

---

## General Social Survey (GVP), 2018

## Enquête sociale générale (DBP), 2018



Statistics  
Canada Statistique  
Canada

Canada



## Table of Contents / Table des matières

MAIN/PRINCIPALE .....	5
Telephone details/Détails téléphone (TEL) .....	5
RDD Postal Code/CA code postal (RPC) .....	9
Age-order selection/Sélection de l'âge selon l'ordre (AOS) .....	11
Target respondent/Répondant ciblé (TR) .....	17
Alternate telephone contact/Contact téléphonique alternatif (ATC) .....	18
Roster/Inscription (RRS) .....	19
Roster (continued)/Inscription (suivant) (RRS3) .....	22
Roster (continued)/Inscription (suivant) (RRS2) .....	26
Demographic information/Information démographique (RRS4) .....	28
Age without confirmation/Âge sans confirmation (ANCQ) .....	31
Marital Status/État matrimonial (MSNC) .....	33
Formal Volunteering/Bénévolat encadré (FV) .....	34
History of Volunteering/Historique des activités de bénévolat (HV) .....	39
Volunteer Specifics 1/Activités spécifiques de bénévolat 1 (VS1) .....	40
Volunteer Details sub-block/Détails du bénévolat sous-bloc (VD) .....	41
Volunteer Specifics 2/Activités spécifiques de bénévolat 2 (VS2) .....	51
Main Volunteer Activities 1/Principales activités de bénévolat 1 (MV1) .....	52
Main Volunteer Activities 2/Principales activités de bénévolat 2 (MV2) .....	58
Reasons for Volunteering/Raisons de faire du bénévolat (RV) .....	63
Quality of volunteer experience and skills used/Qualité de l'expérience bénévole et compétences utilisées (QVS) .....	66
Mandatory Unpaid Work/Travail obligatoire non rémunéré (MUW) .....	71
Volunteering in General/Bénévolat en général (GV) .....	75
Reasons for Not Volunteering (more)/Raisons de ne pas faire de bénévolat (plus) (NV) .....	77
Informal Volunteer Activities 1/Activités bénévoles informelles 1 (IVA1) .....	80
Informal Volunteer Specifics/Détails du bénévolat informel (IVS1) .....	82
Informal Volunteer Activities 2/Activités bénévoles informelles 2 (IVA2) .....	92
Informal Volunteer Specifics/Détails du bénévolat informel (IVS2) .....	101
Informal Volunteer Activities 3/Activités bénévoles informelles 3 (IVA3) .....	107
Financial Giving to Charitable or non-profit organizations 1A/Dons financiers à des organismes de bienfaisance ou à but non lucratif 1A (FG1A) ....	113
Giving Specific A/Détails sur les dons A (GSA) .....	117
Financial Giving to Charitable or non-profit organizations 2A/Dons financiers à des organismes de bienfaisance ou à but non lucratif 2A (FG2A) ....	169
Decisions on Giving/Décisions de donner (DG) .....	171
Reasons for Giving/Raisons pour faire des dons (RG) .....	177
Reasons for Not Giving more/Raisons pour ne pas faire plus de dons (NG) .....	179
Other Giving/Autres dons (OG) .....	185
Youth Experiences and Attitudes/Expériences de jeunesse et attitude (EA) .....	189
Education - School Attendance/Éducation - Fréquentation scolaire (ESC1) .....	192

Education - Minimum block/Éducation - Bloc minimal (EDM) .....	193
Education Highest Degree Block/Bloc Éducation plus haut niveau de scolarité (EHG1) .....	198
Labour Market Activities Minimal/Bloc minimal activité sur le marché du travail (LMAM) .....	202
Labour Force Status/Situation vis-à-vis de l'activité (LMA2) .....	205
Class of Worker/Catégorie de travailleurs (LMA3) .....	208
Industry/Industrie (LMA4) .....	209
Occupation/Professions (LMA5) .....	211
Usual Hours of Work/Nombre habituel d'heures travaillées (LMA6) .....	212
Employer Support for Volunteering Minimum/Appui de l'employeur au bénévolat minimal (ESM) .....	213
Immigration extended block/Bloc élargi immigration (BPR) .....	217
Aboriginal Minimum/Autochtone minimal (AMB) .....	220
Health Minimum Block/Bloc minimum santé (HM) .....	222
Subject Well-being Minimum Block/Bloc minimal Bien-être subjectif (SLM) .....	223
Length of time Respondent has lived in city or local Community/Période de temps vécue par le répondant dans cette ville ou communauté locale (LRC) .....	224
Religion extended/Religion élargi (REE) .....	225
Language Minimum/Langue minimal (LAN) .....	228
Disability Screening Questions/Questions d'identification des incapacités (DSQ) .....	232
Veteran/Ancien combattant (VET) .....	250

MAIN

PRINCIPALE

**Telephone details (TEL)**

CAI standard block

TEL\_Q02

Does the telephone number  
**{CMP\_Contact1\_PhoneNumber1}** belong to any member  
of your household, including yourself?

ON-SCREEN HELP: Select "No" if your number is not  
exactly as displayed, **e.g.**, an incorrect area code or  
digit.

Note: We only ask you to confirm this information to  
ensure the statistical accuracy of this survey.

- 1        Yes  
2        No  
(Don't know, Refusal not  
allowed)

TEL\_Q03

Is **{CMP\_Contact1\_PhoneNumber1}** a cellular phone  
number?

**Détails téléphone (TEL)**

Bloc normalisé IAO

En vous incluant, est-ce que le numéro de téléphone  
**{CMP\_Contact1\_PhoneNumber1}** appartient à un  
membre de votre ménage?

AIDE SUR L'ÉCRAN : Sélectionnez « Non » si le numéro de  
téléphone inscrit ci-haut n'est pas exact, **p. ex.** des  
erreurs dans l'indicatif régional ou dans les sept autres  
chiffres.

Note : Nous vous demandons de confirmer cette  
information afin d'assurer la fiabilité statistique de cette  
enquête.

- 1        Oui  
2        Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

Est-ce que le **{CMP\_Contact1\_PhoneNumber1}** est le  
numéro d'un téléphone cellulaire?

ON-SCREEN HELP: A cellular phone **includes** both smart phones and non-smart phones.

It **does not include** voice-over-IP phones or portable phones with a base connected to a telephone line.

- 1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

TEL\_Q04

Is this phone number for a private home or personal phone, a business#{\_DT\_SEASONALDW\_E}?

- 1 Private home or personal phone  
2 Business  
3 Both private home or personal phone and business  
4 Institution  
5 Secondary (or seasonal) residence  
6 Collective dwelling  
(Don't know, Refusal not allowed)

TEL\_Q05A

Specify the type of collective dwelling you live in.

Provide a brief description

AIDE SUR L'ÉCRAN : Un téléphone cellulaire **inclut** à la fois les téléphones intelligents et les téléphones non intelligents.

Il **n'inclut pas** les systèmes vocaux sur Internet (VoIP) ou les téléphones portables avec une base connectée à une ligne téléphonique.

- 1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Ce numéro est-il un numéro de téléphone résidentiel ou personnel, d'une entreprise#{\_DT\_SEASONALDW\_F}?

- 1 Téléphone résidentiel ou personnel  
2 Entreprise  
3 Les deux, téléphone résidentiel ou personnel et entreprise  
4 Établissement  
5 Résidence secondaire (ou saisonnière)  
6 Logement collectif  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Préciser le type de logement collectif dans lequel vous vivez.

Veuillez fournir une brève description

ON-SCREEN HELP: **e.g.**, lodging or rooming house, hotel, motel, hostel, tourist home, hospital, staff residence, working camp

AIDE SUR L'ÉCRAN : **p. ex.** maison de chambre, hôtel, motel, auberge, maison de chambre pour touristes, hôpital, résidence du personnel, camp de chantier

(80 spaces)

(80 espaces)

(Don't know, Refusal not allowed)

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

TEL\_Q05B

What is the total number of people living in this collective dwelling?

Quel est le nombre total de personnes qui habitent dans ce logement collectif?

Number of people

Nombre de personnes

(MIN: )  
(MAX: )  
Integer

(MIN : )  
(MAX : )  
Entier

(Don't know, Refusal not allowed)

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

TEL\_Q06

Does anyone use this telephone number as a private home or personal phone number?

Quelqu'un utilise-t-il ce numéro de téléphone comme un numéro de téléphone résidentiel ou personnel?

1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

TEL\_Q07

Excluding all numbers used for computer, fax or business use only, how many **different** phone numbers are there in **your** household?

En excluant les numéros qui servent uniquement pour un ordinateur, un télécopieur ou pour les affaires, combien y a-t-il de numéros de téléphone **différents** dans **votre** ménage?

ON-SCREEN HELP: Include  
 #{CMP\_Contact1\_PhoneNumber1}.

01 1  
 02 2  
 03 3  
 04 4  
 05 5  
 06 6  
 07 7  
 08 8  
 09 9 ou plus  
 (Don't know, Refusal not  
 allowed)

TEL\_Q08

How many of these are cellular phone numbers?

01 1  
 02 2  
 03 3  
 04 4  
 05 5  
 06 6  
 07 7  
 08 8  
 09 9 or more  
 10 None  
 (Don't know, Refusal not  
 allowed)

TEL\_END

AIDE SUR L'ÉCRAN : Inclure  
 #{CMP\_Contact1\_PhoneNumber1}.

01 1  
 02 2  
 03 3  
 04 4  
 05 5  
 06 6  
 07 7  
 08 8  
 09 9 ou plus  
 (Ne sait pas, Refus ne sont  
 pas permis)

Parmi ces numéros, combien sont des numéros de  
 téléphone cellulaire?

01 1  
 02 2  
 03 3  
 04 4  
 05 5  
 06 6  
 07 7  
 08 8  
 09 9 ou plus  
 10 Aucun  
 (Ne sait pas, Refus ne sont  
 pas permis)



**RDD Postal Code (RPC)**

CAI standard block

RPC\_Q01A

In which province or territory do you live?

Province or territory

10 Newfoundland  
and Labrador  
11 Prince Edward  
Island  
12 Nova Scotia  
13 New Brunswick  
  
24 Quebec  
35 Ontario  
46 Manitoba  
47 Saskatchewan  
48 Alberta  
59 British Columbia  
  
60 Yukon  
61 Northwest  
Territories  
62 Nunavut  
(Don't know, Refusal not  
allowed)

RPC\_Q01B

To determine which geographic region you live in,  
provide your postal code.

Postal code

**CA code postal (RPC)**

Bloc normalisé IAO

Dans quel territoire ou dans quelle province habitez-vous?

Province ou territoire

10 Terre-Neuve-et-  
Labrador  
11 Île-du-Prince-  
Édouard  
12 Nouvelle-Écosse  
13 Nouveau-  
Brunswick  
24 Québec  
35 Ontario  
46 Manitoba  
47 Saskatchewan  
48 Alberta  
59 Colombie-  
Britannique  
60 Yukon  
61 Territoires du Nord-  
Ouest  
62 Nunavut  
(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

Afin de déterminer dans quelle région géographique  
vous habitez, veuillez fournir votre code postal.

Code postal

	<u>ON-SCREEN HELP:</u> Example: A9A 9A9	<u>AIDE SUR L'ÉCRAN :</u> Exemple: A9A 9A9
	(80 spaces)	(80 espaces)
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
Context Sensitive Help: / Aide-spécifique à la question :	<b>Purpose:</b> <i>To determine whether the telephone number is for a dwelling in your province.</i> <i>To allow analysis of survey information at a sub-provincial level.</i> <i>To control the flow of questions such that those related to your municipality, region or province can be asked</i>	<b>Objet :</b> <i>Déterminer si le numéro de téléphone correspond à un logement dans votre province.</i> <i>Permettre l'analyse des données de l'enquête à un niveau intraprovincial.</i> <i>Contrôler le cheminement des questions, de façon à poser celles qui se rapportent à votre municipalité, votre région ou votre province.</i>
RPC_Q03	Please confirm your postal code. Is it #{RPC_Q01B}?  1        Yes 2        No (Don't know, Refusal not allowed)	Veuillez confirmer votre code postal. S'agit-il du #{RPC_Q01B}?  1        Oui 2        Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
RPC_Q04	What is your correct postal code?  Postal code  <u>ON-SCREEN HELP:</u> Example: A9A 9A9	Quel est votre code postal exact?  Code postal  <u>AIDE SUR L'ÉCRAN :</u> Exemple: A9A 9A9
	(80 spaces)	(80 espaces)
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
RPC_END		

**Age-order selection (AOS)**

CAI standard block

AOS\_Q01

Including yourself, how many people **15 years of age or older** live in your household?

**Sélection de l'âge selon l'ordre (AOS)**

Bloc normalisé IAO

En vous incluant, combien de personnes **âgées de 15 ans et plus** vivent dans votre ménage?

ON-SCREEN HELP: **Note**: Press the help button (?) for additional information, including who to include and who not to include.

1        1 person  
2        2 people  
3        3 or more people  
(Don't know, Refusal not  
allowed)

AIDE SUR L'ÉCRAN : **Note** : Appuyez sur le bouton d'aide (?) pour plus de renseignements, incluant **qui inclure** et **qui ne pas inclure**.

1        1 personne  
2        2 personnes  
3        3 personnes et plus  
(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

Context Sensitive Help: /  
Aide-spécifique à la question :

**Include as household members:**

- Persons 15 years of age or over as of today, ^DT\_TODAY, for whom this address is the usual place of residence.
- A spouse or partner (including common-law or same sex) who usually resides at this address but may be away temporarily due to work or school.
- Members of the Canadian Forces posted to other regions but who consider this address their usual place of residence.
- Children temporarily away from home due to school or seasonal work but who consider this address as their usual place of residence and who have resided in this dwelling for a minimum of 30 days in the past 12 months.
- Children in a joint custody situation who reside at this address more than half their time.
- Children in a joint custody situation who live half the time at this address and if the child slept over in this dwelling the night before.
- Foster children currently living at this address.
- Persons temporarily residing in an institution who consider this as their usual place of residence, and who have been absent from this dwelling for less than six months.
- Landed immigrants for whom this address is their usual place of residence.
- Persons who are: applying for refugee status; attending school in Canada on student visas; or staying in Canada on work permits (and their families).
- Persons who spend the winter months in the south (Snowbirds), but reside in this dwelling at least 6 months of the year.

**Do not include as household members:**

- Persons less than 15 years old as of today, ^DT\_TODAY.
- Persons residing in a specialized health institution for 6 months or more.
- Persons residing in a prison for 6 months or more.
- Representatives of foreign governments, and their families.
- Non-Canadians or landed immigrants living in Canada who have another "usual residence" outside of Canada.
- Foreign residents in Canada for personal or business travel.

**Inclure comme membres du ménage :**

- Toutes les personnes qui en date d'aujourd'hui, le ^DT\_AUJOURDHUI, sont âgées de 15 ou plus et pour lesquelles la présente adresse est celle de leur résidence habituelle.
- Le conjoint, la conjointe ou le(la) partenaire (y compris un(e) partenaire de même sexe ou en union libre) qui vit habituellement à la présente adresse, mais qui réside ailleurs temporairement en raison du travail ou des études.
- Les membres des Forces canadiennes affectés dans d'autres régions, mais qui considèrent cette adresse comme leur lieu de résidence habituel.
- Les enfants qui vivent temporairement ailleurs en raison des études ou d'un travail saisonnier, mais qui considèrent cette adresse comme leur lieu de résidence habituel et qui ont résidé à cette adresse pour une période minimale de 30 jours au cours des 12 derniers mois.
- Tout enfant qui se trouve dans une situation de garde partagée et qui vit à cette adresse plus de la moitié de son temps.
- Tout enfant qui se trouve dans une situation de garde partagée et qui vit à cette adresse plus de la moitié de son temps et s'il a passé la nuit précédente dans ce logement.
- Les enfants en famille d'accueil vivant à cette adresse.
- Toutes les personnes qui résident temporairement dans un établissement, qui considèrent cet établissement comme leur logement habituel et qui se sont absentes de cette habitation pendant une période de moins de six mois.
- Les immigrants reçus pour lesquels la présente adresse est leur résidence habituelle.
- Les personnes qui ont demandé le statut de réfugié; les étudiants détenteurs d'un visa d'étudiant qui fréquentent un établissement d'enseignement au Canada; les travailleurs détenteurs d'un permis de travail qui demeurent au Canada (ainsi que leur famille).
- Les personnes qui passent l'hiver dans le Sud - « les retraités migrants » (surnommées « Snowbirds » en anglais), mais qui résident aux moins six mois dans ce logement.

**Ne pas inclure comme membres du ménage :**

- Les personnes qui en date d'aujourd'hui le ^DT\_AUJOURDHUI ont moins de 15 ans.
- Les personnes qui résident dans un établissement de santé spécialisé depuis 6 mois ou plus.
- Les personnes qui résident dans une prison depuis 6 mois ou plus.
- Les représentants des gouvernements étrangers et leur famille.
- Les non-Canadiens ou les immigrants reçus résidant au Canada qui ont un autre « lieu de résidence habituel » à l'extérieur du Canada.
- Les étrangers qui séjournent au Canada pour un voyage d'affaires ou des raisons personnelles.

AOS\_R02

You have been selected to participate in the survey./  
The older **household member aged #{MINAGE} and over**  
has been selected to participate in the survey./  
The younger **household member aged #{MINAGE} and over**  
has been selected to participate in the survey./  
The **oldest household member aged #{MINAGE} and over**  
has been selected to participate in the survey./  
The **youngest household member aged #{MINAGE} and over**  
has been selected to participate in the survey.

Vous êtes la personne choisie pour participer à cette  
enquête./  
Parmi les membres de votre ménage **âgés de #{MINAGE}  
ans et plus, le plus âgé** a été choisi pour participer à  
l'enquête./  
Parmi les membres de votre ménage **âgés de #{MINAGE}  
ans et plus, le moins âgé** a été choisi pour participer à  
l'enquête./  
Parmi les membres de votre ménage **âgés de #{MINAGE}  
ans et plus, le moins âgé** a été choisi pour participer à  
l'enquête./  
Parmi les membres de votre ménage **âgés de #{MINAGE}  
ans et plus, le moins âgé** a été choisi pour participer à  
cette l'enquête.

AOS\_Q02AA

#{\_DT\_AOS\_QUESTIONTEXT\_E}  
What is your first and last name?/  
What is their first and last name?/  
Please list the first and last name of the household  
members aged #{MINAGE} and over in order of **oldest to  
youngest**./  
Please list the first and last name of the household  
members aged #{MINAGE} and over in order of **youngest  
to oldest**.

#{\_DT\_AOS\_QUESTIONTEXT\_F}  
Quel est votre prénom et nom de famille?/  
Quel est son prénom et nom de famille?/  
Veuillez lister les prénoms et noms des membres de votre  
ménage qui sont âgés de #{MINAGE} ans et plus, du **plus  
âgé au plus jeune**./  
Veuillez lister les prénoms et noms des membres de votre  
ménage qui sont âgés de #{MINAGE} ans et plus, du **plus  
jeune au plus âgé**.

First name

Prénom

ON-SCREEN HELP: Only include members in the household  
who are #{MINAGE} years of age or older as of today,  
#{\_DT\_TODAY}.

AIDE SUR L'ÉCRAN : Incluez seulement les membres du  
ménage qui, en date d'aujourd'hui le  
#{\_DT\_AUJOURDHUI}, sont âgés de #{MINAGE} ans et  
plus.

(80 spaces)

(80 espaces)

(Don't know, Refusal not  
allowed)

(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

**General Social Survey (GVP) (GVP)**  
**2018 / MAIN\_GSSC33\_GVP / EQGS**

**Enquête sociale générale (DBP) (DBP)**  
**2018 / PRINCIPALE\_ESG33\_DBP / SGQE**

AOS_Q02BA	Last name	Nom de famille
	<hr/>	<hr/>
	(80 spaces)	(80 espaces)
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
AOS_Q02AB	First name	Prénom
	<hr/>	<hr/>
	(80 spaces)	(80 espaces)
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
AOS_Q02BB	Last name	Nom de famille
	<hr/>	<hr/>
	(80 spaces)	(80 espaces)
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
AOS_Q02AC	First name	Prénom
	<hr/>	<hr/>
	(80 spaces)	(80 espaces)
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
AOS_Q02BC	Last name	Nom de famille

---

	(80 spaces)	(80 espaces)
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
AOS_R02B	#{_DT_AOS_R15} has been selected to participate in the survey.	#{_DT_AOS_R15} est la personne choisie pour participer à cette enquête.
AOS_END		



**Target respondent (TR)**

CAI standard block

TR\_Q01

May I speak to #{CMP\_Contact1\_GivenName}  
#{CMP\_Contact1\_FamilyName}?

ON-SCREEN HELP: Respondent availability

- 1 Yes, speaking to respondent
- 2 Yes, respondent available
- 3 No, respondent unable to complete this survey
- 4 No, respondent not available at this time

(Don't know, Refusal not allowed)

Context Sensitive Help: /  
Aide-spécifique à la question :

**Purpose:**  
*To determine whether a specific respondent is currently available.*

TR\_END

**Répondant ciblé (TR)**

Bloc normalisé IAO

Puis-je parler à #{CMP\_Contact1\_GivenName}  
#{CMP\_Contact1\_FamilyName}?c

AIDE SUR L'ÉCRAN : Disponibilité des répondants

- 1 Oui, le répondant nous parle
  - 2 Oui, le répondant est disponible
  - 3 Non, le répondant est incapable de répondre à l'enquête
  - 4 Non, le répondant n'est pas disponible en ce moment
- (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

**Objet :**  
*Déterminer si un répondant spécifique est disponible en ce moment.*

**Alternate telephone contact (ATC)**

CAI standard block

ATC\_Q01

Is there a better telephone number at which I can reach  
#{CMP\_Contact1\_GivenName}  
#{CMP\_Contact1\_FamilyName}?

1        Yes  
2        No  
(Don't know, Refusal not  
allowed)

ATC\_Q02

Could you provide the phone number (including area  
code)?

#{CMP\_Contact1\_PhoneNumber1}

ON-SCREEN HELP: Example: 123-123-1234

---

(80 spaces)

(Don't know, Refusal not  
allowed)

ATC\_END

**Contact téléphonique alternatif (ATC)**

Bloc normalisé IAO

Y a-t-il un meilleur numéro de téléphone auquel je peux  
rejoindre #{CMP\_Contact1\_GivenName}  
#{CMP\_Contact1\_FamilyName}?

1        Oui  
2        Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

Pouvez-vous fournir le numéro de téléphone (incluant  
l'indicatif régional)?

\*#{CMP\_Contact1\_PhoneNumber1}

AIDE SUR L'ÉCRAN : Exemple: 123-123-1234

---

(80 espaces)

(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

**Roster (RRS)**

Core content

**Inscription (RRS)**

Contenu de base

RRS\_R01

The next few questions ask for important information about the people in #[\_\_DT\_YOUR\_NAME] household.

Les prochaines questions recueillent d'importants renseignements sur les personnes dans #\_\_DT\_VOTRE\_MENAGE}.

RRS\_Q12

Including #\_\_DT\_YOURSELF\_NAME}, how many persons are staying at **this address**?

Combien de personnes résident habituellement à **cette adresse**, incluant #\_\_DT\_VOUSM\_NOM}?

ON-SCREEN HELP: **Include** all persons who have their **main residence** at this address, **even if they are temporarily away**.

**Note:** Press the help button (?) for additional information, including **who to include** and **who not to include**.

01	1
02	2
03	3
04	4
05	5
06	6
07	7
08	8
09	9
10	10
11	11
12	12
13	13
14	14
15	15
16	16
17	17
18	18
19	19
20	20

(Don't know, Refusal not allowed)

AIDE SUR L'ÉCRAN : **Inclure** toutes les personnes qui ont leur **résidence principale** à cette adresse, **même si elles sont temporairement absentes**.

**Note :** Appuyez sur le bouton d'aide (?) pour plus de renseignements, incluant **qui inclure** et **qui ne pas inclure**.

01	1
02	2
03	3
04	4
05	5
06	6
07	7
08	8
09	9
10	10
11	11
12	12
13	13
14	14
15	15
16	16
17	17
18	18
19	19
20	20

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Context Sensitive Help: /  
Aide-spécifique à la question :

**Include as household members:**

Persons for whom this address is the usual place of residence.  
A spouse or partner (including common-law or same sex) who usually resides at this address but may be away temporarily due to work or school.  
Members of the Canadian Forces posted to other regions but who consider this address their usual place of residence.  
Children temporarily away from home due to school or seasonal work but who consider this address as their usual place of residence and who have resided in this dwelling for a minimum of 30 days in the past 12 months.  
Children in a joint custody situation who reside at this address more than half their time.  
Children in a joint custody situation who live half the time at this address and if the child slept over in this dwelling the night before.  
Foster children currently living at this address.  
Persons temporarily residing in an institution who consider this as their usual place of residence, and who have been absent from this dwelling for less than six months.  
Landed immigrants for whom this address is their usual place of residence.  
Persons who are: applying for refugee status; attending school in Canada on student visas; or staying in Canada on work permits (and their families).  
Persons who spend the winter months in the south (Snowbirds), but reside in this dwelling at least 6 months of the year.

**Do not include as household members:**

Persons residing in a specialized health institution for 6 months or more.  
Persons residing in a prison for 6 months or more.  
Representatives of foreign governments, and their families.  
Non-Canadians or landed immigrants living in Canada who have another "usual residence" outside of Canada.  
Foreign residents in Canada for personal or business travel.

**Inclure comme membres du ménage :**

Toutes les personnes pour lesquelles la présente adresse est leur résidence habituelle.  
Le conjoint, la conjointe ou le(la) partenaire (y compris un(e) partenaire de même sexe ou en union libre) qui vit habituellement à la présente adresse, mais qui réside ailleurs temporairement en raison du travail ou des études.  
Les membres des Forces canadiennes affectés dans d'autres régions, mais qui considèrent cette adresse comme leur lieu de résidence habituel.  
Les enfants qui vivent temporairement ailleurs en raison des études ou d'un travail saisonnier, mais qui considèrent cette adresse comme leur lieu de résidence habituel et qui ont résidé à cette adresse pour une période minimale de 30 jours au cours des 12 derniers mois.  
Tout enfant qui se trouve dans une situation de garde partagée et qui vit à cette adresse plus de la moitié de son temps.  
Tout enfant qui se trouve dans une situation de garde partagée et qui vit à cette adresse la moitié du temps s'il a passé la nuit précédente dans ce logement.  
Les enfants en famille d'accueil vivant à cette adresse.  
Toutes les personnes qui résident temporairement dans un établissement, qui considèrent cet établissement comme leur logement habituel et qui se sont absentes de cette habitation pendant une période de moins de six mois.  
Les immigrants reçus pour lesquels la présente adresse est leur résidence habituelle.  
Les personnes qui ont demandé le statut de réfugié; les étudiants détenteurs d'un visa d'étudiant qui fréquentent un établissement d'enseignement au Canada; les travailleurs détenteurs d'un permis de travail qui demeurent au Canada (ainsi que leur famille).  
Les personnes qui passent l'hiver dans le Sud - « les retraités migrants » (surnommées « Snowbirds » en anglais), mais qui résident au moins six mois dans ce logement.

**Ne pas inclure comme membres du ménage :**

Les personnes qui résident dans un établissement de santé spécialisé depuis 6 mois ou plus.  
Les personnes qui résident dans une prison depuis 6 mois ou plus.  
Les représentants des gouvernements étrangers et leur famille.  
Les non-Canadiens ou les immigrants reçus résidant au Canada qui ont un autre « lieu de résidence habituel » à l'extérieur du Canada.  
Les étrangers qui séjournent au Canada pour un voyage d'affaires ou des raisons personnelles.

RRS\_END

**Roster (continued) (RRS3)**

Core content

RRS3\_R15

Please provide your **first name, last name, and age**./  
Beginning with yourself, please provide the **first name, last name, and age** of all the people usually living at this address.

**Inscription (suivant) (RRS3)**

Contenu de base

Veillez fournir votre **prénom, nom de famille, et âge**./  
En débutant par vous-même, veuillez fournir le **prénom, nom de famille, et âge** de toutes les personnes qui résident habituellement à cette adresse.

ON-SCREEN HELP: **Note:** Press the help button (?) for additional information, including **who to include** and **who not to include**.

To **add** a person, please return to the previous question and change the number of people staying at this address. An additional row will then appear in the table where you can enter this person's information.

To **remove** a person, please return to the previous question and change the number of people staying at this address. Review the updated list of household members in the table and make any necessary corrections.

Gender refers to current gender which may be different from sex assigned at birth and may be different from what is indicated on legal documents. To enter a gender that is not 'male' or 'female', select 'please specify' and you will provide the information on the next screen

AIDE SUR L'ÉCRAN : **Note :** Appuyez sur le bouton d'aide (?) pour plus de renseignements, incluant **qui inclure** et **qui ne pas inclure**.

Pour **ajouter** une personne, veuillez retourner à la question précédente et corriger le nombre de personnes vivant à cette adresse. Une ligne s'ajoutera dans le tableau afin de vous permettre d'entrer les renseignements de cette personne.

Pour **enlever** une personne, veuillez retourner à la question précédente et corriger le nombre de personnes vivant à cette adresse. Réviser la liste des membres du ménage dans le tableau et effectuer les corrections au besoin.

Par genre, on entend le genre actuel, qui peut différer du sexe assigné à la naissance ou de celui inscrit dans les documents légaux. Pour indiquer un genre qui n'est pas 'masculin' ou 'féminin', sélectionnez 'veuillez préciser' et vous pourrez fournir l'information à la page suivante.

Context Sensitive Help: /  
Aide-spécifique à la question :

**Include as household member:**

Persons for whom this address is the usual place of residence.  
A spouse or partner (including common-law or same sex) who usually resides at this address but may be away temporarily due to work or school.  
Members of the Canadian Forces posted to other regions but who consider this address their usual place of residence.  
Children temporarily away from home due to school or seasonal work but who consider this address as their usual place of residence and who have resided in this dwelling for a minimum of 30 days in the past 12 months.  
Children in a joint custody situation who reside at this address more than half their time.  
Children in a joint custody situation who live half the time at this address and if the child slept over in this dwelling the night before.  
Foster children currently living at this address.  
Persons temporarily residing in an institution who consider this as their usual place of residence, and who have been absent from this dwelling for less than six months.  
Landed immigrants for whom this address is their usual place of residence.  
Persons who are: applying for refugee status; attending school in Canada on student visas; or staying in Canada on work permits (and their families).  
Persons who spend the winter months in the south (Snowbirds), but reside in this dwelling at least 6 months of the year.

**Do not include as household members:**

Persons residing in a specialized health institution for 6 months or more.  
Persons residing in a prison for 6 months or more.  
Representatives of foreign governments, and their families.  
Non-Canadians or landed immigrants living in Canada who have another "usual residence" outside of Canada.  
Foreign residents in Canada for personal or business travel.

**Inclure comme membres du ménage :**

Toutes les personnes pour lesquelles la présente adresse est leur résidence habituelle.  
Le conjoint, la conjointe ou le(la) partenaire (y compris un(e) partenaire de même sexe ou en union libre) qui vit habituellement à la présente adresse, mais qui réside ailleurs temporairement en raison du travail ou des études.  
Les membres des Forces canadiennes affectés dans d'autres régions, mais qui considèrent cette adresse comme leur lieu de résidence habituel.  
Les enfants qui vivent temporairement ailleurs en raison des études ou d'un travail saisonnier, mais qui considèrent cette adresse comme leur lieu de résidence habituel et qui ont résidé à cette adresse pour une période minimale de 30 jours au cours des 12 derniers mois.  
Tout enfant qui se trouve dans une situation de garde partagée et qui vit à cette adresse plus de la moitié de son temps.  
Tout enfant qui se trouve dans une situation de garde partagée et qui vit à cette adresse plus de la moitié de son temps et s'il a passé la nuit précédente dans ce logement.  
Les enfants en famille d'accueil vivant à cette adresse.  
Toutes les personnes qui résident temporairement dans un établissement, qui considèrent cet établissement comme leur logement habituel et qui se sont absentes de cette habitation pendant une période de moins de six mois.  
Les immigrants reçus pour lesquels la présente adresse est leur résidence habituelle.  
Les personnes qui ont demandé le statut de réfugié; les étudiants détenteurs d'un visa d'étudiant qui fréquentent un établissement d'enseignement au Canada; les travailleurs détenteurs d'un permis de travail qui demeurent au Canada (ainsi que leur famille).  
Les personnes qui passent l'hiver dans le Sud - « les retraités migrants » (surnommées « Snowbirds » en anglais), mais qui résident au moins six mois dans ce logement.

**Ne pas inclure comme membres du ménage :**

Les personnes qui résident dans un établissement de santé spécialisé depuis 6 mois ou plus.  
Les personnes qui résident dans une prison depuis 6 mois ou plus.  
Les représentants des gouvernements étrangers et leur famille.  
Les non-Canadiens ou les immigrants reçus résidant au Canada qui ont un autre « lieu de résidence habituel » à l'extérieur du Canada.  
Les étrangers qui séjournent au Canada pour un voyage d'affaires ou des raisons personnelles.

RRS3\_Q15A

First name

Prénom



	(80 spaces)	(80 espaces)
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
RRS3_Q15B	Last name	Nom de famille
	(80 spaces)	(80 espaces)
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
RRS3_Q15C	Age	Âge
	(MIN: ) (MAX: ) Integer	(MIN : ) (MAX : ) Entier
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
RRS3_R20	Please verify that you are listed first and all of the information is correct.	Assurez-vous que vos renseignements apparaissent dans le premier champ et vérifiez qu'ils sont exacts.
	<u>ON-SCREEN HELP</u> : If all the information is correct, then press the <b>Next</b> button.	<u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : Si tous les renseignements sont exacts, sélectionnez le bouton <b>Suivant</b> .
	To make changes, please press the <b>Previous</b> button.	Pour changer les renseignements, sélectionnez le bouton <b>Précédent</b> .
RRS3_END		

**Roster (continued) (RSR2)**

Core content

RSR2\_Q30

What is the relationship of the following #{{DT\_PEOPLE}} to you?

- 01 your husband or wife
- 02 your common-law partner
- 03 your father or mother
- 04 your son or daughter (birth, adopted or step)
- 05 your brother or sister
- 06 your foster father or mother
- 07 your foster son or daughter
- 08 your grandfather or grandmother
- 09 your grandson or granddaughter
- 10 your in-law
- 11 other related
- 12 unrelated (Go to RSR2\_S30)

(Don't know, Refusal not allowed)

RSR2\_S30

Specify the relationship to this person

**Inscription (suivant) (RSR2)**

Contenu de base

Quel est le lien entre #{{DT\_PERSONNES}} et vous?

- 01 votre époux ou épouse
  - 02 votre partenaire en union libre (conjoint(e) de fait)
  - 03 votre mère ou père
  - 04 votre fils ou fille (biologique, adopté(e) ou du conjoint / de la conjointe)
  - 05 votre frère ou sœur
  - 06 votre père ou mère de famille d'accueil
  - 07 votre fils ou fille en famille d'accueil
  - 08 votre grand-père ou grand-mère
  - 09 votre petit-fils ou petite-fille
  - 10 un membre de votre belle-famille
  - 11 une autre personne apparentée
  - 12 une personne non apparentée (Passez à RSR2\_S30)
- (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Précisez le lien avec cette personne

---

(80 spaces)

(Don't know, Refusal not  
allowed)

---

(80 espaces)

(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

RSR2\_END

**Demographic information (RRS4)**

Core content

RRS4_R40	The following questions are about sex at birth and gender.
RRS4_Q40	What was your <b>sex at birth</b> ?  <u>ON-SCREEN HELP</u> : Sex refers to sex assigned at birth.  1        Male 2        Female (Don't know, Refusal not allowed)
RRS4_Q50	What is your <b>gender</b> ?  1        Male 2        Feminin 3        Or please specify (Don't know, Refusal not allowed)
RRS4_S50	Specify your gender  <hr/> (80 spaces)  (Don't know, Refusal not allowed)
RRS4_Q60	What was your #_{__DT_RRS60_E}'s <b>sex at birth</b> ?

**Information démographique (RRS4)**

Contenu de base

Les prochaines questions portent sur le sexe à la naissance et le genre.
Quel était votre <b>sexe à la naissance</b> ?  <u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : Par sexe, on entend le sexe assigné à la naissance.  1        Masculin 2        Féminin (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
Quel est votre <b>genre</b> ?  1        Masculin 2        Féminin 3        Ou veuillez préciser (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
Précisez votre genre  <hr/> (80 espaces)  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
Quel était le <b>sexe</b> de votre conjoint(e) <b>à la naissance</b> ?

ON-SCREEN HELP: Sex refers to sex assigned at birth.

- 1 Male
- 2 Female
- (Don't know, Refusal not allowed)

RRS4\_Q70

What is your #[\_DT\_RRS60\_E]'s **gender**?

ON-SCREEN HELP: Gender refers to current gender which may be different from sex assigned at birth and may be different from what is indicated on legal documents.

- 1 Male
- 2 Feminin
- 3 Or please specify (Go to RRS4\_S70)
- (Don't know, Refusal not allowed)

RRS4\_S70

Specify your #[\_DT\_RRS60\_E]'s gender

---

{80 spaces}

(Don't know, Refusal not allowed)

AIDE SUR L'ÉCRAN : Par sexe, on entend le sexe assigné à la naissance.

- 1 Masculin
- 2 Féminin
- (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Quel est le **genre** de votre conjoint(e)?

AIDE SUR L'ÉCRAN : Par genre, on entend le genre actuel, qui peut différer du sexe assigné à la naissance ou de celui inscrit dans les documents légaux.

- 1 Masculin
- 2 Féminin
- 3 Ou veuillez préciser (Passez à RRS4\_S70)
- (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Précisez le genre de votre conjoint(e)

---

{80 espaces}

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

RRS4\_R80

Please verify that all of the information is correct.

**Your**

Sex assigned at birth: #{\_\_DT\_SEX\_E}  
Gender: #{\_\_DT\_RGEN\_E}  
#{\_\_blank}

**Your #{\_\_DT\_RRS60\_E}**

Sex assigned at birth: #{\_\_DT\_PSEX\_E}  
Gender: #{\_\_DT\_PGEN\_E}  
#{\_\_blank}

ON-SCREEN HELP: If all the information is correct, then  
press the **Next** button.  
To make changes, please press the **Previous** button.

RRS4\_END

Veuillez vérifier que tous ces renseignements sont exacts.

**Votre**

Sexe assigné à la naissance : #{\_\_DT\_SEX\_F}  
Genre : #{\_\_DT\_RGEN\_F}  
#{\_\_DT\_RGENDER3} Afin d'alléger le texte et ce sans  
discrimination, veuillez prendre note que tout au long du  
questionnaire, le générique masculin sera utilisé.

**Votre conjoint(e)**

Sexe assigné à la naissance : #{\_\_DT\_PSEX\_F}  
Genre : #{\_\_DT\_PGEN\_F}  
#{\_\_DT\_PGENDER3} Afin d'alléger le texte et ce sans  
discrimination, veuillez prendre note que tout au long du  
questionnaire, le générique masculin sera utilisé.

AIDE SUR L'ÉCRAN : Si tous les renseignements sont exacts,  
sélectionnez le bouton **Suivant**.  
Pour changer les renseignements, sélectionnez le bouton  
**Précédent**.

**Age without confirmation (ANCQ)**

Core content

ANCQ\_Q01A

What is your date of birth?

Day

|\_|\_|  
(MIN: 0)  
(MAX: 99)  
Integer

(Don't know, Refusal not allowed)

ANCQ\_Q01B

Month

01 January  
02 February  
03 March  
04 April  
05 May  
06 June  
07 July  
08 August  
09 September  
10 October  
11 November  
12 December

(Don't know, Refusal not allowed)

ANCQ\_Q01C

Year

**Âge sans confirmation (ANCQ)**

Contenu de base

Quel est votre date de naissance?

Jour

|\_|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 99)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Mois

01 janvier  
02 février  
03 mars  
04 avril  
05 mai  
06 juin  
07 juillet  
08 août  
09 septembre  
10 octobre  
11 novembre  
12 décembre

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Année

	<p> _ _ _ _   (MIN: 0)  (MAX: 9,999)  Integer</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p> _ _ _ _   (MIN : 0)  (MAX : 9 999)  Entier</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
ANCQ_Q02	<p>As of today ({__DT_TODAY}), {__DT_YOUR1} age is {__DV_CALCULATEDAGE}{__DT_YEARSMONTHSE}. Is that correct?</p> <p>1 Yes  2 No  (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>Donc, en date d'aujourd'hui ({__DT_AUJOURDHUI}) {__DT_VOUS1} {__DT_AVEZ} {__DV_CALCULATEDAGE}{__DT_YEARSMONTHSF}. Est-ce exact?</p> <p>1 Oui  2 Non  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
ANCQ_Q03	<p>What is your age?</p> <p> _ _ _ _   (MIN: 0)  (MAX: 999)  Integer</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>Quel âge avez-vous?</p> <p> _ _ _ _   (MIN : 0)  (MAX : 999)  Entier</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
ANCQ_END		



### Marital Status (MSNC)

Core content

MSNC\_Q01

What is your marital status?

- 1 Married
  - 2 Living common law
- Help text: Two people who live together as a couple but who are not legally married to each other.
- 3 Widowed
  - 4 Separated
  - 5 Divorced
  - 6 Single, never married
- (Don't know, Refusal not allowed)

Context Sensitive Help: /  
Aide-spécifique à la question :

**Purpose:**  
*Marital status is an important variable in tracking the evolution of social attitudes. Economic data combined with marital status and family data provides insight into the socioeconomic situation of various types of families.*

MSNC\_END

### État matrimonial (MSNC)

Contenu de base

Quel est votre état matrimonial?

- 1 Marié(e)
  - 2 En union libre
- Texte d'aide : Deux personnes qui vivent ensemble en tant que couple mais qui ne sont pas mariées légalement l'une à l'autre.
- 3 Veuf/Veuve
  - 4 Séparé(e)
  - 5 Divorcé(e)
  - 6 Célibataire, jamais marié(e)
- (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

**Objet :**  
*L'état matrimonial est une variable importante pour observer l'évolution des attitudes sociales. Les données économiques combinées aux données sur l'état matrimonial et la famille nous permettent de mieux comprendre la situation socioéconomique de différents types de familles.*

### Formal Volunteering (FV)

Core content

FV\_R020A

There are different ways to engage in communities and support people. An unpaid activity could be done on behalf of a group or an organization or it could be done directly for others on your own.

Let's start with questions about any activities that you did **without pay** on behalf of a group or an organization **in the past 12 months**.

Please **include** any **unpaid help** you provided to groups or organizations, such as schools, religious organizations, sports or community associations.

Context Sensitive Help: /  
Aide-spécifique à la question :

**Include** any unpaid activity you provided to groups or organizations, such as: schools, religious, health, housing, environmental, social service or international organizations, sports, community, cultural, artistic, professional, advocacy or political groups or associations.

FV\_Q020

**In the past 12 months**, did you do any of the following activities **without pay** on behalf of a group or an organization?

a. Door-to-door canvassing

### Bénévolat encadré (FV)

Contenu de base

Il existe différentes façons de s'engager dans les communautés et de soutenir les gens. Une activité non rémunérée peut être effectuée pour le compte d'un groupe ou d'un organisme, ou elle peut être effectuée de votre propre initiative, directement pour d'autres.

Commençons avec des questions au sujet de toutes activités, **sans rémunération**, pour le compte d'un groupe ou d'un organisme, que vous avez effectuées **au cours des 12 derniers mois**.

Veuillez **inclure** toute **aide non rémunérée** apportée à des groupes ou des organismes, tels que les écoles, les organismes religieux, les associations sportives et communautaires.

**Inclure** toute activité non rémunérée que vous avez fournie à des groupes ou à des organismes tels que : les écoles, les organismes ou groupes religieux, les groupes ou organismes œuvrant dans le domaine de la santé, du logement, de l'environnement, des services sociaux ou de la promotion et défense des droits, les groupes ou associations internationales, sportives, communautaires, culturelles, artistiques, professionnelles ou politiques.

**Au cours des 12 derniers mois**, avez-vous effectué l'une des activités suivantes, **sans rémunération**, pour le compte d'un groupe ou d'un organisme?

a. Du porte-à-porte

ON-SCREEN HELP: **Note:** Press the help button (?) for additional information.

- 1 Yes  
 2 No  
 (Don't know, Refusal not allowed)

Context Sensitive Help: /  
 Aide-spécifique à la question :

**Include** any unpaid activity you provided to groups or organizations, such as: schools, religious, health, housing, environmental, social service or international organizations, sports, community, cultural, artistic, professional, advocacy or political groups or associations.

AIDE SUR L'ÉCRAN : **Note :** Appuyez sur le bouton d'aide (?) pour plus d'informations.

- 1 Oui  
 2 Non  
 (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

**Inclure** toute activité non rémunérée que vous avez fournie à des groupes ou à des organismes tels que : les écoles, les organismes ou groupes religieux, les groupes ou organismes œuvrant dans le domaine de la santé, du logement, de l'environnement, des services sociaux ou de la promotion et défense des droits, les groupes ou associations internationales, sportives, communautaires, culturelles, artistiques, professionnelles ou politiques.

FV\_Q030

b. Fundraising

- 1 Yes  
 2 No  
 (Don't know, Refusal not allowed)

b. Solliciter des fonds

- 1 Oui  
 2 Non  
 (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

FV\_Q040

c. Sit as a member of a committee or board

- 1 Yes  
 2 No  
 (Don't know, Refusal not allowed)

c. Sièger à un comité ou un conseil

- 1 Oui  
 2 Non  
 (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

FV\_Q050

d. Teaching, educating or mentoring

- 1 Yes  
 2 No  
 (Don't know, Refusal not allowed)

d. Enseigner, donner de la formation ou agir à titre de mentor

- 1 Oui  
 2 Non  
 (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

FV\_Q060

e. Organize, supervise or coordinate activities or events

e. Organiser, superviser ou coordonner des activités ou des événements

	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
FV_Q070	f. Office work, bookkeeping, administrative duties, or library work	f. Accomplir du travail de bureau, de la tenue de livres, des tâches administratives ou du travail de bibliothécaire
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
FV_Q080	g. Coach, referee or officiate	g. Agir à titre d'entraîneur ou d'arbitre
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
FV_Q090	h. Counsel or provide advice	h. Donner des avis ou des conseils
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
FV_Q100	i. Provide health care or support including companionship	i. Assurer la prestation de soins de santé ou du support, y compris de l'accompagnement
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
FV_Q110	j. Collect, serve or deliver food or other goods	j. Recueillir, servir ou distribuer de la nourriture ou d'autres biens

	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
FV_Q120	k. Work associated with the maintenance, repair or building of facilities or grounds	k. Effectuer du travail d'entretien, de réparation ou de construction d'installations ou de terrains
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
FV_Q130	l. Volunteer driving	l. Assurer un transport bénévole
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
FV_Q140	m. Provide help through first aid, fire-fighting, or search and rescue	m. Donner les premiers soins, participer à la lutte contre les incendies ou à des opérations de recherche et de sauvetage
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
FV_Q150	n. Engage in activities aimed at conservation or protection of the environment or wildlife	n. Participer à des activités ayant pour objet la protection de l'environnement ou de la faune
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

FV\_Q160

**In the past 12 months**, did you do any other unpaid activities, **not mention previously**, on behalf of a group or an organization?

- 1 Yes - Specify (Go to FV\_S160)  
2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

**Au cours des 12 derniers mois**, avez-vous réalisé toute autre activité sans rémunération, **non mentionné précédemment**, pour le compte d'un groupe ou d'un organisme?

- 1 Oui - Précisez (Passez à FV\_S160)  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

FV\_S160

Specify the other unpaid activities on behalf of a group or an organization

Précisez toute autre activité sans rémunération pour le compte d'un groupe ou d'un organisme

(100 spaces)

(100 espaces)

(Don't know, Refusal not allowed)

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

FV\_END

### History of Volunteering (HV)

Core content

HV\_Q010

**Prior** to 12 months ago, did you do any activities **without pay** on behalf of a group or an organization?

- 1 Yes (Go to HV\_Q020)  
2 No (Go to HV\_END)  
(Don't know, Refusal not allowed)

HV\_Q020

How long ago?

- 1 1 to less than 3 years ago  
2 3 to less than 5 years ago  
3 5 years ago or longer  
(Don't know, Refusal not allowed)

HV\_END

### Historique des activités de bénévolat (HV)

Contenu de base

**Avant** les 12 derniers mois, avez-vous effectué des activités **non rémunérées** pour le compte d'un groupe ou d'un organisme?

- 1 Oui (Passez à HV\_Q020)  
2 Non (Passez à HV\_END)  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Quand était-ce?

- 1 1 an à moins de 3 ans passés  
2 3 ans à moins de 5 ans passés  
3 5 ans passés ou plus  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

**Volunteer Specifics 1 (VS1)**

Core content

VS1\_Q010

**In the past 12 months**, for how many groups or organizations did you do any unpaid activities?

|\_|\_| Number of groups or organizations  
(MIN: 0)  
(MAX: 99)  
Integer

(Don't know, Refusal not allowed)

VS1\_Q020

**In the past 12 months**, how often did you do any unpaid activities?

- 1 Daily or almost daily
- 2 At least once a week
- 3 At least once a month
- 4 At least three or four times in the past 12 months
- 5 Once or twice in the past 12 months

(Don't know, Refusal not allowed)

VS1\_END

**Activités spécifiques de bénévolat 1 (VS1)**

Contenu de base

**Au cours des 12 derniers mois**, auprès de combien de groupes ou d'organismes avez-vous réalisé des activités non rémunérées?

|\_|\_| Nombre de groupes ou d'organismes  
(MIN : 0)  
(MAX : 99)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

**Au cours des 12 derniers mois**, à quelle fréquence avez-vous réalisé des activités non rémunérées?

- 1 Tous les jours ou presque tous les jours
  - 2 Au moins une fois par semaine
  - 3 Au moins une fois par mois
  - 4 Au moins trois ou quatre fois au cours des 12 derniers mois
  - 5 Une ou deux fois au cours des 12 derniers mois
- (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)



**Volunteer Details sub-block (VD)**

Core content

VD\_R005

Now, a few questions about (this organization/each of these organizations./3 of these organizations./ **starting with the one to which you volunteered the most hours.**)

VD\_Q010A

What is the name of (this/the next) organization?

Name of the organization

**Détails du bénévolat sous-bloc (VD)**

Contenu de base

Maintenant, quelques questions au sujet de (cet organisme/chacun de ces organismes./trois de ces organismes./**en débutant par l'organisme auquel vous avez consacré le plus de temps.**)

Quel est le nom (de cet/ du prochain) organisme?

Nom de l'organisme

ON-SCREEN HELP: **e.g.**, Hospital, Church, Amnesty International, Breast Cancer

To search for your organization, type the first few letters or keyword to narrow down the choices.

If you **cannot find** or **cannot remember** the name of the organization, select the appropriate option below.

(Don't know, Refusal not allowed)

AIDE SUR L'ÉCRAN : **p. ex.** Hôpital, Église, Amnistie internationale, Cancer du sein

Pour rechercher votre organisme, tapez les premières lettres ou mots-clés pour réduire les choix.

Si vous **ne trouvez pas** ou **ne vous souvenez pas** du nom de l'organisme, sélectionnez l'option appropriée ci-dessous

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Context Sensitive Help: /  
Aide-spécifique à la question :

The dropdown menu does not contain the names of all organizations.

It includes organization names based on written answers from previous surveys as well as organization types to facilitate matches with a statistical classification system for non-profit organisations.

**For example**, 'Church', 'Mosque', 'Synagogue' and 'Temple' are listed rather than names of particular congregations. Similarly, 'Orchestra', 'Museum' and 'Zoo' are listed instead of specific organization names. For **school groups**, 'Pre-school to high school (sports, Library, club, scholarship, council, etc.)' is listed rather than school team or club names.

**Several types of organizations require special attention.**

#### Sports

- For **school** sports, select the appropriate level of schooling.
- For any type of **amateur** team or league e.g., coaching the local soccer team or refereeing at the Special Olympics, select 'Sports' (amateur, handicapped, blind, wheelchair) or (Olympics), or select an organization type that applies **e.g.**, baseball, basketball, minor hockey, soccer.

#### Health organizations

To find an organization that supports a **specific health** care issue, type the applicable key word **e.g.**, diabetes, blind, mental, breast, prostate; or type 'health' to display a list of various health organizations.

#### Service clubs

For service clubs, type the specific name of the service club. If you cannot find it, type the word '**club**' to display a list of various clubs.

#### Ethnic groups or organizations

If the primary activity of the group is to promote culture, select '**ethnic group**' otherwise select the appropriate **type** of group **e.g.**, sports, recreation, social club.

Le menu déroulant ne contient pas le nom de tous les organismes.

Il comprend le nom des organismes en fonction des réponses écrites recueillies lors des enquêtes précédentes ainsi que les types d'organismes en vue de faciliter les correspondances avec un système de classification statistique pour les organismes sans but lucratif.

**Par exemple**, les options « église », « mosquée », « synagogue » et « temple » sont proposées au lieu des noms de congrégations en particulier. De même, les options « orchestre », « musée » et « zoo » sont proposées au lieu des noms d'organismes précis. Pour les **groupes scolaires**, l'option « du préscolaire à l'école secondaire (sports, bibliothèque, club, bourse d'études, conseil, etc.) » est proposée au lieu du nom des équipes ou des clubs scolaires.

**Plusieurs types d'organismes nécessitent une attention particulière.**

#### Sports

- Pour les activités sportives à l'**école**, choisissez le niveau scolaire approprié.
- Pour les équipes ou les ligues de sport **amateur** (p. ex. entraîneur de l'équipe locale de soccer ou arbitre aux Jeux Olympiques spéciaux), sélectionnez « sports » (amateur, handicapé, aveugle, fauteuil roulant). Vous pouvez également sélectionner le type d'organisme s'appliquant (**p. ex.** baseball, basket-ball, hockey mineur ou soccer).

#### Organismes de soins de santé

Pour trouver un organisme qui défend une question **précise** des soins de la santé, tapez le mot clé applicable (**p. ex.** diabète, cécité, maladie mentale, seins, prostate) ou tapez « santé » pour afficher une liste des divers organismes de soins de santé.

#### Clubs philanthropiques

Dans le cas des clubs philanthropiques, tapez le nom exact du club. Si vous ne pouvez le trouver, tapez le mot « **club** » pour afficher la liste des divers clubs.

#### Groupes et organismes ethniques

Si les principales activités du groupe consistent à promouvoir sa culture, sélectionnez « **groupe ethnique** ». Autrement, sélectionnez le **type** approprié de groupe (**p. ex.** sports, loisirs, club social).

VD\_Q010B

OR

OU

	<p>1 You <b>cannot find</b> (Go to VD_Q015) the name of the organization</p> <p>2 You <b>cannot remember</b> the name of the organization (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>1 Vous <b>ne trouvez pas</b> le nom de l'organisme (Passez à VD_Q015)</p> <p>2 Vous <b>ne vous souvenez pas</b> du nom de l'organisme (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
VD_Q015	<p>Specify the name of the organization</p> <p><u>ON-SCREEN HELP</u>: Name of the organization</p> <hr/> <p>(100 spaces)</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>Précisez le nom de l'organisme</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : Nom de l'organisme</p> <hr/> <p>(100 espaces)</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
VD_Q020A	<p>What does this organization do?</p> <p><u>ON-SCREEN HELP</u>: Activity of the organization</p> <hr/> <p>(100 spaces)</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>Que fait cet organisme?</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : Activité de l'organisme</p> <hr/> <p>(100 espaces)</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
VD_Q020B	<p>What does this organization do?</p> <p><u>ON-SCREEN HELP</u>: Activity of the organization</p> <hr/> <p>(100 spaces)</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>Que fait cet organisme?</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : Activité de l'organisme</p> <hr/> <p>(100 espaces)</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>

VD\_Q030

Organization name: (VD\_Q010A/VD\_Q015/No name provided)

What type of organization is this?

1 Charity or non-profit

Help text: **e.g.**, a food bank, college, place of worship, animal shelter, volunteer fire department, curling club, hockey association, baseball or soccer league, community association, or hospital foundation

2 Business

Help text: **e.g.**, a bank, restaurant, retail shop, telecommunications company, or energy company

3 Government

Help text: **e.g.**, a municipality, municipal police or fire department, public hospital, school or library, or a provincial or national park

4 Other

(Don't know, Refusal not allowed)

VD\_S030

Specify other organization type

Nom de l'organisme : (VD\_Q010A/VD\_Q015/Pas de nom fourni)

Quel type d'organisme est-ce?

1 Organisme de bienfaisance ou à but non lucratif

Texte d'aide : **p.ex.** une banque alimentaire, un collège, un lieu de culte, un refuge pour animaux, un service de pompiers volontaires, un club de curling, une association de hockey, une ligue de baseball ou de soccer, une organisation communautaire, ou une fondation d'hôpital

2 Entreprise

Texte d'aide : **p.ex.** une banque, un restaurant, un magasin de détail, une société de télécommunications, une société d'énergie

3 Gouvernement

Texte d'aide : **p.ex.** une municipalité, une police municipale ou un service d'incendie, un hôpital public, une école ou bibliothèque publique, un parc provincial ou national

4 Autre

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Précisez l'autre type d'organisme

	(100 spaces)	(100 espaces)
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
VD_Q050A	Organization name: (VD_Q010A/VD_Q015/No name provided)	Nom de l'organisme : (VD_Q010A/VD_Q015/Pas de nom fourni)
	<b>In the past 12 months</b> , how many hours did you spend on unpaid activities for this organization?	<b>Au cours des 12 derniers mois</b> , combien d'heures avez-vous consacrées à toutes les activités non rémunérées pour cet organisme?
	<u>ON-SCREEN HELP</u> : Please provide your best estimate.	<u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : Veuillez fournir votre meilleure estimation.
	_ _ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 9,999) Integer	_ _ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 9 999) Entier
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
VD_Q050B	<b>OR</b>	<b>OU</b>
	1 You prefer to report hours for <b>each month</b> separately	1 Vous préférez déclarer les heures pour <b>chaque mois</b> séparément
	2 You spent <b>less than</b> one hour on unpaid activities for this organization (Don't know, Refusal not allowed)	2 Vous effectuez <b>moins</b> d'une heure d'activités non rémunérées pour et organisme (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

**General Social Survey (GVP) (GVP)**  
**2018 / MAIN\_GSSC33\_GVP / EQGS**

**Enquête sociale générale (DBP) (DBP)**  
**2018 / PRINCIPALE\_ESG33\_DBP / SGQE**

VD\_Q054A

Organization name: (VD\_Q010A/VD\_Q015/No name provided)

Nom de l'organisme : (VD\_Q010A/VD\_Q015/Pas de nom fourni)

**For applicable months**, how many hours did you spend on unpaid activities for this organization?

**Pour les mois qui s'appliquent**, combien d'heures avez-vous consacrées à toutes les activités non rémunérées pour cet organisme?

January

Janvier

ON-SCREEN HELP: Please provide your best estimate.

AIDE SUR L'ÉCRAN : Veuillez fournir votre meilleure estimation.

|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 999)  
Integer

|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 999)  
Entier

(Don't know, Refusal not allowed)

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

VD\_Q054B

February

Février

|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 999)  
Integer

|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 999)  
Entier

(Don't know, Refusal not allowed)

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

VD\_Q054C

March

Mars

|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 999)  
Integer

|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 999)  
Entier

(Don't know, Refusal not allowed)

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

**General Social Survey (GVP) (GVP)**  
**2018 / MAIN\_GSSC33\_GVP / EQGS**

**Enquête sociale générale (DBP) (DBP)**  
**2018 / PRINCIPALE\_ESG33\_DBP / SGQE**

VD\_Q054D

April

|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 999)  
Integer

(Don't know, Refusal not  
allowed)

VD\_Q054E

May

|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 999)  
Integer

(Don't know, Refusal not  
allowed)

VD\_Q054F

June

|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 999)  
Integer

(Don't know, Refusal not  
allowed)

VD\_Q054G

July

|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 999)  
Integer

(Don't know, Refusal not  
allowed)

Avril

|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

Mai

|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

Juin

|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

Juillet

|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)



**General Social Survey (GVP) (GVP)**  
**2018 / MAIN\_GSSC33\_GVP / EQGS**

**Enquête sociale générale (DBP) (DBP)**  
**2018 / PRINCIPALE\_ESG33\_DBP / SGQE**

VD\_Q054H

August

|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 999)  
Integer

(Don't know, Refusal not  
allowed)

VD\_Q054I

September

|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 999)  
Integer

(Don't know, Refusal not  
allowed)

VD\_Q054J

October

|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 999)  
Integer

(Don't know, Refusal not  
allowed)

VD\_Q054K

November

|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 999)  
Integer

(Don't know, Refusal not  
allowed)

Août

|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

Septembre

|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

Octobre

|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

Novembre

|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

**General Social Survey (GVP) (GVP)**  
**2018 / MAIN\_GSSC33\_GVP / EQGS**

**Enquête sociale générale (DBP) (DBP)**  
**2018 / PRINCIPALE\_ESG33\_DBP / SGQE**

VD\_Q054L

December

|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 999)  
Integer

(Don't know, Refusal not  
allowed)

Décembre

|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

VD\_R054B

**Total for the past 12 months**

**Total au cours des 12 derniers mois**

VD\_Q058

Organization name: (VD\_Q010A/VD\_Q015/No name  
provided)

Nom de l'organisme : (VD\_Q010A/VD\_Q015/Pas de nom  
fourni)

How many **minutes** did you spend on unpaid activities for  
this organization **in the past 12 months?**

Combien de **minutes** avez-vous consacrées à toutes les  
activités non rémunérées pour cet organisme **au cours  
des 12 derniers mois?**

ON-SCREEN HELP: Number of minutes

AIDE SUR L'ÉCRAN : Nombre de minutes

1 10  
2 20  
3 30  
4 40  
5 50

(Don't know, Refusal not  
allowed)

1 10  
2 20  
3 30  
4 40  
5 50

(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

VD\_END

**Volunteer Specifics 2 (VS2)**

Core content

VS2\_Q050

**In the past 12 months**, how many hours did you spend on unpaid activities for **all other organizations**?

ON-SCREEN HELP: Please provide your best estimate.

|\_|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 9,999)  
Integer

(Don't know, Refusal not allowed)

VS2\_END

**Activités spécifiques de bénévolat 2 (VS2)**

Contenu de base

**Au cours des 12 derniers mois**, combien d'heures avez-vous consacrées à toutes les activités non rémunérées pour **tout autre organisme**?

AIDE SUR L'ÉCRAN : Veuillez fournir votre meilleure estimation.

|\_|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 9 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

### Main Volunteer Activities 1 (MV1)

Core content

MV1\_R020A

Now, some questions about the organization to which you volunteered **the most hours**.

In your case this is ^DT\_ORGMOST\_E (VD\_010A/VD\_015/the organization to which you volunteered the most hours) ^DT\_MV\_TIME\_E (Empty/for which you reported ^DT\_MV\_HRSMINS\_E (\_\_\_DV\_VD\_HOURS\_VD1 hour/\_\_\_DV\_VD\_HOURS\_VD2 hour/\_\_\_DV\_VD\_HOURS\_VD3 hour /\_\_\_DV\_VD\_HOURS\_VD1 hours/\_\_\_DV\_VD\_HOURS\_VD2 hours/\_\_\_DV\_VD\_HOURS\_VD3 hours) of unpaid activity.

MV1\_R020B

Now, some questions about ^DT\_ORGMOST\_E (VD\_010A/VD\_015/the organization to which you volunteered the most hours) ^DT\_MV\_TIME\_E (Empty/for which you reported ^DT\_MV\_HRSMINS\_E (\_\_\_DV\_VD\_HOURS\_VD1 hour/\_\_\_DV\_VD\_HOURS\_VD2 hour/\_\_\_DV\_VD\_HOURS\_VD3 hour /\_\_\_DV\_VD\_HOURS\_VD1 hours/\_\_\_DV\_VD\_HOURS\_VD2 hours/\_\_\_DV\_VD\_HOURS\_VD3 hours) of unpaid activity.

MV1\_Q030

On behalf of this organization, **in the past 12 months**, how many hours did you spend on the following activities?

a. Door-to-door canvassing

### Principales activités de bénévolat 1 (MV1)

Contenu de base

Maintenant, quelques questions au sujet de l'organisme pour lequel vous avez consacré le **plus de temps**.

Dans votre cas, il s'agit de ^DT\_ORGMOST\_F (VD\_010A/VD\_015/l'organisme auquel vous avez consacré le plus de temps) ^DT\_MV\_TIME\_F (Vide/ pour lequel vous avez déclaré DT\_MV\_HRSMINS\_F (\_\_\_DV\_VD\_HOURS\_VD1 heure/\_\_\_DV\_VD\_HOURS\_VD2 heure/\_\_\_DV\_VD\_HOURS\_VD3 heure /\_\_\_DV\_VD\_HOURS\_VD1 heures/\_\_\_DV\_VD\_HOURS\_VD2 heures/\_\_\_DV\_VD\_HOURS\_VD3 heures) d'activités non rémunérées.

Maintenant, quelques questions au sujet de ^DT\_ORGMOST\_F (VD\_010A/VD\_015/l'organisme auquel vous avez consacré le plus de temps) ^DT\_MV\_TIME\_F (Vide/ pour lequel vous avez déclaré DT\_MV\_HRSMINS\_F (\_\_\_DV\_VD\_HOURS\_VD1 heure/\_\_\_DV\_VD\_HOURS\_VD2 heure/\_\_\_DV\_VD\_HOURS\_VD3 heure /\_\_\_DV\_VD\_HOURS\_VD1 heures/\_\_\_DV\_VD\_HOURS\_VD2 heures/\_\_\_DV\_VD\_HOURS\_VD3 heures) d'activités non rémunérées.

Pour cet organisme, **au cours des 12 derniers mois**, combien d'heures avez-vous consacrées aux activités suivantes?

a. Du porte-à-porte

ON-SCREEN HELP: Please provide your best estimate for activities that apply for this organization.  
Hours reported for one activity should not be reported again for another activity.

AIDE SUR L'ÉCRAN : Veuillez fournir votre meilleure estimation pour les activités qui s'appliquent à cet organisme.  
Les heures déclarées pour une activité ne doivent pas être déclarées pour une autre activité.

|\_|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 9,999)  
Integer

|\_|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 9 999)  
Entier

(Don't know, Refusal not allowed)

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

MV1\_Q040

b. Fundraising

b. Solliciter des fonds

|\_|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 9,999)  
Integer

|\_|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 9 999)  
Entier

(Don't know, Refusal not allowed)

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

MV1\_Q050

c. Sitting as a member of a committee or board

c. Siéger à un comité ou un conseil

|\_|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 9,999)  
Integer

|\_|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 9 999)  
Entier

(Don't know, Refusal not allowed)

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

MV1\_Q060

d. Teaching, educating or mentoring

d. Enseigner, donner de la formation ou agir à titre de mentor

	<p> _ _ _ _  Number of hours  (MIN: 0)  (MAX: 9,999)  Integer</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p> _ _ _ _  Nombre d'heures  (MIN : 0)  (MAX : 9 999)  Entier</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
MV1_Q070	<p>e. Organizing, supervising or coordinating activities or events</p> <p> _ _ _ _  Number of hours  (MIN: 0)  (MAX: 9,999)  Integer</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>e. Organiser, superviser ou coordonner des activités ou événements</p> <p> _ _ _ _  Nombre d'heures  (MIN : 0)  (MAX : 9 999)  Entier</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
MV1_Q080	<p>f. Doing office work, bookkeeping, administrative duties, or library work</p> <p> _ _ _ _  Number of hours  (MIN: 0)  (MAX: 9,999)  Integer</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>f. Accomplir du travail de bureau, de la tenue de livres, des tâches administratives ou du travail de bibliothécaire</p> <p> _ _ _ _  Nombre d'heures  (MIN : 0)  (MAX : 9 999)  Entier</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
MV1_Q090	<p>g. Coaching, refereeing or officiating</p>	<p>g. Agir à titre d'entraîneur ou d'arbitre</p>

	<p> _ _ _ _  Number of hours  (MIN: 0)  (MAX: 9,999)  Integer</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p> _ _ _ _  Nombre d'heures  (MIN : 0)  (MAX : 9 999)  Entier</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
MV1_Q100	<p>h. Counselling or providing advice</p> <p> _ _ _ _  Number of hours  (MIN: 0)  (MAX: 9,999)  Integer</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>h. Donner des avis ou des conseils</p> <p> _ _ _ _  Nombre d'heures  (MIN : 0)  (MAX : 9 999)  Entier</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
MV1_Q110	<p>i. Providing health care or support including companionship</p> <p> _ _ _ _  Number of hours  (MIN: 0)  (MAX: 9,999)  Integer</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>i. Assurer la prestation de soins de santé ou du support, y compris de l'accompagnement</p> <p> _ _ _ _  Nombre d'heures  (MIN : 0)  (MAX : 9 999)  Entier</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
MV1_Q120	<p>j. Collecting, serving or delivering food or other goods</p>	<p>j. Recueillir, servir ou distribuer de la nourriture ou d'autres biens</p>

	<p> _ _ _ _  Number of hours  (MIN: 0)  (MAX: 9,999)  Integer</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p> _ _ _ _  Nombre d'heures  (MIN : 0)  (MAX : 9 999)  Entier</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
MV1_Q130	<p>k. In work associated with the maintenance, repair or building of facilities or grounds</p> <p> _ _ _ _  Number of hours  (MIN: 0)  (MAX: 9,999)  Integer</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>k. Effectuer du travail d'entretien, de réparation ou de construction d'installations ou de terrains</p> <p> _ _ _ _  Nombre d'heures  (MIN : 0)  (MAX : 9 999)  Entier</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
MV1_Q140	<p>l. Volunteer driving</p> <p> _ _ _ _  Number of hours  (MIN: 0)  (MAX: 9,999)  Integer</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>l. Assurer un transport bénévole</p> <p> _ _ _ _  Nombre d'heures  (MIN : 0)  (MAX : 9 999)  Entier</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
MV1_Q150	<p>m. Providing help through first aid, fire-fighting, or search and rescue</p>	<p>m. Donner les premiers soins, participer à la lutte contre les incendies ou à des opérations de recherche et de sauvetage</p>



	_ _ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 9,999) Integer	_ _ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 9 999) Entier
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
MV1_Q160	n. In activities aimed at conservation or protection of the environment or wildlife	n. Participer à des activités ayant pour objet la protection de l'environnement ou de la faune
	_ _ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 9,999) Integer	_ _ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 9 999) Entier
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
MV1_Q170	o. On any other unpaid activities	o. Toute autre activité sans rémunération
	_ _ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 9,999) Integer	_ _ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 9 999) Entier
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
MV1_R020C	<b>Total for the past 12 months</b>	<b>Total au cours des 12 derniers mois</b>
MV1_END		

**Main Volunteer Activities 2 (MV2)**

Core content

**Principales activités de bénévolat 2 (MV2)**

Contenu de base

MV2\_R060

Organization name: (VD\_010A/VD\_Q015/the organization to which you volunteered the most hours)

Nom de l'organisme: (VD\_010A/VD\_Q015/l'organisme auquel vous avez consacré le plus de temps)

Now, some questions on how you first became a volunteer for this organization.

Maintenant, quelques questions sur la façon dont vous êtes devenu(e) bénévole pour cet organisme.

MV2\_Q060

Did you approach the organization yourself?

Avez-vous, vous-même, proposé vos services à l'organisme?

1 Yes  
 2 No  
 (Don't know, Refusal not allowed)

1 Oui  
 2 Non  
 (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

MV2\_Q070

Organization name: (VD\_010A/VD\_Q015/the organization to which you volunteered the most hours)

Nom de l'organisme: (VD\_010A/VD\_Q015/l'organisme auquel vous avez consacré le plus de temps)

How did you find out about this volunteer opportunity?

Comment avez-vous entendu parler de cette possibilité de faire du bénévolat?

1 By attending a meeting or activity

Help text: **e.g.**, in the community, at work, at school, or in a place of worship

2 Through an online source

Help text: **e.g.**, social media, a Web-based campaign, an online search or a website that matches volunteers with opportunities

3 Through a referral from an agency

4 By responding to an advertisement

Help text: **e.g.**, poster, newspaper, TV or radio; **exclude** online sources

5 Word of mouth

6 Other - Specify (Don't know, Refusal not allowed)

Specify other way you found out about this opportunity

(100 spaces)

(Don't know, Refusal not allowed)

1 En participant à une rencontre ou une activité

Texte d'aide : **p. ex.** pour la communauté, au travail, à l'école ou à un lieu de culte

2 Par une source en ligne

Texte d'aide : **p. ex.** les médias sociaux, une campagne Web, une recherche en ligne ou un site Web qui relie les bénévoles à des occasions de bénévolat

3 Par l'intermédiaire d'une agence

4 Par le biais d'une publicité

Texte d'aide : **p. ex.** affiche, journal, TV ou radio; **exclude** les sources en ligne

5 Par le bouche-à-oreille

6 Autre - Précisez (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Précisez l'autre façon dont vous avez entendu parler de cette possibilité

(100 espaces)

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

MV2\_S070

MV2\_Q080

Organization name: (VD\_010A/VD\_Q015/the organization to which you volunteered the most hours)

Nom de l'organisme : (VD\_010A/VD\_Q015/l'organisme auquel vous avez consacré le plus de temps)

Did someone ask you to volunteer?

Est-ce que quelqu'un vous a invité(e) à faire du bénévolat?

- 1 Yes
- 2 No
- (Don't know, Refusal not allowed)

- 1 Oui
- 2 Non
- (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

MV2\_Q090

Organization name: (VD\_010A/VD\_Q015/the organization to which you volunteered the most hours)

Nom de l'organisme : (VD\_010A/VD\_Q015/l'organisme auquel vous avez consacré le plus de temps)

Who asked you to volunteer?

Qui vous a invité(e) à faire du bénévolat?

- 1 A friend or relative outside the organization
- 2 Your boss or employer
- 3 Someone in the organization
- 4 Other
- (Don't know, Refusal not allowed)

- 1 Un ami ou une amie ou un membre de la famille à l'extérieur de l'organisme
- 2 Votre patron ou employeur
- 3 Une personne au sein de l'organisme
- 4 Autre
- (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

MV2\_S090

Specify who asked you to volunteer

Précisez qui vous a invité(e) à faire du bénévolat

(100 spaces)

(100 espaces)

(Don't know, Refusal not allowed)

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

MV2\_Q120

Organization name: (VD\_010A/VD\_Q015/the organization to which you volunteered the most hours)

Nom de l'organisme : (VD\_010A/VD\_Q015/l'organisme auquel vous avez consacré le plus de temps)

How long have you been a volunteer for this organization?

Depuis combien de temps êtes-vous bénévole pour cet organisme?

- 1 Less than 1 year
  - 2 1 to less than 3 years
  - 3 3 to less than 5 years
  - 4 5 to less than 10 years
  - 5 10 years or more
- (Don't know, Refusal not allowed)

- 1 Moins d'un an
  - 2 1 an à moins de 3 ans
  - 3 3 ans à moins de 5 ans
  - 4 5 ans à moins de 10 ans
  - 5 10 ans et plus
- (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

MV2\_Q130

Organization name: (VD\_010A/VD\_Q015/the organization to which you volunteered the most hours)

Nom de l'organisme : (VD\_010A/VD\_Q015/l'organisme auquel vous avez consacré le plus de temps)

As a volunteer for this organization, did you receive any of the following **in the past 12 months**?

À titre de bénévole pour cet organisme, avez-vous reçu l'un des items suivants **au cours des 12 derniers mois**?

a. Any payment to cover out-of-pocket expenses

a. Un paiement pour couvrir vos dépenses

- 1 Yes
  - 2 No
- (Don't know, Refusal not allowed)

- 1 Oui
  - 2 Non
- (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

MV2\_Q140

b. Monetary compensation for any of your volunteer time

b. Une compensation monétaire pour le temps consacré au bénévolat,

ON-SCREEN HELP: **e.g.**, an honorarium or allowance

An honorarium is an amount of money paid to express gratitude for an unpaid act or service, such as a token payment received for making a speech at an event.

1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

MV2\_Q150

c. A benefit, such as a free or discounted membership, event pass or meal

1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

MV2\_Q160

d. Formal recognition from this organization

ON-SCREEN HELP: **e.g.**, such as a letter, certificate or invitation to a volunteer appreciation event

1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

MV2\_END

AIDE SUR L'ÉCRAN : **p.ex.** un montant d'argent symbolique ou une allocation spéciale

Un montant d'argent symbolique est remis afin de remercier une personne ayant fourni du temps ou ses services sans rémunération comme pour avoir fait un discours lors d'un événement.

1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

c. Bénéficié d'une compensation, telle qu'un abonnement, un laissez-passer ou un repas gratuit ou à tarif réduit

1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

d. Une forme de reconnaissance officielle de cet organisme

AIDE SUR L'ÉCRAN : **p. ex.** une lettre, un certificat ou une invitation à un événement un l'honneur des bénévoles

1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

**Reasons for Volunteering (RV)**

Core content

RV\_Q020

Organization name: (VD\_010A/VD\_Q015/the organization to which you volunteered the most hours)

Thinking about the reasons why you volunteered for this organization **in the past 12 months**, please indicate whether the following reasons were **important** to you.

a. You or someone you know has been personally affected by the cause supported by this group or organization

1        Yes  
2        No  
(Don't know, Refusal not allowed)

RV\_Q025

b. Because a family member volunteers.

1        Yes  
2        No  
(Don't know, Refusal not allowed)

RV\_Q030

c. Because your friends volunteer

1        Yes  
2        No  
(Don't know, Refusal not allowed)

RV\_Q040

d. To network with or meet people

**Raisons de faire du bénévolat (RV)**

Contenu de base

Nom de l'organisme: (VD\_010A/VD\_Q015/l'organisme auquel vous avez consacré le plus de temps)

Pensez aux raisons pour lesquelles vous avez fait du bénévolat **au cours des 12 derniers mois** pour cet organisme et veuillez indiquer si les raisons suivantes étaient **importantes** pour vous.

a. Vous avez personnellement été touché ou vous connaissez quelqu'un qui a été touché par la cause que soutient le groupe ou l'organisme

1        Oui  
2        Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

b. Parce qu'un membre de la famille fait du bénévolat.

1        Oui  
2        Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

c. Parce que vos amis en font

1        Oui  
2        Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

d. Afin de constituer un réseau ou de rencontrer des gens

	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
RV_Q050	e. To improve your job opportunities  <u>ON-SCREEN HELP:</u> <b>Includes</b> résumé building.	e. Afin d'améliorer vos perspectives d'emploi  <u>AIDE SUR L'ÉCRAN :</u> <b>Inclure</b> la préparation de curriculum vitae.
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
RV_Q060	f. Religious reasons	f. Pour des raisons religieuses
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
RV_Q065	g. Spiritual or other beliefs	g. Pour des croyances spirituelles ou autres
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
RV_Q070	h. To explore your own strengths	h. Afin de découvrir vos points forts
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
RV_Q080	i. To make a contribution to the community	i. Afin de contribuer à la communauté



	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
RV_Q090	j. To use your skills and experiences	j. Afin de mettre à profit vos compétences et votre expérience
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
RV_Q100	k. To support a political, environmental or social cause	k. Afin d'appuyer une cause politique, environnementale ou sociale
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
RV_Q110	l. To improve your sense of well-being or health	l. Afin d'améliorer votre sentiment de bien-être ou votre santé
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
RV_END		

**Quality of volunteer experience and skills used (QVS)**

Core content

QVS\_Q010

Organization name: (VD\_010A/VD\_Q015/the organization to which you volunteered the most hours)

Next, thinking about your experience volunteering with this organization **in the past 12 months**, to what extent do you agree or disagree with the following statements?

a. You have networked with or met people

- 1 Strongly agree
- 2 Agree
- 3 Neither agree nor disagree
- 4 Disagree
- 5 Strongly disagree

(Don't know, Refusal not allowed)

QVS\_Q020

b. Your job opportunities have improved

- 1 Strongly agree
- 2 Agree
- 3 Neither agree nor disagree
- 4 Disagree
- 5 Strongly disagree

(Don't know, Refusal not allowed)

**Qualité de l'expérience bénévole et compétences utilisées (QVS)**

Contenu de base

Nom de l'organisme: (VD\_010A/VD\_Q015/l'organisme auquel vous avez consacré le plus de temps)

Ensuite, en pensant à votre expérience bénévole pour cet organisme **au cours des 12 derniers mois**, dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou en désaccord avec les affirmations suivantes?

a. Vous vous êtes constitué un réseau ou rencontré des gens

- 1 Fortement en accord
- 2 D'accord
- 3 Ni en accord ni en désaccord
- 4 En désaccord
- 5 Fortement en désaccord

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

b. Vos perspectives d'emploi se sont améliorées

- 1 Fortment en accord
- 2 D'accord
- 3 Ni en accord ni en désaccord
- 4 En désaccord
- 5 Fortment en désaccord

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

QVS\_Q030

c. You have made a contribution to the community

c. Vous avez contribué à la communauté

- 1 Strongly agree
- 2 Agree
- 3 Neither agree nor disagree
- 4 Disagree
- 5 Strongly disagree

- 1 Fortment en accord
  - 2 D'accord
  - 3 Ni en accord ni en désaccord
  - 4 En désaccord
  - 5 Fortment en désaccord
- (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

(Don't know, Refusal not allowed)

QVS\_Q040

d. You have improved your sense of well-being or health

d. Vous avez amélioré votre sentiment de bien-être ou votre santé

- 1 Strongly agree
- 2 Agree
- 3 Neither agree nor disagree
- 4 Disagree
- 5 Strongly disagree

- 1 Fortment en accord
  - 2 D'accord
  - 3 Ni en accord ni en désaccord
  - 4 En désaccord
  - 5 Fortment en désaccord
- (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

(Don't know, Refusal not allowed)

QVS\_Q050

e. Your volunteer experience has involved you in meaningful ways in the work of this organization

e. Votre expérience de bénévolat vous a permis de vous impliquer de façon importante à vos yeux dans le travail de cet organisme

	<p>1 Strongly agree</p> <p>2 Agree</p> <p>3 Neither agree nor disagree</p> <p>4 Disagree</p> <p>5 Strongly disagree</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>1 Fortment en accord</p> <p>2 D'accord</p> <p>3 Ni en accord ni en désaccord</p> <p>4 En désaccord</p> <p>5 Fortment en désaccord</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
QVS_Q060	<p>f. You have used your skills and experience to support the work of this organization</p> <p>1 Strongly agree</p> <p>2 Agree</p> <p>3 Neither agree nor disagree</p> <p>4 Disagree</p> <p>5 Strongly disagree</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>f. Vous avez utilisé vos compétences et expériences pour soutenir le travail de cet organisation</p> <p>1 Fortment en accord</p> <p>2 D'accord</p> <p>3 Ni en accord ni en désaccord</p> <p>4 En désaccord</p> <p>5 Fortment en désaccord</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
QVS_Q070A	<p>Organization name: (VD_010A/VD_Q015/the organization to which you volunteered the most hours)</p> <p>Among the following, which skills or experiences have you used to support the work of this organization?</p> <p>Professional or job-related</p>	<p>Nom de l'organisme: (VD_010A/VD_Q015/l'organisme auquel vous avez consacré le plus de temps)</p> <p>Parmi les catégories suivantes, quels types de compétences et d'expériences avez-vous utilisés pour soutenir le travail de cet organisme?</p> <p>Professionnelles ou liées à l'emploi</p>

	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
QVS_Q070B	Education or training-related	Liées à votre éducation ou formation
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
QVS_Q070C	Your life skills or experience	Vos compétences ou expériences de vie
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
QVS_Q080	Organization name: (VD_010A/VD_Q015/the organization to which you volunteered the most hours)  How likely are you to recommend to a friend, relative or colleague that they volunteer for this organization?	Nom de l'organisme: (VD_010A/VD_Q015/l'organisme auquel vous avez consacré le plus de temps)  Quelles sont les chances que vous recommandiez à un ami, un membre de la famille ou un collègue de s'impliquer à titre de bénévole auprès de cet organisme?
	1 Very likely 2 Likely 3 Neither likely nor unlikely 4 Unlikely 5 Very unlikely (Don't know, Refusal not allowed)	1 Très probables 2 Probables 3 Ni probables ni improbables 4 Improbables 5 Très improbables (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

QVS\_Q090

Organization name: (VD\_010A/VD\_Q015/the organization to which you volunteered the most hours)

Nom de l'organisme: (VD\_010A/VD\_Q015/l'organisme auquel vous avez consacré le plus de temps)

How likely are you to continue volunteering, or to volunteer again, with this organization?

Quelles sont les chances que vous continuiez à faire du bénévolat, ou à en faire de nouveau, avec cet organisme dans l'avenir?

- 1 Very likely
  - 2 Likely
  - 3 Neither likely nor unlikely
  - 4 Unlikely
  - 5 Very unlikely
- (Don't know, Refusal not allowed)

- 1 Très probables
  - 2 Probables
  - 3 Ni probables ni improbables
  - 4 Improbables
  - 5 Très improbables
- (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

QVS\_Q100

Organization name: (VD\_010A/VD\_Q015/the organization to which you volunteered the most hours)

Nom de l'organisme: (VD\_010A/VD\_Q015/l'organisme auquel vous avez consacré le plus de temps)

Overall, how satisfied are you with your volunteer experience with this organization **in the past 12 months**?

Dans l'ensemble, dans quelle mesure êtes-vous satisfait(e) de votre expérience de bénévolat avec cette organisation **au cours des 12 derniers mois**?

- 1 Very satisfied
  - 2 Satisfied
  - 3 Neither satisfied nor dissatisfied
  - 4 Dissatisfied
  - 5 Very dissatisfied
- (Don't know, Refusal not allowed)

- 1 Très satisfait(e)
  - 2 Satisfait(e)
  - 3 Ni satisfait(e) ni insatisfait(e)
  - 4 Insatisfait(e)
  - 5 Très insatisfait(e)
- (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

QVS\_END

### Mandatory Unpaid Work (MUW)

Core content

MUW\_R020A

(You previously reported #{\_\_DV\_VS\_MINUTES1} minutes of unpaid activity for a group or organization **in the past 12 months.**)

Based on your previous answers, you have completed a total of #{\_\_DV\_VS\_MINUTES1} minutes of unpaid activities for groups or organizations **in the past 12 months.**

You previously reported #{\_\_DV\_VS\_HOURS2} (hour /hours) of unpaid activity for a group or organization **in the past 12 months.**

Based on your previous answers, you have completed a total of #{\_\_DV\_VS\_HOURS2} (hour /hours) of unpaid activities for groups or organizations **in the past 12 months.**)

MUW\_Q010

Were you required to do any of this **unpaid** activity by a school, employer, court or other organization?

- 1 Yes (Go to MUW\_Q020A)  
2 No (Go to MUW\_END)  
(Don't know, Refusal not allowed)

Null go to MUW\_END

MUW\_Q020A

Who required this unpaid activity?

Your high school

### Travail obligatoire non rémunéré (MUW)

Contenu de base

(Vous avez précédemment déclaré #{\_\_DV\_VS\_MINUTES1} minutes d'activités non rémunérées pour un groupe ou un organisme **au cours des 12 derniers mois.** Selon vos réponses précédentes, vous avez effectué un total de #{\_\_DV\_VS\_MINUTES1} minutes pour des groupes ou des organismes **au cours des 12 derniers mois.**)

Vous avez précédemment déclaré #{\_\_DV\_VS\_HOURS2} (heure/heures) d'activités non rémunérées pour un groupe ou un organisme **au cours des 12 derniers mois.** Selon vos réponses précédentes, vous avez effectué un total de #{\_\_DV\_VS\_HOURS2} (heure/heures) pour des groupes ou des organismes **au cours des 12 derniers mois.**)

A-t-on exigé que vous fassiez l'une de ces activités **non rémunérées** que ce soit par une école, un employeur, un tribunal ou une autre organisation?

- 1 Oui (Passez à MUW\_Q020A)  
2 Non (Passez à MUW\_END)  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Nul passez à MUW\_END

Qui a exigé cette activité non rémunérée?

Votre école secondaire

	<p><u>ON-SCREEN HELP: e.g., graduation requirement or co-op program</u></p> <p>1 Yes  2 No  (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN : p. ex. exigence d'obtention du diplôme ou programme coopératif</u></p> <p>1 Oui  2 Non  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
MUW_Q020B	<p>An internship, apprenticeship or postsecondary program</p> <p>1 Yes  2 No  (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>Un stage, un programme d'apprentissage ou postsecondaire</p> <p>1 Oui  2 Non  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
MUW_Q020C	<p>Your employer</p> <p>1 Yes  2 No  (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>Votre employeur</p> <p>1 Oui  2 Non  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
MUW_Q020D	<p>(The group or organization/One or more groups or organizations)</p> <p>1 Yes  2 No  (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>(Le groupe ou l'organisme/Un ou plusieurs groupes ou organismes)</p> <p>1 Oui  2 Non  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
MUW_Q020E	<p>A court or similar authority, including mandatory community service</p> <p>1 Yes  2 No  (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>Une autorité judiciaire ou similaire, y compris le service communautaire obligatoire</p> <p>1 Oui  2 Non  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>



**General Social Survey (GVP) (GVP)**  
**2018 / MAIN\_GSSC33\_GVP / EQGS**

**Enquête sociale générale (DBP) (DBP)**  
**2018 / PRINCIPALE\_ESG33\_DBP / SGQE**

MUW_Q020F	Other	Autre
	1 Yes (Go to MUW_S020) 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui (Passez à MUW_S020) 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
MUW_S020	Specify who required this unpaid activity	Spécifiez qui a exigé cette activité non rémunérée
	(100 spaces)	(100 espaces)
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
MUW_Q030A	Of the ^DV_VS_HOURS2 (hour/hours) of unpaid activity that you provided to (a group or organization/groups or organizations) <b>in the past 12 months</b> , how much, or what percentage, was required?	De (ce/ces) #{__DV_VS_HOURS2} (heure/heures) d'activités non rémunérées que vous avez fournies à (un groupe ou un organisme/des groupes ou des organismes) <b>au cours des 12 derniers mois</b> , combien, ou quel pourcentage, était exigé?
	<u>ON-SCREEN HELP</u> : Please provide your best estimate.	<u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : Veuillez fournir votre meilleure estimation.
	_ _ _ _  Number of Hours (MIN: 0) (MAX: 9,999) Integer	_ _ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 9 999) Entier
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
MUW_Q030B	<b>OR</b>	<b>OU</b>
	Percentage	Pourcentage

	<p> _ _ _  Percentage (MIN: 0) (MAX: 100) Percent</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p> _ _ _  Pourcentage (MIN : 0) (MAX : 100) Pourcentage</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
MUW_Q040A	<p>Of the DV_VS_HOURS2 minutes of unpaid activity that you provided to (a group or organization/groups or organizations) <b>in the past 12 months</b>, how much, or what percentage, was required?</p> <p>1 10 2 20 3 30 4 40 5 50 (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>De ces DV_VS_MINUTES1 minutes d'activités non rémunérées que vous avez fournies à (un groupe ou un organisme/des groupes ou des organismes) <b>au cours des 12 derniers mois</b>, combien, ou quel pourcentage, était exigé?</p> <p>1 10 2 20 3 30 4 40 5 50 (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
MUW_Q040B	<p><b>OR</b></p> <p>Percentage</p> <p> _ _ _  Percentage (MIN: 0) (MAX: 100) Percent</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p><b>OU</b></p> <p>Pourcentage</p> <p> _ _ _  Pourcentage (MIN : 0) (MAX : 100) Pourcentage</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
MUW_END		

### Volunteering in General (GV)

Core content

### Bénévolat en général (GV)

Contenu de base

GV\_R010

Now, a few questions about volunteering in general.

Maintenant, quelques questions d'ordre général sur le bénévolat.

GV\_Q020

**In the past 12 months**, have you done any unpaid activities on behalf of a group or an organization

**Au cours des 12 derniers mois**, avez-vous effectué des activités sans rémunération pour le compte d'un groupe ou d'un organisme

a. with members of your immediate family

a. avec des membres de votre famille immédiate

1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

GV\_Q030

b. with friends, neighbours or colleagues

b. avec des amis, des voisins ou collègues de travail

1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

GV\_Q040

**In the past 12 months**, did you use social media, email, an online search, a website or another internet tool

**Au cours des 12 derniers mois**, avez-vous utilisé les médias sociaux, les courriels, une recherche en ligne, un site Web ou un autre outil Internet

a. to do any unpaid activities on behalf of a group or an organization

a. pour effectuer des activités sans rémunération pour le compte d'un groupe ou d'un organisme

1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

GV\_Q050

b. to search for volunteer opportunities

b. pour trouver des possibilités de bénévolat

1        Yes  
2        No  
(Don't know, Refusal not  
allowed)

1        Oui  
2        Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

GV\_END

**Reasons for Not Volunteering (more) (NV)**

Core content

NV\_R010

Many factors may influence one's decision or ability to (volunteer more/volunteer) on behalf of a group or an organization.

NV\_Q020

Please indicate whether any of the following statements are reasons why you did not (volunteer more/volunteer) **in the past 12 months.**

a. You gave enough time already **(prior to the past 12 months/EMPTY)**

1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

NV\_Q030

b. You were dissatisfied with a previous volunteering experience

1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

NV\_Q040

c. No one asked you (EMPTY/to volunteer more)

1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

NV\_Q050

d. You did not know how to get (EMPTY/more) involved

**Raisons de ne pas faire de bénévolat (plus) (NV)**

Contenu de base

Plusieurs facteurs peuvent influencer la décision ou la capacité de (faire plus de/faire du) bénévolat pour le compte d'un groupe ou d'un organisme.

Veuillez indiquer si les raisons suivantes expliquent pourquoi vous n'avez pas (fait plus de/faire du) bénévolat **au cours des 12 derniers mois**

a. (Vous/**Avant les 12 derniers mois**, vous) y aviez suffisamment consacré de temps

1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

b. Une expérience de bénévolat passée vous a laissé(e) insatisfait(e)

1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

c. On ne vous a pas invité(e) à (en faire plus/le faire)

1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

d. Vous ne saviez pas comment vous engager (VIDE/davantage)

	<p>1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
NV_Q060	<p>e. You had health problems or you were physically unable</p> <p>1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>e. Vous aviez des problèmes de santé ou vous n'étiez pas physiquement en mesure de faire du bénévolat</p> <p>1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
NV_Q070	<p>f. You did not have the time (to volunteer more/EMPTY)</p> <p><u>ON-SCREEN HELP</u>: <b>e.g.</b>, because of work, school or family responsibilities</p> <p>1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>f. Vous n'aviez pas le temps (d'en faire plus/VIDE)</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : <b>p.ex.</b> à cause de votre travail, de vos études ou de vos obligations familiales</p> <p>1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
NV_Q080	<p>g. The financial cost of volunteering</p> <p>1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>g. Les coûts financiers liés au bénévolat</p> <p>1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
NV_Q090	<p>h. You were unable to make a long-term commitment</p> <p>1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>h. Vous n'étiez pas en mesure de prendre un engagement à long terme</p> <p>1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>

**General Social Survey (GVP) (GVP)**  
**2018 / MAIN\_GSSC33\_GVP / EQGS**

**Enquête sociale générale (DBP) (DBP)**  
**2018 / PRINCIPALE\_ESG33\_DBP / SGQE**

NV_Q100	<p>i. You preferred to give money instead of (more/EMPTY) time</p> <p>1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>i. Vous avez préféré donner de l'argent plutôt que (davantage/VIDE) temps</p> <p>1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
NV_Q110	<p>j. You had no interest (in volunteer more/EMPTY)</p> <p>1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>j Vous n'étiez pas intéressé(e) (à en faire plus/VIDE)</p> <p>1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
NV_Q120	<p>k. You did not identify an opportunity to use your skills or experiences in a volunteer role</p> <p>1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>k. Vous n'avez pas identifié d'opportunité permettant d'utiliser vos compétences ou expériences dans un rôle de bénévole</p> <p>1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
NV_Q130	<p>l. You were not asked to contribute in a way that was meaningful to you</p> <p>1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>l. On ne vous a pas demandé de contribuer d'une manière qui était importante à vos yeux</p> <p>1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
NV_END		

### Informal Volunteer Activities 1 (IVA1)

Core content

IVA1\_R020

Now, some questions about helping people **on your own**, without pay and **not** on behalf of a group or an organization. Only **include** help given to people living **outside** your household.

IVA1\_Q005

**In the past 12 months**, did you (**help** anyone with tasks such as cooking, cleaning, gardening, maintenance work, painting, snow shovelling, or car repairs/ **help** anyone by doing any shopping, by driving or accompanying someone to the store or to an appointment/ **help** anyone with paperwork tasks such as writing letters, doing taxes, filling out forms, banking, paying bills or finding information/ **provide** anyone with health-related or personal care, such as emotional support, counselling, providing advice, visiting the elderly, or unpaid babysitting/ **help** anyone with unpaid teaching, coaching, tutoring, or assisting with reading)?

### Activités bénévoles informelles 1 (IVA1)

Contenu de base

Maintenant, quelques questions sur l'aide que **vous apportez directement** à des personnes, sans rémunération et **sans** que ce soit pour le compte d'un groupe ou d'un organisme. **Inclure** seulement l'aide apportée à des personnes vivant à l'**extérieur** de votre ménage.

**Au cours des 12 derniers mois**, avez-vous (**aidé** une personne en effectuant des tâches, telles que la cuisine, le nettoyage, le jardinage, l'entretien, la peinture, le déneigement ou la réparation d'une voiture/ **aidé** une personne en faisant ses courses, en la conduisant ou en l'accompagnant au magasin ou à un rendez-vous/ **aidé** une personne à effectuer des tâches administratives comme rédiger des lettres, préparer des déclarations de revenus, remplir des formulaires, effectuer des opérations bancaires, payer des factures ou trouver de l'information/ **offert** des soins de santé ou des soins personnels comme apporter un soutien émotionnel, donner des conseils, visiter des personnes âgées ou garder des enfants sans être rémunéré(e)/ **aidé** une personne en lui donnant des leçons gratuites, en l'encadrant, en lui servant de tuteur(tutrice) ou en l'aidant à lire)?



ON-SCREEN HELP: **Include** help given to friends, neighbours, acquaintances, colleagues and relatives living **outside** your household.

**Exclude** help given to anyone living in your household, as well as any unpaid activities previously reported.

1        Yes  
2        No  
(Don't know, Refusal not allowed)

AIDE SUR L'ÉCRAN : **Inclure** l'aide apportée à des amis, voisins, connaissances, collègues et à des membres de votre famille vivant à l'**extérieur** de votre ménage.

**Exclure** l'aide apportée aux personnes vivant dans votre ménage, ainsi que les activités non rémunérées précédemment déclarées.

1        Oui  
2        Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

IYA1\_END

### Informal Volunteer Specifics (IVS1)

Core content

IVS1\_Q010A

Type of unpaid activity: (**helping** with cooking, cleaning, gardening, maintenance work, painting, snow shovelling, or car repairs/**helping** with shopping, driving, accompanying someone to the store or to an appointment/**helping** with health-related or personal care, such as emotional support, counselling, providing advice, visiting the elderly, unpaid babysitting/**helping** with unpaid teaching, coaching, tutoring, or assisting with reading)

**In the past 12 months**, how many hours did you spend on this?

ON-SCREEN HELP: Please provide your best estimate.

Hours reported for one type of unpaid activity should not be reported again for another type of unpaid activity.

|\_|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 9,999)  
Integer

(Don't know, Refusal not allowed)

IVS1\_Q010B

**OR**

### Détails du bénévolat informel (IVS1)

Contenu de base

Type d'activité non rémunérée : (**aider** en effectuant des tâches, telles que la cuisine, le nettoyage, le jardinage, l'entretien, la peinture, le déneigement ou la réparation d'une voiture/**aider** en faisant des courses, en conduisant ou en accompagnant au magasin ou à un rendez-vous/**aider** en effectuant des tâches administratives comme rédiger des lettres, préparer des déclarations de revenus, remplir des formulaires, effectuer des opérations bancaires, payer des factures ou trouver de l'information/**aider** avec des soins de santé ou des soins personnels comme apporter un soutien émotionnel, donner des conseils, visiter des personnes âgées ou garder des enfants sans être rémunéré/**aider** avec des leçons gratuites, en encadrant, en servant de tuteur ou en aidant à lire)

**Au cours des 12 derniers mois**, combien d'heures y avez-vous consacrées?

AIDE SUR L'ÉCRAN : Veuillez fournir votre meilleure estimation.

Les heures déclarées pour un type d'activité non rémunérée ne doivent pas être déclarées pour un autre type d'activité non rémunérée.

|\_|\_|\_|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 9 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

**OU**

IVS1\_Q014A

1 You prefer to  
report hours for **each**  
**month** separately  
2 You spent **less than**  
one hour  
#{\_DT\_INFORMAL1\_E}  
(Don't know, Refusal not  
allowed)

Type of unpaid activity: (**helping** with cooking, cleaning,  
gardening, maintenance work, painting, snow shovelling,  
or car repairs/**helping** with shopping, driving,  
accompanying someone to the store or to an  
appointment/**helping** with health-related or personal  
care, such as emotional support, counselling, providing  
advice, visiting the elderly, unpaid babysitting/**helping**  
with unpaid teaching, coaching, tutoring, or assisting with  
reading)

**For applicable months**, how many hours did you spend  
on this unpaid activity?

January

1 Vous préférez  
déclarer les heures pour  
**chaque mois** séparément  
2 Vous avez passé  
**moins** d'une heure à  
#{\_DT\_INFORMAL1\_F}  
(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

Type d'activité non rémunérée : (**aider** en effectuant des  
tâches, telles que la cuisine, le nettoyage, le jardinage,  
l'entretien, la peinture, le déneigement ou la réparation  
d'une voiture/**aider** en faisant des courses, en conduisant  
ou en accompagnant au magasin ou à un rendez-  
vous/**aider** en effectuant des tâches administratives  
comme rédiger des lettres, préparer des déclarations de  
revenus, remplir des formulaires, effectuer des opérations  
bancaires, payer des factures ou trouver de  
l'information/**aider** avec des soins de santé ou des soins  
personnels comme apporter un soutien émotionnel,  
donner des conseils, visiter des personnes âgées ou  
garder des enfants sans être rémunéré/**aider** avec des  
leçons gratuites, en encadrant, en servant de tuteur ou  
en aidant à lire)

**Pour les mois qui s'appliquent**, combien d'heures y avez-  
vous consacrées?

Janvier

ON-SCREEN HELP: Please provide your best estimate.

Hours reported for one type of unpaid activity should not be reported again for another type of unpaid activity.

|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 999)  
Integer

(Don't know, Refusal not allowed)

IVS1\_Q014B

February

|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 999)  
Integer

(Don't know, Refusal not allowed)

IVS1\_Q014C

March

|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 999)  
Integer

(Don't know, Refusal not allowed)

IVS1\_Q014D

April

AIDE SUR L'ÉCRAN : Veuillez fournir votre meilleure estimation.

Les heures déclarées pour un type d'activité non rémunérée ne doivent pas être déclarées pour un autre type d'activité non rémunérée.

|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Février

|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Mars

|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Avril

	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer  (Don't know, Refusal not allowed)	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVS1_Q014E	May	Mai
	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer  (Don't know, Refusal not allowed)	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVS1_Q014F	June	Juin
	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer  (Don't know, Refusal not allowed)	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVS1_Q014G	July	Juillet
	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer  (Don't know, Refusal not allowed)	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVS1_Q014H	August	Août

	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer  (Don't know, Refusal not allowed)	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVS1_Q014I	September	Septembre
	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer  (Don't know, Refusal not allowed)	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVS1_Q014J	October	Octobre
	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer  (Don't know, Refusal not allowed)	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVS1_Q014K	November	Novembre
	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer  (Don't know, Refusal not allowed)	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVS1_Q014L	December	Décembre

|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 999)  
Integer

(Don't know, Refusal not  
allowed)

IVS1\_R014B

**Total for the past 12 months**

|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

**Total au cours des 12 derniers mois**

IVS1\_Q018

Type of unpaid activity: (**helping** with cooking, cleaning, gardening, maintenance work, painting, snow shovelling, or car repairs/**helping** with shopping, driving, accompanying someone to the store or to an appointment/**helping** with health-related or personal care, such as emotional support, counselling, providing advice, visiting the elderly, unpaid babysitting/**helping** with unpaid teaching, coaching, tutoring, or assisting with reading)

How many **minutes** did you spend on this unpaid activity  
**in the past 12 months?**

Type d'activité non rémunérée : (**aider** en effectuant des tâches, telles que la cuisine, le nettoyage, le jardinage, l'entretien, la peinture, le déneigement ou la réparation d'une voiture/**aider** en faisant des courses, en conduisant ou en accompagnant au magasin ou à un rendez-vous/**aider** en effectuant des tâches administratives comme rédiger des lettres, préparer des déclarations de revenus, remplir des formulaires, effectuer des opérations bancaires, payer des factures ou trouver de l'information/**aider** avec des soins de santé ou des soins personnels comme apporter un soutien émotionnel, donner des conseils, visiter des personnes âgées ou garder des enfants sans être rémunéré/**aider** avec des leçons gratuites, en encadrant, en servant de tuteur ou en aidant à lire)

Combien de **minutes** avez-vous consacrées à cette  
activité non rémunérée **au cours des 12 derniers mois?**

ON-SCREEN HELP: Minutes reported for one type of unpaid activity should not be reported again for another type of unpaid activity.

1 10  
2 20  
3 30  
4 40  
5 50

(Don't know, Refusal not allowed)

IVS1\_Q020

Type of unpaid activity: (**helping** with cooking, cleaning, gardening, maintenance work, painting, snow shovelling, or car repairs/**helping** with shopping, driving, accompanying someone to the store or to an appointment/**helping** with health-related or personal care, such as emotional support, counselling, providing advice, visiting the elderly, unpaid babysitting/**helping** with unpaid teaching, coaching, tutoring, or assisting with reading)

Was any of this help for relatives?

1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

AIDE SUR L'ÉCRAN : Les minutes déclarées pour un type d'activité non rémunérée ne doivent pas être déclarées pour un autre type d'activité non rémunérée.

1 10  
2 20  
3 30  
4 40  
5 50

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Type d'activité non rémunérée : (**aider** en effectuant des tâches, telles que la cuisine, le nettoyage, le jardinage, l'entretien, la peinture, le déneigement ou la réparation d'une voiture/**aider** en faisant des courses, en conduisant ou en accompagnant au magasin ou à un rendez-vous/**aider** en effectuant des tâches administratives comme rédiger des lettres, préparer des déclarations de revenus, remplir des formulaires, effectuer des opérations bancaires, payer des factures ou trouver de l'information/**aider** avec des soins de santé ou des soins personnels comme apporter un soutien émotionnel, donner des conseils, visiter des personnes âgées ou garder des enfants sans être rémunéré/**aider** avec des leçons gratuites, en encadrant, en servant de tuteur ou en aidant à lire)

Est-ce qu'une partie de cette aide était pour la famille?

1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)



IVS1\_Q030A

Type of unpaid activity: (**helping** with cooking, cleaning, gardening, maintenance work, painting, snow shovelling, or car repairs/**helping** with shopping, driving, accompanying someone to the store or to an appointment/**helping** with health-related or personal care, such as emotional support, counselling, providing advice, visiting the elderly, unpaid babysitting/**helping** with unpaid teaching, coaching, tutoring, or assisting with reading)

Of the ^DV\_IVS1\_HOURS (hour/hours) of unpaid help you provided, how much, or what percentage, would you say was for relatives?

ON-SCREEN HELP: Please provide your best estimate.

|\_|\_|\_|\_| Number of Hours  
(MIN: 1)  
(MAX: 9,999)  
Integer

(Don't know, Refusal not allowed)

IVS1\_Q030B

**OR**

Type d'activité non rémunérée : (**aider** en effectuant des tâches, telles que la cuisine, le nettoyage, le jardinage, l'entretien, la peinture, le déneigement ou la réparation d'une voiture/**aider** en faisant des courses, en conduisant ou en accompagnant au magasin ou à un rendez-vous/**aider** en effectuant des tâches administratives comme rédiger des lettres, préparer des déclarations de revenus, remplir des formulaires, effectuer des opérations bancaires, payer des factures ou trouver de l'information/**aider** avec des soins de santé ou des soins personnels comme apporter un soutien émotionnel, donner des conseils, visiter des personnes âgées ou garder des enfants sans être rémunéré/**aider** avec des leçons gratuites, en encadrant, en servant de tuteur ou en aidant à lire)

#{\_DT\_HOUR\_REL} (De #{DV\_IVS1\_HOURS} (heure/heures) d'aide sans rémunération effectuée pour des personnes, quel pourcentage ou combien de cette heure, diriez-vous a été consacré à la famille?/De ces #{DV\_IVS1\_HOURS} (heure/heures) d'aide sans rémunération effectuées pour des personnes, quel pourcentage ou combien de ces heures, diriez-vous, ont été consacrées à la famille?

AIDE SUR L'ÉCRAN : Veuillez fournir votre meilleure estimation.

|\_|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 1)  
(MAX : 9 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

**OU**

|\_|\_|\_| Percentage  
(MIN: 1)  
(MAX: 100)  
Percent

(Don't know, Refusal not  
allowed)

IVS1\_Q040A

Type of unpaid activity: (**helping** with cooking, cleaning, gardening, maintenance work, painting, snow shovelling, or car repairs/**helping** with shopping, driving, accompanying someone to the store or to an appointment/**helping** with health-related or personal care, such as emotional support, counselling, providing advice, visiting the elderly, unpaid babysitting/**helping** with unpaid teaching, coaching, tutoring, or assisting with reading)

Of the #{IVS1\_Q018} minutes of unpaid help you provided, how much, or what percentage, would you say was for relatives?c

|\_|\_|\_| Pourcentage  
(MIN : 1)  
(MAX : 100)  
Pourcentage

(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

Type d'activité non rémunérée : (**aider** en effectuant des tâches, telles que la cuisine, le nettoyage, le jardinage, l'entretien, la peinture, le déneigement ou la réparation d'une voiture/**aider** en faisant des courses, en conduisant ou en accompagnant au magasin ou à un rendez-vous/**aider** en effectuant des tâches administratives comme rédiger des lettres, préparer des déclarations de revenus, remplir des formulaires, effectuer des opérations bancaires, payer des factures ou trouver de l'information/**aider** avec des soins de santé ou des soins personnels comme apporter un soutien émotionnel, donner des conseils, visiter des personnes âgées ou garder des enfants sans être rémunéré/**aider** avec des leçons gratuites, en encadrant, en servant de tuteur ou en aidant à lire)

Des #{IVS1\_Q018} minutes d'aide sans rémunération effectuées pour des personnes, quel pourcentage ou combien de ces minutes, diriez-vous, ont été consacrées à la famille?

ON-SCREEN HELP: Please provide your best estimate.

1 10  
2 20  
3 30  
4 40  
5 50

(Don't know, Refusal not  
allowed)

IVS1\_Q040B

**OR**

|\_|\_|\_| Percentage  
(MIN: 0)  
(MAX: 100)  
Integer

(Don't know, Refusal not  
allowed)

IVS1\_END

AIDE SUR L'ÉCRAN : Veuillez fournir votre meilleure  
estimation.

1 10  
2 20  
3 30  
4 40  
5 50

(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

**OU**

|\_|\_|\_| Percentage  
(MIN : 0)  
(MAX : 100)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

### Informal Volunteer Activities 2 (IVA2)

Core content

IVA2\_Q005

**In the past 12 months**, did you help anyone in any other way, **not mentioned previously** and **not** on behalf of a group or an organization?

ON-SCREEN HELP: **Exclude** unpaid activities previously reported.

1 Yes (Go to IVA2\_S005)  
2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

IVA2\_S005

Specify the other way you helped

(100 spaces)

(Don't know, Refusal not allowed)

IVA2\_Q010A

Type of unpaid activity: **helping** in another way

**In the past 12 months**, how many hours did you spend on this?

### Activités bénévoles informelles 2 (IVA2)

Contenu de base

**Au cours des 12 derniers mois**, avez-vous aidé une personne d'une autre manière, **non mentionnée précédemment** et **sans** que ce soit pour le compte d'un groupe ou d'un organisme?

AIDE SUR L'ÉCRAN : **Exclure** les activités non rémunérées précédemment déclarées.

1 Oui (Passez à IVA2\_S005)  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Précisez l'autre manière d'aider

(100 espaces)

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Type d'activité non rémunérée : de l'**aide** d'une autre manière

**Au cours des 12 derniers mois**, combien d'heures y avez-vous consacrées?

ON-SCREEN HELP: Please provide your best estimate.

Hours reported for one type of unpaid activity should not be reported again for another type of unpaid activity.

|\_|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 9,999)  
Integer

(Don't know, Refusal not allowed)

**OR**

1 You prefer to report hours for **each month** separately  
2 You spent **less than** one hour **helping** in another way  
(Don't know, Refusal not allowed)

Type of unpaid activity: **helping** in another way

**For applicable months**, how many hours did you spend on this unpaid activity?

January

AIDE SUR L'ÉCRAN : Veuillez fournir votre meilleure estimation.

Les heures déclarées pour un type d'activité non rémunérée ne doivent pas être déclarées pour un autre type d'activité non rémunérée.

|\_|\_|\_|\_| Nombres d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 9 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

**OU**

1 Vous préférez déclarer les heures pour **chaque mois** séparément  
2 Vous avez passé **moins** d'une heure à **aider** d'une autre manière  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Type d'activité non rémunérée : de l'**aide** d'une autre manière

**Pour les mois qui s'appliquent**, combien d'heures y avez-vous consacrées?

Janvier

IVA2\_Q010B

IVA2\_Q014A

ON-SCREEN HELP: Please provide your best estimate.

Hours reported for one type of unpaid activity should not be reported again for another type of unpaid activity.

|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 999)  
Integer

(Don't know, Refusal not allowed)

IVA2\_Q014B

February

|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 999)  
Integer

(Don't know, Refusal not allowed)

IVA2\_Q014C

March

|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 999)  
Integer

(Don't know, Refusal not allowed)

IVA2\_Q014D

April

AIDE SUR L'ÉCRAN : Veuillez fournir votre meilleure estimation.

Les heures déclarées pour un type d'activité non rémunérée ne doivent pas être déclarées pour un autre type d'activité non rémunérée.

|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Février

|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Mars

|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Avril

	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVA2_Q014E	May	Mai
	(MIN: 0; Warning Value: 999) (MAX: ) Integer	(MIN : 0; valeur d'avertissement : 999) (MAX : ) Entier
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVA2_Q014F	June	Juin
	(MIN: 0; Warning Value: 999) (MAX: ) Integer	(MIN : 0; valeur d'avertissement : 999) (MAX : ) Entier
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVA2_Q014G	July	Juillet
	(MIN: 0; Warning Value: 999) (MAX: ) Integer	(MIN : 0; valeur d'avertissement : 999) (MAX : ) Entier
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVA2_Q014H	August	Août

	(MIN: 0; Warning Value: 999) (MAX: ) Integer	(MIN : 0; valeur d'avertissement : 999) (MAX : ) Entier
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVA2_Q014I	September	Septembre
	(MIN: 0; Warning Value: 999) (MAX: ) Integer	(MIN : 0; valeur d'avertissement : 999) (MAX : ) Entier
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVA2_Q014J	October	Octobre
	(MIN: 0; Warning Value: 999) (MAX: ) Integer	(MIN : 0; valeur d'avertissement : 999) (MAX : ) Entier
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVA2_Q014K	November	Novembre
	(MIN: 0; Warning Value: 999) (MAX: ) Integer	(MIN : 0; valeur d'avertissement : 999) (MAX : ) Entier
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVA2_Q014L	December	Décembre



	(MIN: ) (MAX: ) Integer	(MIN : ) (MAX : ) Entier																				
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)																				
IVA2_R014B	<b>Total for the past 12 months</b>	<b>Total au cours des 12 derniers mois</b>																				
IVA2_Q018	<p>Type of unpaid activity: <b>helping</b> in another way</p> <p>How many <b>minutes</b> did you spend on this unpaid activity <b>in the past 12 months</b>?</p> <p>Number of minutes</p> <p><u>ON-SCREEN HELP:</u> Minutes reported for one type of unpaid activity should not be reported again for another type of unpaid activity.</p> <table><tr><td>1</td><td>10</td></tr><tr><td>2</td><td>20</td></tr><tr><td>3</td><td>30</td></tr><tr><td>4</td><td>40</td></tr><tr><td>5</td><td>50</td></tr></table> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	1	10	2	20	3	30	4	40	5	50	<p>Type d'activité non rémunérée : de l'<b>aide</b> d'une autre manière</p> <p>Combien de <b>minutes</b> avez-vous consacrées à cette activité non rémunérée <b>au cours des 12 derniers mois</b>?</p> <p>Nombre de minutes</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN :</u> Les minutes déclarées pour un type d'activité non rémunérée ne doivent pas être déclarées pour un autre type d'activité non rémunérée.</p> <table><tr><td>1</td><td>10</td></tr><tr><td>2</td><td>20</td></tr><tr><td>3</td><td>30</td></tr><tr><td>4</td><td>40</td></tr><tr><td>5</td><td>50</td></tr></table> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>	1	10	2	20	3	30	4	40	5	50
1	10																					
2	20																					
3	30																					
4	40																					
5	50																					
1	10																					
2	20																					
3	30																					
4	40																					
5	50																					
IVA2_Q020	<p>Type of unpaid activity: <b>helping</b> in another way</p> <p>Was any of this help for relatives?</p>	<p>Type d'activité non rémunérée : de l'<b>aide</b> d'une autre manière</p> <p>Est-ce qu'une partie de cette aide était pour la famille?</p>																				

1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not  
allowed)

1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

IVA2\_Q030A

Type of unpaid activity: **helping** in another way  
  
Of the #{\_DV\_IVA2\_HOURS} (hour/hours) of unpaid help  
you provided, how much, or what percentage, would  
you say was for relatives?

Type d'activité non rémunérée : de l'**aide** d'une autre  
manière

De (ces/VIDE) {\_DV\_IVA2\_HOURS} (heure/heures) d'aide  
sans rémunération effectuées pour des personnes, quel  
pourcentage ou combien de (ces/cette) minutes, diriez-  
vous, (a/ont) été consacré(es) à la famille?

ON-SCREEN HELP: Please provide your best estimate.

AIDE SUR L'ÉCRAN : Veuillez fournir votre meilleure  
estimation.

|\_|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 9,999)  
Integer

|\_|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 9 999)  
Entier

(Don't know, Refusal not  
allowed)

(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

IVA2\_Q030B

**OR**

**OU**

|\_|\_|\_|\_| Percentage  
(MIN: 0)  
(MAX: 999)  
Integer

|\_|\_|\_|\_| Pourcentage  
(MIN : 0)  
(MAX : 999)  
Entier

(Don't know, Refusal not  
allowed)

(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

IVA2\_Q040A

Type of unpaid activity: **helping** in another way

Of the #{IVA2\_Q018} minutes of unpaid help you provided, how much, or what percentage, would you say was for relatives?

ON-SCREEN HELP: Please provide your best estimate.

1 10  
2 20  
3 30  
4 40  
5 50

(Don't know, Refusal not allowed)

IVA2\_Q040B

**OR**

|\_|\_|\_| Percentage  
(MIN: 0)  
(MAX: 999)  
Integer

(Don't know, Refusal not allowed)

IVA2\_R050

Still on the topic of unpaid activities **not** on behalf of a group or an organization, now some questions on your involvement to **improve your community**.

Type d'activité non rémunérée : **de l'aide** d'une autre manière

Des #{IVA2\_Q018} minutes d'aide sans rémunération effectuées pour des personnes, quel pourcentage ou combien de ces minutes, diriez-vous, ont été consacrées à la famille?

AIDE SUR L'ÉCRAN : Veuillez fournir votre meilleure estimation.

1 10  
2 20  
3 30  
4 40  
5 50

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

**OU**

|\_|\_|\_| Pourcentage  
(MIN : 0)  
(MAX : 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Toujours au sujet des activités sans rémunération et **sans** que ce soit pour le compte d'un groupe ou d'un organisme, cette fois-ci quelques questions sur votre implication pour **améliorer votre communauté**.

IYA2\_Q050

**In the past 12 months**, have you (maintained a park or another public space, planted trees or repaired public facilities?/actively participated in any public meetings in which there was discussion of community affairs?/produced or disseminated information (online or elsewhere) to make others aware of an issue?/organized or coordinated a group or an event (such as a community gathering, a sporting or cultural activity, a religious celebration, a political event or a neighbourhood watch?/helped develop an economic or social project for your community?)

ON-SCREEN HELP: (**Exclude** unpaid activities previously reported/Exclude 'signing a petition', if no further action was taken, and unpaid activities previously reported/This unpaid activity can include verbal, written or visual media, whether or not social media or other online tools were used. This activity can also refer to demonstrating. Exclude 'likes' on social media such as Facebook and Twitter, if no further action was taken, and unpaid activities previously reported.").

- 1        Yes  
2        No  
(Don't know, Refusal not allowed)

**Au cours des 12 derniers mois**, avez-vous (entretenu un parc ou un autre espace public, planté des arbres ou réparé des installations publiques?/participé activement à des rencontres publiques où il était question d'affaires communautaires/produit ou diffusé de l'information (en ligne ou ailleurs) pour faire connaître un enjeu à d'autres personnes?/organisé ou coordonné un groupe ou un événement (tel un rassemblement communautaire, une activité sportive ou culturelle, une célébration religieuse, un événement politique ou une surveillance de quartier?/participé au développement d'un projet économique ou social pour votre communauté?)

AIDE SUR L'ÉCRAN : (**Exclude** les activités non rémunérées précédemment déclarées/Exclude 'signer une pétition', si aucune autre action n'a été prise, et les activités non-rémunérées précédemment déclarées/Cette activité non rémunérée peut inclure des supports écrits, verbaux ou visuels, peu importe si des médias sociaux ou d'autres outils en ligne ont été utilisés./Cette activité peut également se référer à la manifestation. Exclude les « j'aime » sur les médias sociaux tels Facebook et Twitter, si aucune autre action n'a été prise, et les activités non-rémunérées précédemment déclarées).

- 1        Oui  
2        Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

IYA2\_END

### Informal Volunteer Specifics (IVS2)

Core content

IVS2\_Q060A

Type of unpaid activity: (**maintaining** a park or another public space, planting trees or repairing public facilities/**actively participating** in any public meetings in which there was discussion of community affairs/**producing** or **disseminating** information to make others aware of an issue/**organizing** or **coordinating** a group or an event/**helping** to develop an economic or social project for your community)

**In the past 12 months**, how many hours did you spend on this?

ON-SCREEN HELP: Please provide your best estimate.

Hours reported for one type of unpaid activity should not be reported again for another type of unpaid activity.

|\_|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 9,999)  
Integer

(Don't know, Refusal not allowed)

IVS2\_Q060B

**OR**

### Détails du bénévolat informel (IVS2)

Contenu de base

Type d'activité non rémunérée : (**entretenir** un parc ou un autre espace public, planter des arbres ou réparer des installations publiques/**participer activement** à des rencontres publiques où étaient discutées des affaires communautaires/**produire** ou **diffuser** de l'information pour faire connaître un enjeu à d'autres personnes/**organiser** ou **coordonner** un groupe ou un événement/**aider** au développement d'un projet économique ou social pour votre communauté)

**Au cours des 12 derniers mois**, combien d'heures y avez-vous consacrées?

AIDE SUR L'ÉCRAN : Veuillez fournir votre meilleure estimation.

Les heures déclarées pour un type d'activité non rémunérée ne doivent pas être déclarées pour un autre type d'activité non rémunérée.

|\_|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 9 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

**OU**

	<p>1 You prefer to report hours for <b>each month</b> separately</p> <p>2 You spent <b>less than</b> one hour on #{__DT_INFORMAL2_E} (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>1 Vous préférez déclarer les heures pour <b>chaque mois</b> séparément</p> <p>2 Vous avez passé <b>moins</b> d'une #{__DT_INFORMAL2_F} (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
IVS2_Q064A	<p>Type of unpaid activity: #{__DT_INFORMAL2_E}</p> <p><b>For applicable months</b>, how many hours did you spend on this unpaid activity?</p> <p>January</p> <p><u>ON-SCREEN HELP</u>: Please provide your best estimate.</p> <p>Hours reported for one type of unpaid activity should not be reported again for another type of unpaid activity.</p> <p> _ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>Type d'activité non rémunérée : #{__DT_INFORMAL2_F}</p> <p><b>Pour les mois qui s'appliquent</b>, combien d'heures y avez-vous consacrées?</p> <p>Janvier</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : Veuillez fournir votre meilleure estimation.</p> <p>Les heures déclarées pour un type d'activité non rémunérée ne doivent pas être déclarées pour un autre type d'activité non rémunérée.</p> <p> _ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
IVS2_Q064B	<p>February</p>	<p>Février</p>

	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer  (Don't know, Refusal not allowed)	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVS2_Q064C	March	Mars
	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer  (Don't know, Refusal not allowed)	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVS2_Q064D	April	Avril
	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer  (Don't know, Refusal not allowed)	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVS2_Q064E	May	Mai
	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer  (Don't know, Refusal not allowed)	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVS2_Q064F	June	Juin

**General Social Survey (GVP) (GVP)**  
**2018 / MAIN\_GSSC33\_GVP / EQGS**

**Enquête sociale générale (DBP) (DBP)**  
**2018 / PRINCIPALE\_ESG33\_DBP / SGQE**

	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVS2_Q064G	July	Juillet
	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVS2_Q064H	August	Août
	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVS2_Q064I	September	Septembre
	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVS2_Q064J	October	Octobre



**General Social Survey (GVP) (GVP)**  
**2018 / MAIN\_GSSC33\_GVP / EQGS**

**Enquête sociale générale (DBP) (DBP)**  
**2018 / PRINCIPALE\_ESG33\_DBP / SGQE**

	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer  (Don't know, Refusal not allowed)	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVS2_Q064K	November	Novembre
	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer  (Don't know, Refusal not allowed)	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVS2_Q064L	December	Décembre
	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer  (Don't know, Refusal not allowed)	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVS2_R064B	<b>Total for the past 12 months</b>	<b>Total au cours des 12 derniers mois</b>

IVS2\_Q068

Type of unpaid activity: (**maintaining** a park or another public space, planting trees or repairing public facilities/**actively participating** in any public meetings in which there was discussion of community affairs/**producing** or **disseminating** information to make others aware of an issue/**organizing** or **coordinating** a group or an event/**helping** to develop an economic or social project for your community)

How many **minutes** did you spend on this unpaid activity **in the past 12 months**?

ON-SCREEN HELP: Minutes reported for one type of unpaid activity should not be reported again for another type of unpaid activity.

1	10
2	20
3	30
4	40
5	50

(Don't know, Refusal not allowed)

Type d'activité non rémunérée : (**entretenir** un parc ou un autre espace public, planter des arbres ou réparer des installations publiques/**participer activement** à des rencontres publiques où étaient discutées des affaires communautaires/**produire** ou **diffuser** de l'information pour faire connaître un enjeu à d'autres personnes/**organiser** ou **coordonner** un groupe ou un événement/**aider** au développement d'un projet économique ou social pour votre communauté)

Combien de **minutes** avez-vous consacrées à cette activité non rémunérée **au cours des 12 derniers mois**?

AIDE SUR L'ÉCRAN : Les minutes déclarées pour un type d'activité non rémunérée ne doivent pas être déclarées pour un autre type d'activité non rémunérée.

1	10
2	20
3	30
4	40
5	50

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

IVS2\_END

### Activités bénévoles informelles 3 (IVA3)

## Contenu de base

**Au cours des 12 derniers mois, avez-vous amélioré votre communauté d'une autre manière, non mentionnée précédemment et sans que ce soit pour le compte d'un groupe ou d'un organisme?**

AIDE SUR L'ÉCRAN : **Exclure** les activités non-rémunérées précédemment déclarées.

1 Oui (Passez à IVA3\_S190)  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Précisez l'autre manière d'aider votre communauté

(100 espaces)

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Type d'activité non rémunérée : **améliorer** votre communauté d'une autre manière

**Au cours des 12 derniers mois**, combien d'heures y avez-vous consacrées?

ON-SCREEN HELP: Please provide your best estimate.

Hours reported for one type of unpaid activity should not be reported again for another type of unpaid activity.

|\_|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 9,999)  
Integer

(Don't know, Refusal not allowed)

**OR**

1 You prefer to report hours for **each month** separately  
2 You spent **less than** one hour **helping** in another way  
(Don't know, Refusal not allowed)

Type of unpaid activity: **improving** your community in some other way

**For applicable months**, how many hours did you spend on this unpaid activity?

January

AIDE SUR L'ÉCRAN : Veuillez fournir votre meilleure estimation.

Les heures déclarées pour un type d'activité non rémunérée ne doivent pas être déclarées pour un autre type d'activité non rémunérée.

|\_|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 9 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

**OU**

1 Vous préférez déclarer les heures pour **chaque mois** séparément  
2 Vous avez effectué **moins** d'une heure à **aider** d'une autre manière  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Type d'activité non rémunérée : **améliorer** votre communauté d'une autre manière

**Pour les mois qui s'appliquent**, combien d'heures y avez-vous consacrées?

Janvier

IVA3\_Q200B

IVA3\_Q204A

ON-SCREEN HELP: Please provide your best estimate.

Hours reported for one type of unpaid activity should not be reported again for another type of unpaid activity.

|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 999)  
Integer

(Don't know, Refusal not allowed)

IVA3\_Q204B

February

|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 999)  
Integer

(Don't know, Refusal not allowed)

IVA3\_Q204C

March

|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 999)  
Integer

(Don't know, Refusal not allowed)

IVA3\_Q204D

April

AIDE SUR L'ÉCRAN : Veuillez fournir votre meilleure estimation.

Les heures déclarées pour un type d'activité non rémunérée ne doivent pas être déclarées pour un autre type d'activité non rémunérée.

|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Février

|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Mars

|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Avril

	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer  (Don't know, Refusal not allowed)	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVA3_Q204E	May	Mai
	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer  (Don't know, Refusal not allowed)	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVA3_Q204F	June	Juin
	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer  (Don't know, Refusal not allowed)	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVA3_Q204G	July	Juillet
	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer  (Don't know, Refusal not allowed)	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVA3_Q204H	August	Août

**General Social Survey (GVP) (GVP)**  
**2018 / MAIN\_GSSC33\_GVP / EQGS**

**Enquête sociale générale (DBP) (DBP)**  
**2018 / PRINCIPALE\_ESG33\_DBP / SGQE**

	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVA3_Q204I	September	Septembre
	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVA3_Q204J	October	Octobre
	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVA3_Q204K	November	Novembre
	_ _ _  Number of hours (MIN: 0) (MAX: 999) Integer	_ _ _  Nombre d'heures (MIN : 0) (MAX : 999) Entier
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
IVA3_Q204L	December	Décembre

|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 999)  
Integer

(Don't know, Refusal not  
allowed)

IVA3\_R204B

**Total for the past 12 months**

|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

**Total au cours des 12 derniers mois**

IVA3\_Q208

Type of unpaid activity: **improving** your community in  
some other way

How many **minutes** did you spend on this unpaid activity  
**in the past 12 months?**

ON-SCREEN HELP: Minutes reported for one type of  
unpaid activity should not be reported again for another  
type of unpaid activity.

1 10  
2 20  
3 30  
4 40  
5 50

(Don't know, Refusal not  
allowed)

Type d'activité non rémunérée : **améliorer** votre  
communauté d'une autre manière

Combien de **minutes** avez-vous consacrées à cette  
activité non rémunérée **au cours des 12 derniers mois?**

AIDE SUR L'ÉCRAN : Les minutes déclarées pour un type  
d'activité non rémunérée ne doivent pas être déclarées  
pour un autre type d'activité non rémunérée.

1 10  
2 20  
3 30  
4 40  
5 50

(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

IVA3\_END



**Financial Giving to Charitable or non-profit organizations 1A (FG1A)**

Core content

FG1A\_R010

The next set of questions deal with financial donations that you may have made to a charitable or non-profit organization. **Exclude** donations such as food, clothing, and household goods.

(This includes any financial donations that you made personally or jointly with your spouse/partner)

FG1A\_Q030

**In the past 12 months**, did you make a donation to a charitable or non-profit organization by responding to any of the following?

a. By responding to a request through the mail

- 1        Yes  
2        No  
(Don't know, Refusal not allowed)

FG1A\_Q040

b. By responding to a telephone request

- 1        Yes  
2        No  
(Don't know, Refusal not allowed)

FG1A\_Q050

c. By responding to a television or radio request, or a telethon

**Dons financiers à des organismes de bienfaisance ou à but non lucratif 1A (FG1A)**

Contenu de base

La prochaine série de questions porte sur les dons en argent que vous pourriez avoir faits à un organisme de bienfaisance ou à but non lucratif. **Exclure** les dons tels que la nourriture, des vêtements, des articles et meubles pour la maison.

(Ceci comprend les dons en argent faits par vous-même ou conjointement avec votre conjoint / conjointe / conjoint/conjointe/ partenaire)

**Au cours des 12 derniers mois**, avez-vous fait un don en argent à un organisme de bienfaisance ou à but non lucratif en réponse à l'une des façons suivantes?

a. En réponse à une sollicitation effectuée par la poste

- 1        Oui  
2        Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

b. En réponse à une demande téléphonique

- 1        Oui  
2        Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

c. En réponse à un appel lancé à la radio ou à la télévision, ou encore à un téléthon

	<p>1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
FG1A_Q060	<p>d. By responding to an online request, such as an email, social media or web-based funding campaign</p> <p><u>ON-SCREEN HELP:</u> <b>Exclude</b> donations made to individuals for personal cause funding campaigns and donations made to businesses.</p>	<p>d. En réponse à une sollicitation en ligne par exemple, par courriel, par les médias sociaux ou une campagne de financement Web</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN :</u> <b>Exclure</b> les dons faits à des particuliers dans le cadre de campagnes de financement pour des causes personnelles et les dons faits à des entreprises .</p>
	<p>1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
FG1A_Q070	<p>e. By approaching a charitable or non-profit organization on your own</p>	<p>e. À des organismes de bienfaisance ou à but non lucratif de votre propre initiative</p>
	<p>1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
FG1A_Q080	<p>f. By paying to attend a charity event</p>	<p>f. En payant pour assister à une activité organisée par un organisme de charité</p>
	<p>1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
FG1A_Q090	<p>g. By donating in the name, or in memory, of someone who has passed away</p>	<p>g. En faisant un don au nom, ou en mémoire, d'une personne décédée</p>

	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
FG1A_Q100	h. When asked by someone at work	h. Lorsqu'un collègue de travail vous a sollicité(e) en ce sens
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
FG1A_Q110	i. When asked by someone doing door-to-door canvassing	i. Lorsque quelqu'un vous a sollicité(e) à votre domicile
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
FG1A_Q120	j. When asked by someone canvassing for a charitable organization at a shopping centre, when going through a store checkout or on the street	j. Lorsqu'on vous a sollicité(e) en ce sens pour un organisme de charité dans un centre commercial, en passant à la caisse ou dans la rue
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
FG1A_Q130	k Through a collection at a church, synagogue, mosque or other place of worship	k. Lors d'une quête faite à l'église, à la synagogue, à la mosquée ou dans un autre lieu réservé au culte
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

FG1A_Q140	<p>I. By sponsoring someone in an event such as a walk-a-thon</p> <p>1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>I. En parrainant un participant lors d'une activité comme un marchethon</p> <p>1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
FG1A_Q170	<p><b>In the past 12 months</b>, were there any other methods, <b>not mentioned previously</b>, in which you gave money to a charitable or non-profit organization?</p> <p><u>ON-SCREEN HELP</u>: <b>Exclude</b> all non-financial donations such as donations of food, clothing or household goods. These types of donations are covered in a later question.</p> <p>1 Yes (Go to FG1A_S170) 2 No (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p><b>Au cours des 12 derniers mois</b>, avez-vous fait un don en argent à des organismes de bienfaisance ou à but non lucratif en utilisant d'autres méthodes <b>non mentionnées précédemment</b>?</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : <b>Exclure</b> les dons non financiers comme de la nourriture, des vêtements ou des articles et meubles pour la maison. Ce type de don est abordé dans une question à venir.</p> <p>1 Oui (Passez à FG1A_S170) 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
FG1A_S170	<p>Specify other method</p> <hr/> <p>(100 spaces)</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>Précisez l'autre méthode</p> <hr/> <p>(100 espaces)</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
FG1A_END		

### Giving Specific A (GSA)

Core content

GSA\_R005A

You have reported making donations by responding to (one/two/three/four/five/six/seven/eight/nine/ten/11/12/13) type(s) of request(s).

The next set of questions will ask you for additional information about these donations.

GSA\_R005B

For the type(s) of request(s) shown below, press **Start** and provide answers to questions about each of your donations.

Based on previous questions the following statement could appear  
Press **Start** to begin

By mail  
By telephone  
By television, radio or telethon  
Online  
On your own  
Charity event  
In memory of someone  
Someone at work  
Door-to-door canvassing  
Shopping centre or on the street  
Place of worship  
Sponsoring someone  
Other method

### Détails sur les dons A (GSA)

Contenu de base

Vous avez indiqué avoir effectué des dons en répondant à (un/deux/trois/quatre/cinq/six/sept/huit/neuf/dix/11/12/13) type(s) de demande(s).

La prochaine série de questions vous demandera des renseignements supplémentaires sur ces dons.

Pour le(s) type(s) de demande(e) affiché ci-dessous, appuyez sur **Commencer** et répondez aux questions sur chacun de vos dons.

Selon les résultats obtenus aux questions précédentes, les énoncés suivant peuvent apparaître Appuyez sur **Commencer** pour débiter

Par la poste  
Par téléphone  
Par la télévision, la radio ou un téléthon  
En ligne  
Votre propre initiative  
Activité de charité  
En mémoire de quelqu'un  
Collègue de travail  
Sollicitation au domicile  
Au centre commercial ou dans la rue  
Lieu réservé au culte  
Parrainant quelqu'un  
Autre méthode

GSA\_Q010A\_1

What is the name of the organization to which you made the **largest** donation **(by responding to a request through the mail/by responding to a telephone request/by responding to a television, radio or telethon request/by responding to an online request/by approaching an organization on your own/by paying to attend a charity event/by donating in the name, or in memory, of someone who has passed away/when asked by someone at work/when asked by someone doing door-to-door canvassing/when asked by someone canvassing at a shopping centre, when going through a store checkout or on the street/through a collection at a place of worship/by sponsoring someone in an event/by other methods)?**

Name of the organization

Quel est le nom de l'organisme auquel vous avez fait le **plus grand** don **(en réponse à une sollicitation effectuée par la poste/en réponse à une demande téléphonique/en réponse à un appel lancé à la radio, à la télévision ou à un téléthon/en réponse à une sollicitation en ligne/de votre propre initiative/en payant pour assister à une activité organisée par un organisme de charité/au nom, ou en mémoire, d'une personne décédée/lorsqu'un collègue de travail vous a sollicité(e)/lorsque quelqu'un vous a sollicité(e) à votre domicile/orsqu'on vous a sollicité(e) dans un centre commercial, en passant à la caisse ou dans la rue/lors d'une quête dans un lieu réservé au culte/en parrainant un participant lors d'une activité/en utilisant d'autres méthodes)?**

Nom de l'organisme

ON-SCREEN HELP: **e.g.**, Hospital, Church, Amnesty International, Breast Cancer

If the largest donations are of equal size, start with the most recent.

To search for your organization, type the first few letters or keyword to narrow down the choices.

If you **cannot find** or **cannot remember** the name of the organization, select the appropriate option below.

A list of 531 organization appears

(Don't know, Refusal not allowed)

AIDE SUR L'ÉCRAN : **p. ex.** Hôpital, Église, Amnistie internationale, Cancer du sein

Si les dons les plus grands sont de valeur égale, commencez par le plus récent.

Pour rechercher votre organisme, tapez les premières lettres ou mots-clés pour réduire les choix.

Si vous **ne trouvez pas** ou **ne vous souvenez pas** du nom de l'organisme, sélectionnez l'option appropriée ci-dessous.

Une liste de 531 organisations peut être consultée

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Context Sensitive Help: /  
Aide-spécifique à la question :

The dropdown menu does not contain the names of all organizations.

It includes organization names based on written answers from previous surveys as well as organization types to facilitate matches with a statistical classification system for non-profit organizations.

**For example,** 'Church', 'Museum' and 'Hospital' are listed rather than specific organization names. For **school groups**, 'Pre-school to high school (sports, library, club, scholarship, council, etc.)' is listed rather than school team or club names.

**Several types of organizations require special attention:**

- **Sports**

For **school** sports, select the appropriate level of schooling.

For any type of **amateur** team or league, select 'Amateur Sports' or 'Amateur Handisports' or select an organization type that applies **e.g.**, baseball, minor hockey, soccer.

- **Health organizations**

To find an organization that supports a **specific health care issue**, type the applicable key word **e.g.**, diabetes, blind, prostate.

- **Service clubs**

For service clubs, type the specific name of the service club. If you cannot find it, type the word '**club**' to display a list of various clubs.

- **Ethnic groups or organizations**

If the primary activity of the group is to promote culture, select '**ethnic group**' otherwise select the appropriate **type** of group **e.g.**, sports, recreation, social club.

Le menu déroulant ne contient pas le nom de tous les organismes.

Il comprend le nom d'organismes indiqués dans les réponses écrites d'enquêtes précédentes ainsi que les types d'organisme de sorte à faciliter les correspondances avec un système de classification statistique pour les organismes sans but lucratif.

**Par exemple,** « Église », « Musée » et « Hôpital » sont proposés au lieu d'un nom d'organisme précis. Pour les **groupes scolaires**, l'option « du préscolaire à l'école secondaire (sports, bibliothèque, club, bourse d'études, conseil, etc.) » est proposée au lieu du nom des équipes ou des clubs scolaires.

**Plusieurs types d'organismes exigent une attention particulière :**

- **Sports**

Pour les sports **scolaires**, choisissez le niveau scolaire approprié.

Pour tout type d'équipe ou de ligue **amateur**, sélectionnez l'option « Sports amateurs » ou « Handisports amateurs » ou vous pouvez également choisir un type d'organisme s'appliquant, p. ex. baseball, hockey mineur ou soccer.

- **Organismes de soins de la santé**

Pour trouver un organisme qui supporte une **question précise des soins de la santé**, tapez le mot clé applicable **p. ex.** diabète, cécité, prostate.

- **Clubs philanthropiques**

Dans le cas des clubs philanthropiques, tapez le nom exact du club. Si vous ne le trouvez pas, tapez le mot « **club** » pour afficher une liste des divers clubs.

- **Groupes ou organismes ethniques**

Si les principales activités du groupe consistent à promouvoir sa culture, sélectionnez « **groupe ethnique** ». Autrement, sélectionnez le **type** approprié de groupe **p. ex.** sports, loisirs, amical.

GSA\_Q010B\_1

OR

OU



	<p>1 You <b>cannot find</b> (Go to GSA_Q015_1) the name of the organization</p> <p>2 You <b>cannot</b> (Go to GSA_Q020_1B) <b>remember</b> the name of the organization (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>1 Vous <b>ne trouvez</b> (Passez à GSA_Q015_1) <b>pas</b> le nom de l'organisme</p> <p>2 Vous <b>ne vous</b> (Passez à GSA_Q020_1B) <b>souvenez pas</b> du nom de l'organisme (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
GSA_Q015_1	<p>What is the name of the organization?</p> <p><u>ON-SCREEN HELP</u>: Name of organization</p>	<p>Quel est le nom de cet organisme?</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : Nom de l'organisme</p>
	<p>(100 spaces)</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p> <p>Go to GSA_Q020_1A</p>	<p>(100 espaces)</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p> <p>Passez à GSA_Q020_1A</p>
GSA_Q020_1A	<p>What does this organization do?</p> <p><u>ON-SCREEN HELP</u>: Activity of the organization</p>	<p>Que fait cet organisme?</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : Activité de l'organisme</p>
	<p>(100 spaces)</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>(100 espaces)</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
GSA_Q020_1B	<p>What does this organization do?</p>	<p>Que fait cet organisme?</p>

**Enquête sociale générale (DBP) (DBP)  
2018 / PRINCIPALE\_ESG33\_DBP / SGQE**

---

Page 122 - 250

**General Social Survey (GVP) (GVP)**  
**2018 / MAIN\_GSSC33\_GVP / EQGS**

**Enquête sociale générale (DBP) (DBP)**  
**2018 / PRINCIPALE\_ESG33\_DBP / SGQE**

- 01 Cash (Go to GSA\_Q070\_1)
- 02 Cheque (Go to GSA\_Q060A\_1)
- 03 Debit card (Go to GSA\_Q060B\_1)
- 04 Credit card (Go to GSA\_Q060C\_1)
- 05 Payroll deduction (Go to GSA\_Q060D\_1)
- 06 Authorized account deduction (Go to GSA\_Q060E\_1)
- 07 Mobile device after text messaging (Go to GSA\_Q070\_1)
- 08 PayPal or other online payment service (Go to GSA\_Q070\_1)
- 09 Other method (Go to GSA\_Q060F\_1)  
(Don't know, Refusal not allowed)

GSA\_Q060A\_1

Was this done online?

- 1 Yes
- 2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

GSA\_Q060B\_1

Was this done online?

- 1 Yes
- 2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

GSA\_Q060C\_1

Was this done online?

- 1 Yes
- 2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

GSA\_Q060D\_1

Was this done online?

- 01 Argent (Passez à GSA\_Q070\_1)
- 02 Chèque (Passez à GSA\_Q060A\_1)
- 03 Carte de débit (Passez à GSA\_Q060B\_1)
- 04 Carte de crédit (Passez à GSA\_Q060C\_1)
- 05 Retenue salariale (Passez à GSA\_Q060D\_1)
- 06 Prélèvement bancaire préautorisé (Passez à GSA\_Q060E\_1)
- 07 Appareil mobile après un message texte (Passez à GSA\_Q070\_1)
- 08 PayPal ou un autre service de paiement en ligne (Passez à GSA\_Q070\_1)
- 09 Autre mode (Passez à GSA\_Q060F\_1)  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Le paiement a-t-il été effectué en ligne?

- 1 Oui
- 2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Le paiement a-t-il été effectué en ligne?

- 1 Oui
- 2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Le paiement a-t-il été effectué en ligne?

- 1 Oui
- 2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Le paiement a-t-il été effectué en ligne?

	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
GSA_Q060E_1	Was this done online?	Le paiement a-t-il été effectué en ligne?
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
GSA_Q060F_1	Was this done online?	Le paiement a-t-il été effectué en ligne?
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
GSA_Q070_1	Aside from this donation, <b>in the past 12 months</b> , did you make <b>any other</b> financial donations to a charitable or non-profit organization (by responding to a request through the mail/by responding to a telephone request/by responding to a television, radio or telethon request/by responding to an online request/by approaching an organization on your own/by paying to attend a charity event/by donating in the name, or in memory, of someone who has passed away/when asked by someone at work/when asked by someone doing door-to-door canvassing/when asked by someone canvassing at a shopping centre, when going through a store checkout or on the street/through a collection at a place of worship/by sponsoring someone in an event/by other methods)?	À part ce don, <b>au cours des 12 derniers mois</b> , avez-vous fait <b>tout autre</b> don en argent à un organisme de bienfaisance ou à but non lucratif (en réponse à une sollicitation effectuée par la poste/en réponse à une demande téléphonique/en réponse à un appel lancé à la radio, à la télévision ou à un téléthon/en réponse à une sollicitation en ligne/de votre propre initiative/en payant pour assister à une activité organisée par un organisme de charité/au nom, ou en mémoire, d'une personne décédée/lorsqu'un collègue de travail vous a sollicité(e)/lorsque quelqu'un vous a sollicité(e) à votre domicile/lorsqu'on vous a sollicité(e) dans un centre commercial, en passant à la caisse ou dans la rue/lors d'une quête dans un lieu réservé au culte/en parrainant un participant lors d'une activité/en utilisant d'autres méthodes)?

1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not  
allowed)

1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

GSA\_Q010A\_2

What is the name of the organization to which you made this donation **(by responding to a request through the mail/by responding to a telephone request/by responding to a television, radio or telethon request/by responding to an online request/by approaching an organization on your own/by paying to attend a charity event/by donating in the name, or in memory, of someone who has passed away/when asked by someone at work/when asked by someone doing door-to-door canvassing/when asked by someone canvassing at a shopping centre, when going through a store checkout or on the street/through a collection at a place of worship/by sponsoring someone in an event/by other methods)?**

Name of organization

Quel est le nom de l'organisme auquel vous avez fait ce don **(en réponse à une sollicitation effectuée par la poste/en réponse à une demande téléphonique/en réponse à un appel lancé à la radio, à la télévision ou à un téléthon/en réponse à une sollicitation en ligne/de votre propre initiative/en payant pour assister à une activité organisée par un organisme de charité/au nom, ou en mémoire, d'une personne décédée/lorsqu'un collègue de travail vous a sollicité(e)/lorsque quelqu'un vous a sollicité(e) à votre domicile/lorsqu'on vous a sollicité(e) dans un centre commercial, en passant à la caisse ou dans la rue/lors d'une quête dans un lieu réservé au culte/en parrainant un participant lors d'une activité/en utilisant d'autres méthodes)?**

Nom de l'organisme

ON-SCREEN HELP: **e.g.**, Hospital, Church, Amnesty International, Breast Cancer

To search for your organization, type the first few letters or keyword to narrow down the choices.

If you **cannot find** or **cannot remember** the name of the organization, select the appropriate option below.

A list of 531 organization appears

---

(100 spaces)

(Don't know, Refusal not allowed)

AIDE SUR L'ÉCRAN : p. ex. Hôpital, Église, Amnistie internationale, Cancer du sein

Pour rechercher votre organisme, tapez les premières lettres ou mots-clés pour réduire les choix.

Si vous **ne trouvez pas** ou **ne vous souvenez pas** du nom de l'organisme, sélectionnez l'option appropriée ci-dessous.

Une liste de 531 organisations peut être consultée

---

(100 espaces)

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Context Sensitive Help: /  
Aide-spécifique à la question :

The dropdown menu does not contain the names of all organizations.

It includes organization names based on written answers from previous surveys as well as organization types to facilitate matches with a statistical classification system for non-profit organizations.

**For example,** 'Church', 'Museum' and 'Hospital' are listed rather than specific organization names. For **school groups**, 'Pre-school to high school (sports, library, club, scholarship, council, etc.)' is listed rather than school team or club names.

**Several types of organizations require special attention:**

- **Sports**

For **school** sports, select the appropriate level of schooling.

For any type of **amateur** team or league, select 'Amateur Sports' or 'Amateur Handisports' or select an organization type that applies **e.g.**, baseball, minor hockey, soccer.

- **Health organizations**

To find an organization that supports a **specific health care issue**, type the applicable key word **e.g.**, diabetes, blind, prostate.

- **Service clubs**

For service clubs, type the specific name of the service club. If you cannot find it, type the word '**club**' to display a list of various clubs.

- **Ethnic groups or organizations**

If the primary activity of the group is to promote culture, select '**ethnic group**' otherwise select the appropriate **type** of group **e.g.**, sports, recreation, social club.

Le menu déroulant ne contient pas le nom de tous les organismes.

Il comprend le nom d'organismes indiqués dans les réponses écrites d'enquêtes précédentes ainsi que les types d'organisme de sorte à faciliter les correspondances avec un système de classification statistique pour les organismes sans but lucratif.

**Par exemple,** « Église », « Musée » et « Hôpital » sont proposés au lieu d'un nom d'organisme précis. Pour les **groupes scolaires**, l'option « du préscolaire à l'école secondaire (sports, bibliothèque, club, bourse d'études, conseil, etc.) » est proposée au lieu du nom des équipes ou des clubs scolaires.

**Plusieurs types d'organismes exigent une attention particulière :**

- **Sports**

Pour les sports **scolaires**, choisissez le niveau scolaire approprié.

Pour tout type d'équipe ou de ligue **amateur**, sélectionnez l'option « Sports amateurs » ou « Handisports amateurs » ou vous pouvez également choisir un type d'organisme s'appliquant, p. ex. baseball, hockey mineur ou soccer.

- **Organismes de soins de la santé**

Pour trouver un organisme qui supporte une **question précise des soins de la santé**, tapez le mot clé applicable **p. ex.** diabète, cécité, prostate.

- **Clubs philanthropiques**

Dans le cas des clubs philanthropiques, tapez le nom exact du club. Si vous ne le trouvez pas, tapez le mot « **club** » pour afficher une liste des divers clubs.

- **Groupes ou organismes ethniques**

Si les principales activités du groupe consistent à promouvoir sa culture, sélectionnez « **groupe ethnique** ». Autrement, sélectionnez le **type** approprié de groupe **p. ex.** sports, loisirs, amical.

GSA\_Q010B\_2

OR

OU

	<p>1 You <b>cannot find</b> (Go to GSA_Q015_2) the name of the organization</p> <p>2 You <b>cannot</b> (Go to GSA_Q20_2B) <b>remember</b> the name of the organization (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>1 Vous <b>ne trouvez</b> (Passez à GSA_Q015_2) <b>pas</b> le nom de l'organisme</p> <p>2 Vous <b>ne vous</b> (Passez à GSA_Q20_2B) <b>souvenez pas</b> du nom de l'organisme (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
GSA_Q015_2	<p>What is the name of the organization?</p> <p><u>ON-SCREEN HELP</u>: Name of organization</p>	<p>Quel est le nom de cet organisme?</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : Nom de l'organisme</p>
	<p>(100 spaces)</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>(100 espaces)</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
GSA_Q020_2A	<p>What does this organization do?</p>	<p>Que fait cet organisme?</p>
	<p>(100 spaces)</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>(100 espaces)</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
GSA_Q020_2B	<p>What does this organization do?</p> <p><u>ON-SCREEN HELP</u>: Activity of the organization</p>	<p>Que fait cet organisme?</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : Activité de l'organisme</p>
	<p>(100 spaces)</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>(100 espaces)</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>



**General Social Survey (GVP) (GVP)**  
**2018 / MAIN\_GSSC33\_GVP / EQGS**

**Enquête sociale générale (DBP) (DBP)**  
**2018 / PRINCIPALE\_ESG33\_DBP / SGQE**

GSA\_Q030\_2

Organization name: (GSA\_Q010A\_2/GSA\_Q015\_2/No name provided)

Nom de l'organisme : (GSA\_Q010A\_2/GSA\_Q015\_2/Pas de nom fourni)

What was the amount of the donation to this organization?

Quel était le montant versé à cet organisme?

ON-SCREEN HELP: Do not report amounts previously reported.

AIDE SUR L'ÉCRAN : Ne déclarez pas les montants précédemment mentionnés

|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|  
(MIN: 0)  
(MAX: 99,999,999.99)  
Decimal

|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 99 999 999.99)  
Décimal

(Don't know, Refusal not allowed)

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

GSA\_Q040\_2

Did you make this donation personally or jointly with your (spouse/partner)?

Ce don a-t-il été fait par vous-même ou conjointement avec votre (conjoint/conjointe / conjoint/conjointe / partenaire)?

1 Personally  
2 Jointly  
(Don't know, Refusal not allowed)

1 Personnellement  
2 Conjointement  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

GSA\_Q050\_2

What was the payment method?

Quel était le mode de paiement?

	01	Cash	(Go to GSA_Q070_2)	01	Argent	(Passez à GSA_Q070_2)
	02	Cheque	(Go to GSA_Q060A_2)	02	Chèque	(Passez à GSA_Q060A_2)
	03	Debit card	(Go to GSA_Q060B_2)	03	Carte de débit	(Passez à GSA_Q060B_2)
	04	Credit card	(Go to GSA_Q060C_2)	04	Carte de crédit	(Passez à GSA_Q060C_2)
	05	Payroll deduction	(Go to GSA_Q060D_2)	05	Retenue salariale	(Passez à GSA_Q060D_2)
	06	Authorized account deduction	(Go to GSA_Q060E_2)	06	Prélèvement bancaire préautorisé	(Passez à GSA_Q060E_2)
	07	Mobile device after text messaging	(Go to GSA_Q070_2)	07	Appareil mobile après un message texte	(Passez à GSA_Q070_2)
	08	PayPal or other online payment service	(Go to GSA_Q070_2)	08	PayPal ou un autre service de paiement en ligne	(Passez à GSA_Q070_2)
	09	Other method (Don't know, Refusal not allowed)	(Go to GSA_Q060F_2)	09	Autre mode (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)	(Passez à GSA_Q060F_2)
GSA_Q060A_2		Was this done online?			Le paiement a-t-il été effectué en ligne?	
	1	Yes		1	Oui	
	2	No		2	Non	
		(Don't know, Refusal not allowed)			(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)	
GSA_Q060B_2		Was this done online?			Le paiement a-t-il été effectué en ligne?	
	1	Yes		1	Oui	
	2	No		2	Non	
		(Don't know, Refusal not allowed)			(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)	
GSA_Q060C_2		Was this done online?			Le paiement a-t-il été effectué en ligne?	
	1	Yes		1	Oui	
	2	No		2	Non	
		(Don't know, Refusal not allowed)			(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)	
GSA_Q060D_2		Was this done online?			Le paiement a-t-il été effectué en ligne?	

	<p>1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
GSA_Q060E_2	<p>Was this done online?</p> <p>1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>Le paiement a-t-il été effectué en ligne?</p> <p>1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
GSA_Q060F_2	<p>Was this done online?</p> <p>1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>Le paiement a-t-il été effectué en ligne?</p> <p>1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
GSA_Q070_2	<p>Aside from this donation, <b>in the past 12 months</b>, did you make <b>any other</b> financial donations to a charitable or non-profit organization <b>(by responding to a request through the mail/by responding to a telephone request/by responding to a television, radio or telethon request/by responding to an online request/by approaching an organization on your own/by paying to attend a charity event/by donating in the name, or in memory, of someone who has passed away/when asked by someone at work/when asked by someone doing door-to-door canvassing/when asked by someone canvassing at a shopping centre, when going through a store checkout or on the street/through a collection at a place of worship/by sponsoring someone in an event/by other methods)?</b></p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p><b>Au cours des 12 derniers mois</b>, avez-vous fait <b>d'autres</b> dons en argent <b>(en réponse à une sollicitation effectuée par la poste/en réponse à une demande téléphonique/en réponse à un appel lancé à la radio, à la télévision ou à un téléthon/en réponse à une sollicitation en ligne/de votre propre initiative/en payant pour assister à une activité organisée par un organisme de charité/au nom, ou en mémoire, d'une personne décédée/lorsqu'un collègue de travail vous a sollicité(e)/lorsque quelqu'un vous a sollicité(e) à votre domicile/lorsqu'on vous a sollicité(e) dans un centre commercial, en passant à la caisse ou dans la rue/lors d'une quête dans un lieu réservé au culte/en parrainant un participant lors d'une activité/en utilisant d'autres méthodes)?</b></p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>

GSA\_Q010A\_3

What is the name of the organization to which you made this donation **(by responding to a request through the mail/by responding to a telephone request/by responding to a television, radio or telethon request/by responding to an online request/by approaching an organization on your own/by paying to attend a charity event/by donating in the name, or in memory, of someone who has passed away/when asked by someone at work/when asked by someone doing door-to-door canvassing/when asked by someone canvassing at a shopping centre, when going through a store checkout or on the street/through a collection at a place of worship/by sponsoring someone in an event/by other methods)?**

Name of organization

Quel est le nom de l'organisme auquel vous avez fait ce don **(en réponse à une sollicitation effectuée par la poste/en réponse à une demande téléphonique/en réponse à un appel lancé à la radio, à la télévision ou à un téléthon/en réponse à une sollicitation en ligne/de votre propre initiative/en payant pour assister à une activité organisée par un organisme de charité/au nom, ou en mémoire, d'une personne décédée/lorsqu'un collègue de travail vous a sollicité(e)/lorsque quelqu'un vous a sollicité(e) à votre domicile/lorsqu'on vous a sollicité(e) dans un centre commercial, en passant à la caisse ou dans la rue/lors d'une quête dans un lieu réservé au culte/en parrainant un participant lors d'une activité/en utilisant d'autres méthodes)?**

Nom de l'organisme

ON-SCREEN HELP: **e.g.**, Hospital, Church, Amnesty International, Breast Cancer

To search for your organization, type the first few letters or keyword to narrow down the choices.

If you **cannot find** or **cannot remember** the name of the organization, select the appropriate option below.

---

(100 spaces)

(Don't know, Refusal not allowed)

AIDE SUR L'ÉCRAN : **p. ex.** Hôpital, Église, Amnistie internationale, Cancer du sein

Pour rechercher votre organisme, tapez les premières lettres ou mots-clés pour réduire les choix.

Si vous **ne trouvez pas** ou **ne vous souvenez pas** du nom de l'organisme, sélectionnez l'option appropriée ci-dessous.

---

(100 espaces)

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Context Sensitive Help: /  
Aide-spécifique à la question :

The dropdown menu does not contain the names of all organizations.

It includes organization names based on written answers from previous surveys as well as organization types to facilitate matches with a statistical classification system for non-profit organizations.

**For example,** 'Church', 'Museum' and 'Hospital' are listed rather than specific organization names. For **school groups**, 'Pre-school to high school (sports, library, club, scholarship, council, etc.)' is listed rather than school team or club names.

**Several types of organizations require special attention:**

- **Sports**

For **school** sports, select the appropriate level of schooling.

For any type of **amateur** team or league, select 'Amateur Sports' or 'Amateur Handisports' or select an organization type that applies **e.g.**, baseball, minor hockey, soccer.

- **Health organizations**

To find an organization that supports a **specific health care issue**, type the applicable key word **e.g.**, diabetes, blind, prostate.

- **Service clubs**

For service clubs, type the specific name of the service club. If you cannot find it, type the word '**club**' to display a list of various clubs.

- **Ethnic groups or organizations**

If the primary activity of the group is to promote culture, select '**ethnic group**' otherwise select the appropriate **type** of group **e.g.**, sports, recreation, social club.

Le menu déroulant ne contient pas le nom de tous les organismes.

Il comprend le nom d'organismes indiqués dans les réponses écrites d'enquêtes précédentes ainsi que les types d'organisme de sorte à faciliter les correspondances avec un système de classification statistique pour les organismes sans but lucratif.

**Par exemple,** « Église », « Musée » et « Hôpital » sont proposés au lieu d'un nom d'organisme précis. Pour les **groupes scolaires**, l'option « du préscolaire à l'école secondaire (sports, bibliothèque, club, bourse d'études, conseil, etc.) » est proposée au lieu du nom des équipes ou des clubs scolaires.

**Plusieurs types d'organismes exigent une attention particulière :**

- **Sports**

Pour les sports **scolaires**, choisissez le niveau scolaire approprié.

Pour tout type d'équipe ou de ligue **amateur**, sélectionnez l'option « Sports amateurs » ou « Handisports amateurs » ou vous pouvez également choisir un type d'organisme s'appliquant, p. ex. baseball, hockey mineur ou soccer.

- **Organismes de soins de la santé**

Pour trouver un organisme qui supporte une **question précise des soins de la santé**, tapez le mot clé applicable **p. ex.** diabète, cécité, prostate.

- **Clubs philanthropiques**

Dans le cas des clubs philanthropiques, tapez le nom exact du club. Si vous ne le trouvez pas, tapez le mot « **club** » pour afficher une liste des divers clubs.

- **Groupes ou organismes ethniques**

Si les principales activités du groupe consistent à promouvoir sa culture, sélectionnez « **groupe ethnique** ». Autrement, sélectionnez le **type** approprié de groupe **p. ex.** sports, loisirs, amical.

GSA\_Q010B\_3

OR

OU

	<p>1 You <b>cannot find</b> (Go to GSA_Q015_3) the name of the organization</p> <p>2 You <b>cannot</b> (Go to GSA_Q020_3B) <b>remember</b> the name of the organization (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>1 Vous <b>ne trouvez</b> (Passez à GSA_Q015_3) <b>pas</b> le nom de l'organisme</p> <p>2 Vous <b>ne vous</b> (Passez à GSA_Q020_3B) <b>souvenez pas</b> du nom de l'organisme (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
GSA_Q015_3	<p>What is the name of the organization?</p> <p><u>ON-SCREEN HELP</u>: Name of organization</p>	<p>Quel est le nom de cet organisme?</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : Nom de l'organisme</p>
	<p>(100 spaces)</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>(100 espaces)</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
GSA_Q020_3A	<p>What does this organization do?</p> <p><u>ON-SCREEN HELP</u>: Activity of the organization</p>	<p>Que fait cet organisme?</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : Activité de l'organisme</p>
	<p>(100 spaces)</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>(100 espaces)</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
GSA_Q020_3B	<p>What does this organization do?</p> <p><u>ON-SCREEN HELP</u>: Activity of the organization</p>	<p>Que fait cet organisme?</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : Activité de l'organisme</p>
	<p>(80 spaces)</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>(80 espaces)</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>

**Enquête sociale générale (DBP) (DBP)**  
**2018 / PRINCIPALE\_ESG33\_DBP / SGQE**

GSA_Q030_3	Organization name: (GSA_Q010A_3/GSA_Q015_3/No name provided)	Nom de l'organisme : (GSA_Q010A_3/GSA_Q015_3/Pas de nom fourni)
	What was the amount of the donation to this organization?	Quel était le montant versé à cet organisme?
	<u>ON-SCREEN HELP:</u> Do not report amounts previously reported.	<u>AIDE SUR L'ÉCRAN :</u> Ne déclarez pas les montants précédemment mentionnés.
	Amount of donation   _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _  (MIN: 0) (MAX: 99,999,999.99) Decimal	Montant du don   _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _  (MIN : 0) (MAX : 99 999 999.99) Décimal
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
GSA_Q040_3	Did you make this donation personally or jointly with your (spouse/partner)?	Ce don a-t-il été fait par vous-même ou conjointement avec votre (conjoint/conjointe / conjoint/conjointe / partenaire)?
	1        Personally 2        Jointly (Don't know, Refusal not allowed)	1        Personnellement 2        Conjointement (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
GSA_Q050_3	What was the payment method?	Quel était le mode de paiement?



	01	Cash	(Go to GSA_Q070_3)	01	Argent	(Passez à GSA_Q070_3)
	02	Cheque	(Go to GSA_Q060A_3)	02	Chèque	(Passez à GSA_Q060A_3)
	03	Debit card	(Go to GSA_Q060B_3)	03	Carte de débit	(Passez à GSA_Q060B_3)
	04	Credit card	(Go to GSA_Q060C_3)	04	Carte de crédit	(Passez à GSA_Q060C_3)
	05	Payroll deduction	(Go to GSA_Q060D_3)	05	Retenue salariale	(Passez à GSA_Q060D_3)
	06	Authorized account deduction	(Go to GSA_Q060E_3)	06	Prélèvement bancaire préautorisé	(Passez à GSA_Q060E_3)
	07	Mobile device after text messaging	(Go to GSA_Q070_3)	07	Appareil mobile après un message texte	(Passez à GSA_Q070_3)
	08	PayPal or other online payment service	(Go to GSA_Q070_3)	08	PayPal ou un autre service de paiement en ligne	(Passez à GSA_Q070_3)
	09	Other method (Don't know, Refusal not allowed)	(Go to GSA_Q060F_3)	09	Autre mode (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)	(Passez à GSA_Q060F_3)
GSA_Q060A_3		Was this done online?			Le paiement a-t-il été effectué en ligne?	
	1	Yes		1	Oui	
	2	No		2	Non	
		(Don't know, Refusal not allowed)			(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)	
GSA_Q060B_3		Was this done online?			Le paiement a-t-il été effectué en ligne?	
	1	Yes		1	Oui	
	2	No		2	Non	
		(Don't know, Refusal not allowed)			(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)	
GSA_Q060C_3		Was this done online?			Le paiement a-t-il été effectué en ligne?	
	1	Yes		1	Oui	
	2	No		2	Non	
		(Don't know, Refusal not allowed)			(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)	
GSA_Q060D_3		Was this done online?			Le paiement a-t-il été effectué en ligne?	

	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
GSA_Q060E_3	Was this done online?	Le paiement a-t-il été effectué en ligne?
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
GSA_Q060F_3	Was this done online?	Le paiement a-t-il été effectué en ligne?
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
GSA_Q070_3	Aside from this donation, <b>in the past 12 months</b> , did you make <b>any other</b> financial donations to a charitable or non-profit organization <b>(by responding to a request through the mail/by responding to a telephone request/by responding to a television, radio or telethon request/by responding to an online request/by approaching an organization on your own/by paying to attend a charity event/by donating in the name, or in memory, of someone who has passed away/when asked by someone at work/when asked by someone doing door-to-door canvassing/when asked by someone canvassing at a shopping centre, when going through a store checkout or on the street/through a collection at a place of worship/by sponsoring someone in an event/by other methods)?</b>	<b>Au cours des 12 derniers mois</b> , avez-vous fait <b>d'autres</b> dons en argent <b>(en réponse à une sollicitation effectuée par la poste/en réponse à une demande téléphonique/en réponse à un appel lancé à la radio, à la télévision ou à un téléthon/en réponse à une sollicitation en ligne/de votre propre initiative/en payant pour assister à une activité organisée par un organisme de charité/au nom, ou en mémoire, d'une personne décédée/lorsqu'un collègue de travail vous a sollicité(e)/lorsque quelqu'un vous a sollicité(e) à votre domicile/lorsqu'on vous a sollicité(e) dans un centre commercial, en passant à la caisse ou dans la rue/lors d'une quête dans un lieu réservé au culte/en parrainant un participant lors d'une activité/en utilisant d'autres méthodes)?</b>

1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not  
allowed)

1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

GSA\_Q010A\_4

What is the name of the organization to which you made this donation **(by responding to a request through the mail/by responding to a telephone request/by responding to a television, radio or telethon request/by responding to an online request/by approaching an organization on your own/by paying to attend a charity event/by donating in the name, or in memory, of someone who has passed away/when asked by someone at work/when asked by someone doing door-to-door canvassing/when asked by someone canvassing at a shopping centre, when going through a store checkout or on the street/through a collection at a place of worship/by sponsoring someone in an event/by other methods)?**

Name of the organization

Quel est le nom de l'organisme auquel vous avez fait ce don **(en réponse à une sollicitation effectuée par la poste/en réponse à une demande téléphonique/en réponse à un appel lancé à la radio, à la télévision ou à un téléthon/en réponse à une sollicitation en ligne/de votre propre initiative/en payant pour assister à une activité organisée par un organisme de charité/au nom, ou en mémoire, d'une personne décédée/lorsqu'un collègue de travail vous a sollicité(e)/lorsque quelqu'un vous a sollicité(e) à votre domicile/lorsqu'on vous a sollicité(e) dans un centre commercial, en passant à la caisse ou dans la rue/lors d'une quête dans un lieu réservé au culte/en parrainant un participant lors d'une activité/en utilisant d'autres méthodes)?**

Nom de l'organisme

ON-SCREEN HELP: **e.g.**, Hospital, Church, Amnesty International, Breast Cancer

If the largest donations are of equal size, start with the most recent.

To search for your organization, type the first few letters or keyword to narrow down the choices.

If you **cannot find** or **cannot remember** the name of the organization, select the appropriate option below.

A list of 531 organization appears

(Don't know, Refusal not allowed)

AIDE SUR L'ÉCRAN : **p. ex.** Hôpital, Église, Amnistie internationale, Cancer du sein

Si les dons les plus grands sont de valeur égale, commencez par le plus récent.

Pour rechercher votre organisme, tapez les premières lettres ou mots-clés pour réduire les choix.

Si vous **ne trouvez pas** ou **ne vous souvenez pas** du nom de l'organisme, sélectionnez l'option appropriée ci-dessous.

Une liste de 531 organisations peut être consultée

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Context Sensitive Help: /  
Aide-spécifique à la question :

The dropdown menu does not contain the names of all organizations.

It includes organization names based on written answers from previous surveys as well as organization types to facilitate matches with a statistical classification system for non-profit organizations.

**For example,** 'Church', 'Museum' and 'Hospital' are listed rather than specific organization names. For **school groups**, 'Pre-school to high school (sports, library, club, scholarship, council, etc.)' is listed rather than school team or club names.

**Several types of organizations require special attention:**

- **Sports**

For **school** sports, select the appropriate level of schooling.

For any type of **amateur** team or league, select 'Amateur Sports' or 'Amateur Handisports' or select an organization type that applies **e.g.**, baseball, minor hockey, soccer.

- **Health organizations**

To find an organization that supports a **specific health care issue**, type the applicable key word **e.g.**, diabetes, blind, prostate.

- **Service clubs**

For service clubs, type the specific name of the service club. If you cannot find it, type the word '**club**' to display a list of various clubs.

- **Ethnic groups or organizations**

If the primary activity of the group is to promote culture, select '**ethnic group**' otherwise select the appropriate **type** of group **e.g.**, sports, recreation, social club.

Le menu déroulant ne contient pas le nom de tous les organismes.

Il comprend le nom d'organismes indiqués dans les réponses écrites d'enquêtes précédentes ainsi que les types d'organisme de sorte à faciliter les correspondances avec un système de classification statistique pour les organismes sans but lucratif.

**Par exemple,** « Église », « Musée » et « Hôpital » sont proposés au lieu d'un nom d'organisme précis. Pour les **groupes scolaires**, l'option « du préscolaire à l'école secondaire (sports, bibliothèque, club, bourse d'études, conseil, etc.) » est proposée au lieu du nom des équipes ou des clubs scolaires.

**Plusieurs types d'organismes exigent une attention particulière :**

- **Sports**

Pour les sports **scolaires**, choisissez le niveau scolaire approprié.

Pour tout type d'équipe ou de ligue **amateur**, sélectionnez l'option « Sports amateurs » ou « Handisports amateurs » ou vous pouvez également choisir un type d'organisme s'appliquant, p. ex. baseball, hockey mineur ou soccer.

- **Organismes de soins de la santé**

Pour trouver un organisme qui supporte une **question précise des soins de la santé**, tapez le mot clé applicable **p. ex.** diabète, cécité, prostate.

- **Clubs philanthropiques**

Dans le cas des clubs philanthropiques, tapez le nom exact du club. Si vous ne le trouvez pas, tapez le mot « **club** » pour afficher une liste des divers clubs.

- **Groupes ou organismes ethniques**

Si les principales activités du groupe consistent à promouvoir sa culture, sélectionnez « **groupe ethnique** ». Autrement, sélectionnez le **type** approprié de groupe **p. ex.** sports, loisirs, amical.

GSA\_Q010B\_4

OR

OU

	<p>1 You <b>cannot find</b> (Go to GSA_Q015_4) the name of the organization</p> <p>2 You <b>cannot</b> (Go to GSA_Q020_4B) <b>remember</b> the name of the organization (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>1 Vous <b>ne trouvez</b> (Passez à GSA_Q015_4) <b>pas</b> le nom de l'organisme</p> <p>2 Vous <b>ne vous</b> (Passez à GSA_Q020_4B) <b>souvenez pas</b> du nom de l'organisme (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
GSA_Q015_4	<p>What is the name of the organization?</p> <p><u>ON-SCREEN HELP</u>: Name of organization</p>	<p>Quel est le nom de cet organisme?</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : Nom de l'organisme</p>
	<p>(100 spaces)</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>(100 espaces)</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
GSA_Q020_4A	<p>What does this organization do?</p> <p><u>ON-SCREEN HELP</u>: Activity of the organization</p>	<p>Que fait cet organisme?</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : Activité de l'organisme</p>
	<p>(100 spaces)</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>(100 espaces)</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
GSA_Q020_4B	<p>What does this organization do?</p> <p><u>ON-SCREEN HELP</u>: Activity of the organization</p>	<p>Que fait cet organisme?</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : Activité de l'organisme</p>
	<p>(100 spaces)</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>(100 espaces)</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>

**Enquête sociale générale (DBP) (DBP)**  
**2018 / PRINCIPALE\_ESG33\_DBP / SGQE**

---

Page 143 - 250

	01	Cash	(Go to GSA_Q070_4)	01	Argent	(Passez à GSA_Q070_4)
	02	Cheque	(Go to GSA_Q060A_4)	02	Chèque	(Passez à GSA_Q060A_4)
	03	Debit card	(Go to GSA_Q060B_4)	03	Carte de débit	(Passez à GSA_Q060B_4)
	04	Credit card	(Go to GSA_Q060C_4)	04	Carte de crédit	(Passez à GSA_Q060C_4)
	05	Payroll deduction	(Go to GSA_Q060D_4)	05	Retenue salariale	(Passez à GSA_Q060D_4)
	06	Authorized account deduction	(Go to GSA_Q060E_4)	06	Prélèvement bancaire préautorisé	(Passez à GSA_Q060E_4)
	07	Mobile device after text messaging	(Go to GSA_Q070_4)	07	Appareil mobile après un message texte	(Passez à GSA_Q070_4)
	08	PayPal or other online payment service	(Go to GSA_Q070_4)	08	PayPal ou un autre service de paiement en ligne	(Passez à GSA_Q070_4)
	09	Other method (Don't know, Refusal not allowed)	(Go to GSA_Q060F_4)	09	Autre mode (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)	(Passez à GSA_Q060F_4)
GSA_Q060A_4		Was this done online?			Le paiement a-t-il été effectué en ligne?	
	1	Yes		1	Oui	
	2	No		2	Non	
		(Don't know, Refusal not allowed)			(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)	
GSA_Q060B_4		Was this done online?			Le paiement a-t-il été effectué en ligne?	
	1	Yes		1	Oui	
	2	No		2	Non	
		(Don't know, Refusal not allowed)			(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)	
GSA_Q060C_4		Was this done online?			Le paiement a-t-il été effectué en ligne?	
	1	Yes		1	Oui	
	2	No		2	Non	
		(Don't know, Refusal not allowed)			(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)	
GSA_Q060D_4		Was this done online?			Le paiement a-t-il été effectué en ligne?	



	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
GSA_Q060E_4	Was this done online?	Le paiement a-t-il été effectué en ligne?
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
GSA_Q060F_4	Was this done online?	Le paiement a-t-il été effectué en ligne?
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
GSA_Q070_4	Aside from this donation, <b>in the past 12 months</b> , did you make <b>any other</b> financial donations to a charitable or non-profit organization <b>(by responding to a request through the mail/by responding to a telephone request/by responding to a television, radio or telethon request/by responding to an online request/by approaching an organization on your own/by paying to attend a charity event/by donating in the name, or in memory, of someone who has passed away/when asked by someone at work/when asked by someone doing door-to-door canvassing/when asked by someone canvassing at a shopping centre, when going through a store checkout or on the street/through a collection at a place of worship/by sponsoring someone in an event/by other methods)?</b>	Au cours <b>des 12 derniers mois</b> , avez-vous fait d' <b>autres</b> dons en argent <b>(en réponse à une sollicitation effectuée par la poste/en réponse à une demande téléphonique/en réponse à un appel lancé à la radio, à la télévision ou à un téléthon/en réponse à une sollicitation en ligne/de votre propre initiative/en payant pour assister à une activité organisée par un organisme de charité/au nom, ou en mémoire, d'une personne décédée/lorsqu'un collègue de travail vous a sollicité(e)/lorsque quelqu'un vous a sollicité(e) à votre domicile/lorsqu'on vous a sollicité(e) dans un centre commercial, en passant à la caisse ou dans la rue/lors d'une quête dans un lieu réservé au culte/en parrainant un participant lors d'une activité/en utilisant d'autres méthodes)?</b>

1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not  
allowed)

1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

GSA\_Q010A\_5

What is the name of the organization to which you made this donation **(by responding to a request through the mail/by responding to a telephone request/by responding to a television, radio or telethon request/by responding to an online request/by approaching an organization on your own/by paying to attend a charity event/by donating in the name, or in memory, of someone who has passed away/when asked by someone at work/when asked by someone doing door-to-door canvassing/when asked by someone canvassing at a shopping centre, when going through a store checkout or on the street/through a collection at a place of worship/by sponsoring someone in an event/by other methods)?**

Name of organization

Quel est le nom de l'organisme auquel vous avez fait ce don **(en réponse à une sollicitation effectuée par la poste/en réponse à une demande téléphonique/en réponse à un appel lancé à la radio, à la télévision ou à un téléthon/en réponse à une sollicitation en ligne/de votre propre initiative/en payant pour assister à une activité organisée par un organisme de charité/au nom, ou en mémoire, d'une personne décédée/lorsqu'un collègue de travail vous a sollicité(e)/lorsque quelqu'un vous a sollicité(e) à votre domicile/lorsqu'on vous a sollicité(e) dans un centre commercial, en passant à la caisse ou dans la rue/lors d'une quête dans un lieu réservé au culte/en parrainant un participant lors d'une activité/en utilisant d'autres méthodes)?**

Nom de l'organisme

ON-SCREEN HELP: **e.g.**, Hospital, Church, Amnesty International, Breast Cancer

To search for your organization, type the first few letters or keyword to narrow down the choices.

If you **cannot find** or **cannot remember** the name of the organization, select the appropriate option below.

A list of 531 organization appears

(Don't know, Refusal not allowed)

AIDE SUR L'ÉCRAN : **p. ex.** Hôpital, Église, Amnistie internationale, Cancer du sein

Pour rechercher votre organisme, tapez les premières lettres ou mots-clés pour réduire les choix.

Si vous **ne trouvez pas** ou **ne vous souvenez pas** du nom de l'organisme, sélectionnez l'option appropriée ci-dessous.

Une liste de 531 organisations peut être consultée

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Context Sensitive Help: /  
Aide-spécifique à la question :

The dropdown menu does not contain the names of all organizations.

It includes organization names based on written answers from previous surveys as well as organization types to facilitate matches with a statistical classification system for non-profit organizations.

**For example,** 'Church', 'Museum' and 'Hospital' are listed rather than specific organization names. For **school groups**, 'Pre-school to high school (sports, library, club, scholarship, council, etc.)' is listed rather than school team or club names.

**Several types of organizations require special attention:**

- **Sports**

For **school** sports, select the appropriate level of schooling.

For any type of **amateur** team or league, select 'Amateur Sports' or 'Amateur Handisports' or select an organization type that applies **e.g.**, baseball, minor hockey, soccer.

- **Health organizations**

To find an organization that supports a **specific health care issue**, type the applicable key word **e.g.**, diabetes, blind, prostate.

- **Service clubs**

For service clubs, type the specific name of the service club. If you cannot find it, type the word '**club**' to display a list of various clubs.

- **Ethnic groups or organizations**

If the primary activity of the group is to promote culture, select '**ethnic group**' otherwise select the appropriate **type** of group **e.g.**, sports, recreation, social club.

Le menu déroulant ne contient pas le nom de tous les organismes.

Il comprend le nom d'organismes indiqués dans les réponses écrites d'enquêtes précédentes ainsi que les types d'organisme de sorte à faciliter les correspondances avec un système de classification statistique pour les organismes sans but lucratif.

**Par exemple,** « Église », « Musée » et « Hôpital » sont proposés au lieu d'un nom d'organisme précis. Pour les **groupes scolaires**, l'option « du préscolaire à l'école secondaire (sports, bibliothèque, club, bourse d'études, conseil, etc.) » est proposée au lieu du nom des équipes ou des clubs scolaires.

**Plusieurs types d'organismes exigent une attention particulière :**

- **Sports**

Pour les sports **scolaires**, choisissez le niveau scolaire approprié.

Pour tout type d'équipe ou de ligue **amateur**, sélectionnez l'option « Sports amateurs » ou « Handisports amateurs » ou vous pouvez également choisir un type d'organisme s'appliquant, p. ex. baseball, hockey mineur ou soccer.

- **Organismes de soins de la santé**

Pour trouver un organisme qui supporte une **question précise des soins de la santé**, tapez le mot clé applicable **p. ex.** diabète, cécité, prostate.

- **Clubs philanthropiques**

Dans le cas des clubs philanthropiques, tapez le nom exact du club. Si vous ne le trouvez pas, tapez le mot « **club** » pour afficher une liste des divers clubs.

- **Groupes ou organismes ethniques**

Si les principales activités du groupe consistent à promouvoir sa culture, sélectionnez « **groupe ethnique** ». Autrement, sélectionnez le **type** approprié de groupe **p. ex.** sports, loisirs, amical.

GSA\_Q010B\_5

OR

OU

	1 You <b>cannot find</b> the name of the organization (Go to GSA_Q015_5)	1 Vous <b>ne trouvez pas</b> le nom de l'organisme (Passez à GSA_Q015_5)
	2 You <b>cannot remember</b> the name of the organization (Don't know, Refusal not allowed) (Go to GSA_Q020_5B)	2 Vous <b>ne vous souvenez pas</b> du nom de l'organisme (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis) (Passez à GSA_Q020_5B)
GSA_Q015_5	What is the name of the organization?  <u>ON-SCREEN HELP:</u> Name of organization	Quel est le nom de cet organisme?  <u>AIDE SUR L'ÉCRAN :</u> Nom de l'organisme
	(100 spaces)	(100 espaces)
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
GSA_Q020_5A	What does this organization do?  <u>ON-SCREEN HELP:</u> Activity of the organization	Que fait cet organisme?  <u>AIDE SUR L'ÉCRAN :</u> Activité de l'organisme
	(100 spaces)	(100 espaces)
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
GSA_Q020_5B	What does this organization do?  <u>ON-SCREEN HELP:</u> Activity of the organization	Que fait cet organisme?  <u>AIDE SUR L'ÉCRAN :</u> Activité de l'organisme
	(100 spaces)	(100 espaces)
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

**Enquête sociale générale (DBP) (DBP)**  
**2018 / PRINCIPALE\_ESG33\_DBP / SGQE**

---

Page 150 - 250

01 Cash (Go to GSA\_Q070\_5)  
 02 Cheque (Go to GSA\_Q060A\_5)  
 03 Debit card (Go to GSA\_Q060B\_5)  
 04 Credit card (Go to GSA\_Q060C\_5)  
 05 Payroll deduction (Go to GSA\_Q060D\_5)  
 06 Authorized account deduction (Go to GSA\_Q060E\_5)  
 07 Mobile device after text messaging (Go to GSA\_Q070\_5)  
 08 PayPal or other online payment service (Go to GSA\_Q070\_5)  
 09 Other method (Go to GSA\_Q060F\_5)  
 (Don't know, Refusal not allowed)

GSA\_Q060A\_5

Was this done online?

1 Yes  
 2 No  
 (Don't know, Refusal not allowed)

GSA\_Q060B\_5

Was this done online?

1 Yes  
 2 No  
 (Don't know, Refusal not allowed)

GSA\_Q060C\_5

Was this done online?

1 Yes  
 2 No  
 (Don't know, Refusal not allowed)

GSA\_Q060D\_5

Was this done online?

01 Argent (Passez à GSA\_Q070\_5)  
 02 Chèque (Passez à GSA\_Q060A\_5)  
 03 Carte de débit (Passez à GSA\_Q060B\_5)  
 04 Carte de crédit (Passez à GSA\_Q060C\_5)  
 05 Retenue salariale (Passez à GSA\_Q060D\_5)  
 06 Prélèvement bancaire préautorisé (Passez à GSA\_Q060E\_5)  
 07 Appareil mobile après un message texte (Passez à GSA\_Q070\_5)  
 08 PayPal ou un autre service de paiement en ligne (Passez à GSA\_Q070\_5)  
 09 Autre mode (Passez à GSA\_Q060F\_5)  
 (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Le paiement a-t-il été effectué en ligne?

1 Oui  
 2 Non  
 (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Le paiement a-t-il été effectué en ligne?

1 Oui  
 2 Non  
 (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Le paiement a-t-il été effectué en ligne?

1 Oui  
 2 Non  
 (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Le paiement a-t-il été effectué en ligne?

	<p>1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
GSA_Q060E_5	<p>Was this done online?</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>Le paiement a-t-il été effectué en ligne?</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
GSA_Q060F_5	<p>Was this done online?</p> <p>1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>Le paiement a-t-il été effectué en ligne?</p> <p>1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
GSA_Q070_5	<p>Aside from this donation, <b>in the past 12 months</b>, did you make <b>any other</b> financial donations to a charitable or non-profit organization <b>(by responding to a request through the mail/by responding to a telephone request/by responding to a television, radio or telethon request/by responding to an online request/by approaching an organization on your own/by paying to attend a charity event/by donating in the name, or in memory, of someone who has passed away/when asked by someone at work/when asked by someone doing door-to-door canvassing/when asked by someone canvassing at a shopping centre, when going through a store checkout or on the street/through a collection at a place of worship/by sponsoring someone in an event/by other methods)?</b></p> <p>1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p><b>Au cours des 12 derniers mois</b>, avez-vous fait d'<b>autres</b> dons en argent <b>(en réponse à une sollicitation effectuée par la poste/en réponse à une demande téléphonique/en réponse à un appel lancé à la radio, à la télévision ou à un téléthon/en réponse à une sollicitation en ligne/de votre propre initiative/en payant pour assister à une activité organisée par un organisme de charité/au nom, ou en mémoire, d'une personne décédée/lorsqu'un collègue de travail vous a sollicité(e)/lorsque quelqu'un vous a sollicité(e) à votre domicile/lorsqu'on vous a sollicité(e) dans un centre commercial, en passant à la caisse ou dans la rue/lors d'une quête dans un lieu réservé au culte/en parrainant un participant lors d'une activité/en utilisant d'autres méthodes)?</b></p> <p>1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>



GSA\_Q010A\_6

What is the name of the organization to which you made the largest donation **(by responding to a request through the mail/by responding to a telephone request/by responding to a television, radio or telethon request/by responding to an online request/by approaching an organization on your own/by paying to attend a charity event/by donating in the name, or in memory, of someone who has passed away/when asked by someone at work/when asked by someone doing door-to-door canvassing/when asked by someone canvassing at a shopping centre, when going through a store checkout or on the street/through a collection at a place of worship/by sponsoring someone in an event/by other methods)?**

Name of the organization

Quel est le nom de l'organisme auquel vous avez fait le plus grand don **(en réponse à une sollicitation effectuée par la poste/en réponse à une demande téléphonique/en réponse à un appel lancé à la radio, à la télévision ou à un téléthon/en réponse à une sollicitation en ligne/de votre propre initiative/en payant pour assister à une activité organisée par un organisme de charité/au nom, ou en mémoire, d'une personne décédée/lorsqu'un collègue de travail vous a sollicité(e)/lorsque quelqu'un vous a sollicité(e) à votre domicile/lorsqu'on vous a sollicité(e) dans un centre commercial, en passant à la caisse ou dans la rue/lors d'une quête dans un lieu réservé au culte/en parrainant un participant lors d'une activité/en utilisant d'autres méthodes)?**

Nom de l'orgaqrnisme

ON-SCREEN HELP: **e.g.**, Hospital, Church, Amnesty International, Breast Cancer

If the largest donations are of equal size, start with the most recent.

To search for your organization, type the first few letters or keyword to narrow down the choices.

If you **cannot find** or **cannot remember** the name of the organization, select the appropriate option below.

A list of 531 organization appears

(Don't know, Refusal not allowed)

AIDE SUR L'ÉCRAN : **p. ex.** Hôpital, Église, Amnistie internationale, Cancer du sein

Si les dons les plus grands sont de valeur égale, commencez par le plus récent.

Pour rechercher votre organisme, tapez les premières lettres ou mots-clés pour réduire les choix.

Si vous **ne trouvez pas** ou **ne vous souvenez pas** du nom de l'organisme, sélectionnez l'option appropriée ci-dessous.

Une liste de 531 organisations peut être consultée

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Context Sensitive Help: /  
Aide-spécifique à la question :

The dropdown menu does not contain the names of all organizations.

It includes organization names based on written answers from previous surveys as well as organization types to facilitate matches with a statistical classification system for non-profit organizations.

**For example,** 'Church', 'Museum' and 'Hospital' are listed rather than specific organization names. For **school groups**, 'Pre-school to high school (sports, library, club, scholarship, council, etc.)' is listed rather than school team or club names.

**Several types of organizations require special attention:**

- **Sports**

For **school** sports, select the appropriate level of schooling.

For any type of **amateur** team or league, select 'Amateur Sports' or 'Amateur Handisports' or select an organization type that applies **e.g.**, baseball, minor hockey, soccer.

- **Health organizations**

To find an organization that supports a **specific health care issue**, type the applicable key word **e.g.**, diabetes, blind, prostate.

- **Service clubs**

For service clubs, type the specific name of the service club. If you cannot find it, type the word '**club**' to display a list of various clubs.

- **Ethnic groups or organizations**

If the primary activity of the group is to promote culture, select '**ethnic group**' otherwise select the appropriate **type** of group **e.g.**, sports, recreation, social club.

Le menu déroulant ne contient pas le nom de tous les organismes.

Il comprend le nom d'organismes indiqués dans les réponses écrites d'enquêtes précédentes ainsi que les types d'organisme de sorte à faciliter les correspondances avec un système de classification statistique pour les organismes sans but lucratif.

**Par exemple,** « Église », « Musée » et « Hôpital » sont proposés au lieu d'un nom d'organisme précis. Pour les **groupes scolaires**, l'option « du préscolaire à l'école secondaire (sports, bibliothèque, club, bourse d'études, conseil, etc.) » est proposée au lieu du nom des équipes ou des clubs scolaires.

**Plusieurs types d'organismes exigent une attention particulière :**

- **Sports**

Pour les sports **scolaires**, choisissez le niveau scolaire approprié.

Pour tout type d'équipe ou de ligue **amateur**, sélectionnez l'option « Sports amateurs » ou « Handisports amateurs » ou vous pouvez également choisir un type d'organisme s'appliquant, p. ex. baseball, hockey mineur ou soccer.

- **Organismes de soins de la santé**

Pour trouver un organisme qui supporte une **question précise des soins de la santé**, tapez le mot clé applicable **p. ex.** diabète, cécité, prostate.

- **Clubs philanthropiques**

Dans le cas des clubs philanthropiques, tapez le nom exact du club. Si vous ne le trouvez pas, tapez le mot « **club** » pour afficher une liste des divers clubs.

- **Groupes ou organismes ethniques**

Si les principales activités du groupe consistent à promouvoir sa culture, sélectionnez « **groupe ethnique** ». Autrement, sélectionnez le **type** approprié de groupe **p. ex.** sports, loisirs, amical.

GSA\_Q010B\_6

OR

OU

	<p>1 You <b>cannot find</b> (Go to GSA_Q015_6) the name of the organization</p> <p>2 You <b>cannot</b> (Go to GSA_Q020_6B) <b>remember</b> the name of the organization (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>1 Vous <b>ne trouvez</b> (Passez à GSA_Q015_6) <b>pas</b> le nom de l'organisme</p> <p>2 Vous <b>ne vous</b> (Passez à GSA_Q020_6B) <b>souvenez pas</b> du nom de l'organisme (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
GSA_Q015_6	<p>What is the name of the organization?</p> <p><u>ON-SCREEN HELP</u>: Name of organization</p>	<p>Quel est le nom de cet organisme?</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : Nom de l'organisme</p>
	<p>(100 spaces)</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>(100 espaces)</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
GSA_Q020_6A	<p>What does this organization do?</p> <p><u>ON-SCREEN HELP</u>: Activity of the organization</p>	<p>Que fait cet organisme?</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : Activité de l'organisme</p>
	<p>(100 spaces)</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>(100 espaces)</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
GSA_Q020_6B	<p>What does this organization do?</p> <p><u>ON-SCREEN HELP</u>: Activity of the organization</p>	<p>Que fait cet organisme?</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : Activité de l'organisme</p>
	<p>(100 spaces)</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>(100 espaces)</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>

**Enquête sociale générale (DBP) (DBP)  
2018 / PRINCIPALE\_ESG33\_DBP / SGQE**

---

Page 157 - 250

**General Social Survey (GVP) (GVP)**  
**2018 / MAIN\_GSSC33\_GVP / EQGS**

**Enquête sociale générale (DBP) (DBP)**  
**2018 / PRINCIPALE\_ESG33\_DBP / SGQE**

	01	Cash	(Go to GSA_Q070_6)	01	Argent	(Passez à GSA_Q070_6)
	02	Cheque	(Go to GSA_Q060A_6)	02	Chèque	(Passez à GSA_Q060A_6)
	03	Debit card	(Go to GSA_Q060B_6)	03	Carte de débit	(Passez à GSA_Q060B_6)
	04	Credit card	(Go to GSA_Q060C_6)	04	Carte de crédit	(Passez à GSA_Q060C_6)
	05	Payroll deduction	(Go to GSA_Q060D_6)	05	Retenue salariale	(Passez à GSA_Q060D_6)
	06	Authorized account deduction	(Go to GSA_Q060E_6)	06	Prélèvement bancaire préautorisé	(Passez à GSA_Q060E_6)
	07	Mobile device after text messaging	(Go to GSA_Q070_6)	07	Appareil mobile après un message texte	(Passez à GSA_Q070_6)
	08	PayPal or other online payment service	(Go to GSA_Q070_6)	08	PayPal ou un autre service de paiement en ligne	(Passez à GSA_Q070_6)
	09	Other method (Don't know, Refusal not allowed)	(Go to GSA_Q060F_6)	09	Autre mode (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)	(Passez à GSA_Q060F_6)
GSA_Q060A_6		Was this done online?			Le paiement a-t-il été effectué en ligne?	
	1	Yes		1	Oui	
	2	No		2	Non	
		(Don't know, Refusal not allowed)			(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)	
GSA_Q060B_6		Was this done online?			Le paiement a-t-il été effectué en ligne?	
	1	Yes		1	Oui	
	2	No		2	Non	
		(Don't know, Refusal not allowed)			(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)	
GSA_Q060C_6		Was this done online?			Le paiement a-t-il été effectué en ligne?	
	1	Yes		1	Oui	
	2	No		2	Non	
		(Don't know, Refusal not allowed)			(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)	
GSA_Q060D_6		Was this done online?			Le paiement a-t-il été effectué en ligne?	

	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
GSA_Q060E_6	Was this done online?	Le paiement a-t-il été effectué en ligne?
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
GSA_Q060F_6	Was this done online?	Le paiement a-t-il été effectué en ligne?
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
GSA_Q070_6	Aside from this donation, <b>in the past 12 months</b> , did you make <b>any other</b> financial donations to a charitable or non-profit organization <b>(by responding to a request through the mail/by responding to a telephone request/by responding to a television, radio or telethon request/by responding to an online request/by approaching an organization on your own/by paying to attend a charity event/by donating in the name, or in memory, of someone who has passed away/when asked by someone at work/when asked by someone doing door-to-door canvassing/when asked by someone canvassing at a shopping centre, when going through a store checkout or on the street/through a collection at a place of worship/by sponsoring someone in an event/by other methods)?</b>	<b>Au cours des 12 derniers mois</b> , avez-vous fait d' <b>autres</b> dons en argent <b>(en réponse à une sollicitation effectuée par la poste/en réponse à une demande téléphonique/en réponse à un appel lancé à la radio, à la télévision ou à un téléthon/en réponse à une sollicitation en ligne/de votre propre initiative/en payant pour assister à une activité organisée par un organisme de charité/au nom, ou en mémoire, d'une personne décédée/lorsqu'un collègue de travail vous a sollicité(e)/lorsque quelqu'un vous a sollicité(e) à votre domicile/lorsqu'on vous a sollicité(e) dans un centre commercial, en passant à la caisse ou dans la rue/lors d'une quête dans un lieu réservé au culte/en parrainant un participant lors d'une activité/en utilisant d'autres méthodes)?</b>

1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not  
allowed)

1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

GSA\_Q010A\_7

What is the name of the organization to which you made this donation **(by responding to a request through the mail/by responding to a telephone request/by responding to a television, radio or telethon request/by responding to an online request/by approaching an organization on your own/by paying to attend a charity event/by donating in the name, or in memory, of someone who has passed away/when asked by someone at work/when asked by someone doing door-to-door canvassing/when asked by someone canvassing at a shopping centre, when going through a store checkout or on the street/through a collection at a place of worship/by sponsoring someone in an event/by other methods)?**

Name of organization

Quel est le nom de l'organisme auquel vous avez fait ce don **(en réponse à une sollicitation effectuée par la poste/en réponse à une demande téléphonique/en réponse à un appel lancé à la radio, à la télévision ou à un téléthon/en réponse à une sollicitation en ligne/de votre propre initiative/en payant pour assister à une activité organisée par un organisme de charité/au nom, ou en mémoire, d'une personne décédée/lorsqu'un collègue de travail vous a sollicité(e)/lorsque quelqu'un vous a sollicité(e) à votre domicile/lorsqu'on vous a sollicité(e) dans un centre commercial, en passant à la caisse ou dans la rue/lors d'une quête dans un lieu réservé au culte/en parrainant un participant lors d'une activité/en utilisant d'autres méthodes)?**

Nom de l'organisme



ON-SCREEN HELP: **e.g.**, Hospital, Church, Amnesty International, Breast Cancer

To search for your organization, type the first few letters or keyword to narrow down the choices.

If you **cannot find** or **cannot remember** the name of the organization, select the appropriate option below.

A list of 531 organization appears

(Don't know, Refusal not allowed)

AIDE SUR L'ÉCRAN : **p. ex.** Hôpital, Église, Amnistie internationale, Cancer du sein

Pour rechercher votre organisme, tapez les premières lettres ou mots-clés pour réduire les choix.

Si vous **ne trouvez pas** ou **ne vous souvenez pas** du nom de l'organisme, sélectionnez l'option appropriée ci-dessous.

Une liste de 531 organisations peut être consultée

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Context Sensitive Help: /  
Aide-spécifique à la question :

The dropdown menu does not contain the names of all organizations.

It includes organization names based on written answers from previous surveys as well as organization types to facilitate matches with a statistical classification system for non-profit organizations.

**For example,** 'Church', 'Museum' and 'Hospital' are listed rather than specific organization names. For **school groups**, 'Pre-school to high school (sports, library, club, scholarship, council, etc.)' is listed rather than school team or club names.

**Several types of organizations require special attention:**

- **Sports**

For **school** sports, select the appropriate level of schooling.

For any type of **amateur** team or league, select 'Amateur Sports' or 'Amateur Handisports' or select an organization type that applies **e.g.**, baseball, minor hockey, soccer.

- **Health organizations**

To find an organization that supports a **specific health care issue**, type the applicable key word **e.g.**, diabetes, blind, prostate.

- **Service clubs**

For service clubs, type the specific name of the service club. If you cannot find it, type the word '**club**' to display a list of various clubs.

- **Ethnic groups or organizations**

If the primary activity of the group is to promote culture, select '**ethnic group**' otherwise select the appropriate **type** of group **e.g.**, sports, recreation, social club.

Le menu déroulant ne contient pas le nom de tous les organismes.

Il comprend le nom d'organismes indiqués dans les réponses écrites d'enquêtes précédentes ainsi que les types d'organisme de sorte à faciliter les correspondances avec un système de classification statistique pour les organismes sans but lucratif.

**Par exemple,** « Église », « Musée » et « Hôpital » sont proposés au lieu d'un nom d'organisme précis. Pour les **groupes scolaires**, l'option « du préscolaire à l'école secondaire (sports, bibliothèque, club, bourse d'études, conseil, etc.) » est proposée au lieu du nom des équipes ou des clubs scolaires.

**Plusieurs types d'organismes exigent une attention particulière :**

- **Sports**

Pour les sports **scolaires**, choisissez le niveau scolaire approprié.

Pour tout type d'équipe ou de ligue **amateur**, sélectionnez l'option « Sports amateurs » ou « Handisports amateurs » ou vous pouvez également choisir un type d'organisme s'appliquant, p. ex. baseball, hockey mineur ou soccer.

- **Organismes de soins de la santé**

Pour trouver un organisme qui supporte une **question précise des soins de la santé**, tapez le mot clé applicable **p. ex.** diabète, cécité, prostate.

- **Clubs philanthropiques**

Dans le cas des clubs philanthropiques, tapez le nom exact du club. Si vous ne le trouvez pas, tapez le mot « **club** » pour afficher une liste des divers clubs.

- **Groupes ou organismes ethniques**

Si les principales activités du groupe consistent à promouvoir sa culture, sélectionnez « **groupe ethnique** ». Autrement, sélectionnez le **type** approprié de groupe **p. ex.** sports, loisirs, amical.

GSA\_Q010B\_7

OR

OU

	<p>1 You <b>cannot find</b> (Go to GSA_Q015_7) the name of the organization</p> <p>2 You <b>cannot</b> (Go to GSA_Q020_7B) <b>remember</b> the name of the organization (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>1 Vous <b>ne trouvez</b> (Passez à GSA_Q015_7) <b>pas</b> le nom de l'organisme</p> <p>2 Vous <b>ne vous</b> (Passez à GSA_Q020_7B) <b>souvenez pas</b> du nom de l'organisme (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
GSA_Q015_7	<p>What is the name of the organization?</p> <p><u>ON-SCREEN HELP</u>: Name of organization</p>	<p>Quel est le nom de cet organisme?</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : Nom de l'organisme</p>
	<p>(100 spaces)</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>(100 espaces)</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
GSA_Q020_7A	<p>What does this organization do?</p> <p><u>ON-SCREEN HELP</u>: Activity of the organization</p>	<p>Que fait cet organisme?</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : Activité de l'organisme</p>
	<p>(100 spaces)</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>(100 espaces)</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
GSA_Q020_7B	<p>What does this organization do?</p> <p><u>ON-SCREEN HELP</u>: Activity of the organization</p>	<p>Que fait cet organisme?</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : Activité de l'organisme</p>
	<p>(100 spaces)</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>(100 espaces)</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>

**Enquête sociale générale (DBP) (DBP)  
2018 / PRINCIPALE\_ESG33\_DBP / SGQE**

GSA_Q030_7	Organization name: (GSA_Q010A_7/GSA_Q015_7/No name provided)	Nom de l'organisme : (GSA_Q010A_7/GSA_Q015_7/Pas de nom fourni)
	What was the amount of the donation to this organization?	Quel était le montant versé à cet organisme?
	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _  (MIN: 0) (MAX: 99,999,999.99) Decimal	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _  (MIN : 0) (MAX : 99 999 999.99) Décimal
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
GSA_Q040_7	Did you make this donation personally or jointly with your (spouse/partner)?	Ce don a-t-il été fait par vous-même ou conjointement avec votre (conjoint/conjointe / conjoint/conjointe / partenaire)?
	1        Personally 2        Jointly (Don't know, Refusal not allowed)	1        Personnellement 2        Conjointement (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
GSA_Q050_7	What was the payment method?	Quel était le mode de paiement?

**General Social Survey (GVP) (GVP)**  
**2018 / MAIN\_GSSC33\_GVP / EQGS**

**Enquête sociale générale (DBP) (DBP)**  
**2018 / PRINCIPALE\_ESG33\_DBP / SGQE**

	01	Cash	(Go to GSA_Q070_7)	01	Argent	(Passez à GSA_Q070_7)
	02	Cheque	(Go to GSA_Q060A_7)	02	Chèque	(Passez à GSA_Q060A_7)
	03	Debit card	(Go to GSA_Q060B_7)	03	Carte de débit	(Passez à GSA_Q060B_7)
	04	Credit card	(Go to GSA_Q060C_7)	04	Carte de crédit	(Passez à GSA_Q060C_7)
	05	Payroll deduction	(Go to GSA_Q060D_7)	05	Retenue salariale	(Passez à GSA_Q060D_7)
	06	Authorized	(Go to GSA_Q060E_7)	06	Prélèvement	(Passez à GSA_Q060E_7)
		account deduction			bancaire préautorisé	
	07	Mobile device	(Go to GSA_Q070_7)	07	Appareil mobile	(Passez à GSA_Q070_7)
		after text messaging			après un message texte	
	08	PayPal or other	(Go to GSA_Q070_7)	08	PayPal ou un autre	(Passez à GSA_Q070_7)
		online payment service			service de paiement en	
					ligne	
	09	Other method	(Go to GSA_Q060F_7)	09	Autre mode	(Passez à GSA_Q060F_7)
		(Don't know, Refusal not			(Ne sait pas, Refus ne sont	
		allowed)			pas permis)	
GSA_Q060A_7		Was this done online?			Le paiement a-t-il été effectué en ligne?	
	1	Yes		1	Oui	
	2	No		2	Non	
		(Don't know, Refusal not			(Ne sait pas, Refus ne sont	
		allowed)			pas permis)	
GSA_Q060B_7		Was this done online?			Le paiement a-t-il été effectué en ligne?	
		(Don't know, Refusal not			(Ne sait pas, Refus ne sont	
		allowed)			pas permis)	
GSA_Q060C_7		Was this done online?			Le paiement a-t-il été effectué en ligne?	
	1	Yes		1	Oui	
	2	No		2	Non	
		(Don't know, Refusal not			(Ne sait pas, Refus ne sont	
		allowed)			pas permis)	
GSA_Q060D_7		Was this done online?			Le paiement a-t-il été effectué en ligne?	

	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
GSA_Q060E_7	Was this done online?	Le paiement a-t-il été effectué en ligne?
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
GSA_Q060F_7	Was this done online?	Le paiement a-t-il été effectué en ligne?
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
GSA_Q070_7	Aside from this donation, <b>in the past 12 months</b> , did you make <b>any other</b> financial donations to a charitable or non-profit organization <b>(by responding to a request through the mail/by responding to a telephone request/by responding to a television, radio or telethon request/by responding to an online request/by approaching an organization on your own/by paying to attend a charity event/by donating in the name, or in memory, of someone who has passed away/when asked by someone at work/when asked by someone doing door-to-door canvassing/when asked by someone canvassing at a shopping centre, when going through a store checkout or on the street/through a collection at a place of worship/by sponsoring someone in an event/by other methods)?</b>	<b>Au cours des 12 derniers mois</b> , avez-vous fait d' <b>autres</b> dons en argent <b>(en réponse à une sollicitation effectuée par la poste/en réponse à une demande téléphonique/en réponse à un appel lancé à la radio, à la télévision ou à un téléthon/en réponse à une sollicitation en ligne/de votre propre initiative/en payant pour assister à une activité organisée par un organisme de charité/au nom, ou en mémoire, d'une personne décédée/lorsqu'un collègue de travail vous a sollicité(e)/lorsque quelqu'un vous a sollicité(e) à votre domicile/lorsqu'on vous a sollicité(e) dans un centre commercial, en passant à la caisse ou dans la rue/lors d'une quête dans un lieu réservé au culte/en parrainant un participant lors d'une activité/en utilisant d'autres méthodes)?</b>

1        Oui  
2        Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Quel était le montant de **tous les autres dons** en argent que vous avez faits **(en réponse à une sollicitation effectuée par la poste/en réponse à une demande téléphonique/en réponse à un appel lancé à la radio, à la télévision ou à un téléthon/en réponse à une sollicitation en ligne/de votre propre initiative/en payant pour assister à une activité organisée par un organisme de charité/au nom, ou en mémoire, d'une personne décédée/lorsqu'un collègue de travail vous a sollicité(e)/lorsque quelqu'un vous a sollicité(e) à votre domicile/lorsqu'on vous a sollicité(e) dans un centre commercial, en passant à la caisse ou dans la rue/lors d'une quête dans un lieu réservé au culte/en raccompagnant un participant lors d'une activité/en utilisant d'autres méthodes)?**

AIDE SUR L'ÉCRAN : Ne déclarez pas les montants précédemment mentionnés

Montant

|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|.|\_|\_|\_|  
(MIN : 0)  
(MAX : 100 000 000)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Pour la plupart, ces **autres** dons ont-ils été faits par vous-même ou conjointement avec votre (conjoint/conjointe / conjoint/conjointe / partenaire)?

1        Personally  
2        Jointly  
(Don't know, Refusal not  
allowed)

GSA\_R005C

This completes the questions for donations made  
#{\_DT\_METHOD\_E}.

Press the **Return to Summary** button to return to the  
**summary list**.

GSA\_END

1        Personnellement  
2        Conjointement  
(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

Ceci complète les questions sur les dons effectués  
#{\_DT\_METHOD\_F}.

Appuyez sur le bouton **Retour au Résumé** pour revenir au  
résumé de la **liste sommaire**.



**Financial Giving to Charitable or non-profit organizations 2A (FG2A)**

Core content

**Dons financiers à des organismes de bienfaisance ou à but non lucratif 2A (FG2A)**

Contenu de base

FG2A\_R180

Organization name: #{\_\_DT\_ORGDONMOST\_E}

Nom de l'organisme : #{\_\_DT\_ORGDONMOST\_F}

The next question is about **the #{\_\_DT\_TOPDON\_E} donation** to this organization #{\_\_DT\_METDONMOST\_E}. (by responding to a request through the mail/ by responding to a telephone request/ by responding to a television, radio or telethon request/by responding to an online request/by approaching an organization on your own/by paying to attend a charity event/by donating in the name, or in memory, of someone who has passed away/ when asked by someone at work/when asked by someone doing door-to-door canvassing/when asked by someone canvassing at a shopping centre, when going through a checkout or on the street/through a collection at a place of worship/by sponsoring someone in an event/by other methods)

La question suivante concerne le don de #{\_\_DT\_TOPDON\_F} à cet organisme effectué #{\_\_DT\_METDONMOST\_F}. (en réponse à une sollicitation effectuée par la poste/en réponse à une demande téléphonique/en réponse à un appel lancé à la radio, à la télévision ou à un téléthon/en réponse à une sollicitation en ligne/de votre propre initiative/en payant pour assister à une activité organisée par un organisme de charité/au nom, ou en mémoire, d'une personne décédée/lorsqu'un collègue de travail vous a sollicité(e)/lorsque quelqu'un vous a sollicité(e) à votre domicile/lorsqu'on vous a sollicité(e) dans un centre commercial, en passant à la caisse ou dans la rue/lors d'une quête dans un lieu réservé au culte/en parrainant un participant lors d'une activité/en utilisant d'autres méthodes)

FG2A\_Q180

Did you decide in advance to donate to this organization or did you make your decision in response to someone asking you?

- 1 Decided in advance
- 2 Responded to someone asking
- 3 Both  
(Don't know, Refusal not allowed)

Avez-vous décidé à l'avance d'effectuer ce don à cet organisme ou avez-vous pris votre décision au moment où l'on vous a sollicité(e) en ce sens?

- 1 La décision a été prise d'avance
- 2 La décision a été prise au moment d'être sollicité(e)
- 3 Les deux  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

FG2A\_END



### Decisions on Giving (DG)

Core content

DG\_Q005

Will you or someone else in your household be claiming an income tax credit for the charitable donations made **in the past 12 months?**

ON-SCREEN HELP: **Note:** Appuyez sur le bouton d'aide (?) pour plus de renseignements.

- 1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

Context Sensitive Help: /  
Aide-spécifique à la question :

*Only donations to registered charities under the Income Tax Act may result in tax credits that reduce your income tax. The following questions only relate to donations to registered charities; and not donations to non-profit organizations (e.g., sports clubs).*

DG\_Q030

Do you decide in advance the total amount of money you will donate to charitable organizations annually?

- 1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

DG\_Q050

Which of the following statements best describes your pattern of giving to charitable or non-profit organizations?

### Décisions de donner (DG)

Contenu de base

Quelqu'un de votre ménage - vous ou une autre personne - réclamera-t-il un crédit d'impôt pour des dons faits à des organismes de bienfaisance **au cours des 12 derniers mois?**

AIDE SUR L'ÉCRAN : **Note :** Appuyez sur le bouton d'aide (?) pour plus de renseignements.

- 1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

*Seuls les dons faits à des organismes de bienfaisance enregistrés en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu peuvent donner lieu à un crédit d'impôt qui réduit le montant de votre impôt à payer. Les questions suivantes portent uniquement sur les dons faits à des organismes de bienfaisance enregistrés, et non à des organismes sans but lucratif (p. ex. des clubs sportifs).*

Déterminez-vous à l'avance le montant annuel total que vous donnerez à des organismes de bienfaisances?

- 1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Quel énoncé décrit le mieux votre habitude de dons à des organismes de bienfaisance ou à but non lucratif?

	<p>1 You always donate to the same organizations</p> <p>2 You vary the organizations to which you donate</p> <p>3 Both (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>1 Vous effectuez toujours vos dons aux mêmes organismes</p> <p>2 Vous variez les organismes auxquels vous effectuez des dons</p> <p>3 Les deux (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
DG_Q060	<p>When considering donating to a charity that you have not donated to in the past, do you search for information on that charity before giving?</p> <p>1 Yes</p> <p>2 Sometimes</p> <p>3 No</p> <p>4 You never consider donating to a charity that you have not donated to in the past</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p> <p>Go to DG_Q080</p>	<p>Lorsque vous envisagez de faire des dons à un organisme de bienfaisance pour lequel vous n'avez pas fait de don par le passé, cherchez-vous à renseigner sur cet organisme avant de donner?</p> <p>1 Oui</p> <p>2 Parfois</p> <p>3 Non</p> <p>4 Vous n'envisagez jamais faire des dons à un organisme de bienfaisance pour lequel vous n'avez pas fait de don par le passé</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p> <p>Passez à DG_Q080</p>
DG_Q070A	<p>Which of the following methods do you use to search for this information?</p> <p><b>Include</b> electronic formats and other online documentation.</p> <p>You read information provided by the charity</p>	<p>Parmi les méthodes suivantes, lesquelles utilisez-vous pour trouver cette information?</p> <p><b>Inclure</b> les formats électronique et autres documentation en ligne.</p> <p>Vous effectuez la lecture d'information provenant de l'organisme</p>

	<p><u>ON-SCREEN HELP</u>: <b>e.g.</b>, on its website, in a brochure or annual report</p> <p>1 Yes  2 No  (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : <b>p. ex.</b> sur leur site Web, dans une brochure ou un rapport annuel</p> <p>1 Oui  2 Non  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
DG_Q070B	<p>You contact the charity directly, by phone, in person, by email or another online method</p> <p>1 Yes  2 No  (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>Vous communiquez avec l'organisme directement par téléphone, en personne, par courriel ou autre méthode en ligne</p> <p>1 Oui  2 Non  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
DG_Q070C	<p>You consult a source other than the charity itself, (online or elsewhere)</p> <p>1 Yes  2 No  (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>Vous consultez une source autre que l'organisme de bienfaisance lui-même, (en ligne ou ailleurs)</p> <p>1 Oui  2 Non  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
DG_Q070D	<p>Other</p> <p>1 Yes (Go to DG_S070)  2 No  (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>Autre</p> <p>1 Oui (Passez à DG_S070)  2 Non  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
DG_S070	<p>Specify other method used to search for information</p>	<p>Comment vous y prenez-vous pour trouver cette information</p>

ON-SCREEN HELP: Specify.

AIDE SUR L'ÉCRAN : Précisez.

(160 spaces)

(160 espaces)

Don't know, Refusal

Ne sait pas, Refus

DG\_Q075A

When you consult a source other than the charity itself, which of the following do you consult?

Lorsque vous consultez une source autre que l'organisme lui-même, lesquelles consultez-vous parmi les suivantes?

The Canada Revenue Agency (CRA) website

Le site Web de l'Agence du revenu du Canada (ARC)

1 Yes  
 2 No  
 (Don't know, Refusal not allowed)

1 Oui  
 2 Non  
 (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

DG\_Q075B

The website of a non-profit or private organization that rates charities

Le site Web d'un organisme à but non lucratif ou privé qui évalue les organismes de bienfaisance

1 Yes  
 2 No  
 (Don't know, Refusal not allowed)

1 Oui  
 2 Non  
 (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

DG\_Q075C

A general online search

Une recherche générale en ligne

1 Yes  
 2 No  
 (Don't know, Refusal not allowed)

1 Oui  
 2 Non  
 (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

DG\_Q075D

You ask someone

Demander à quelqu'un

	<p><u>ON-SCREEN HELP: e.g., family, friends or colleagues</u></p> <p>1 Yes  2 No  (Don't know, Refusal not allowed)</p> <p>Other</p> <p>1 Yes (Go to DG_S075)  2 No  (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN : p. ex. la famille, des amis ou des collègues</u></p> <p>1 Oui  2 Non  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p> <p>Autre</p> <p>1 Oui (Passez à DG_S075)  2 Non  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
DG_Q075E		
DG_S075	Specify other source	Spécifiez l'autre source
	<p>(160 spaces)</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>(160 espaces)</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
DG_Q080	Do you know how to verify whether an organization is a registered charity?	Savez-vous comment vérifier si un organisme de bienfaisance est enregistré?
	<p>1 Yes  2 No  (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>1 Oui  2 Non  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
DG_Q090	Are you aware of any organizations that monitor how charities in Canada use their donations?	Connaissez-vous des organisations qui surveillent la façon dont les organismes de bienfaisance au Canada utilisent les dons qu'ils ont reçus?

**General Social Survey (GVP) (GVP)**  
**2018 / MAIN\_GSSC33\_GVP / EQGS**

**Enquête sociale générale (DBP) (DBP)**  
**2018 / PRINCIPALE\_ESG33\_DBP / SGQE**

---

1        Yes  
2        No  
(Don't know, Refusal not  
allowed)

Go to DG\_END

DG\_END

1        Oui  
2        Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

Passez à DG\_END



**Reasons for Giving (RG)**

Core content

RG\_Q010

People make financial donations to charitable or non-profit organizations for a number of reasons. Thinking about **the past 12 months**, please indicate whether the following reasons were **important** to you.

a. You or someone you know has been personally affected by the cause the organization supports

1        Yes  
2        No  
(Don't know, Refusal not allowed)

RG\_Q020

b. The government will give you a credit on your income taxes

1        Yes  
2        No  
(Don't know, Refusal not allowed)

RG\_Q030

c. Religious reasons

1        Yes  
2        No  
(Don't know, Refusal not allowed)

RG\_Q035

d. Spiritual or other beliefs

(Don't know, Refusal not allowed)

RG\_Q040

e. To help a cause in which you personally believed

**Raisons pour faire des dons (RG)**

Contenu de base

Les gens font des dons aux organismes de bienfaisance ou à but non lucratif pour diverses raisons. En pensant **aux 12 derniers mois**, veuillez indiquer si les raisons suivantes ont été **importantes** pour vous.

a. Vous avez personnellement été touché(e) ou vous connaissez quelqu'un qui a été touché par une cause que soutient l'organisme

1        Oui  
2        Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

b. Le gouvernement vous donnait un crédit d'impôt

1        Oui  
2        Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

c. Raisons religieuses

1        Oui  
2        Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

d. Croyances spirituelles ou autres

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

e. Vous avez contribué à une cause à laquelle vous croyiez personnellement

	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
RG_Q050	f. You felt compassion towards people in need	f. Vous ressentiez de la compassion envers les gens dans le besoin
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
RG_Q060	g. You wanted to make a contribution to the community	g. Afin de contribuer à la communauté
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
RG_Q070	h. A family member, friend, neighbour or colleague asked you to make a donation	h. Un membre de la famille, un ami, un voisin ou un collègue vous a demandé de faire un don
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
RG_END		

**Reasons for Not Giving more (NG)**

Core content

**Raisons pour ne pas faire plus de dons (NG)**

Contenu de base

NG\_R020A

There are also many factors that **limit** the amount of money people can or wish to donate.

Bien des facteurs peuvent aussi **limiter** les dons en argent que les gens pourraient ou voudraient faire.

NG\_Q020

Please indicate whether any of the following statements are reasons why you did not donate more **in the past 12 months**.

Veuillez indiquer si l'un des énoncés suivants explique pourquoi vous n'avez pas donné davantage **au cours des 12 derniers mois**.

a. You were satisfied with what you already gave.

a. Vous étiez satisfait(e) du montant déjà donné.

1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

NG\_Q030

b. You could not afford to give a larger donation.

b. Vous ne pouviez pas vous permettre de faire un plus gros don.

1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

NG\_Q040

c. No one asked you to donate more

c. On ne vous a pas invité(e) le faire.

1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

NG\_Q050

d. You did not know where to make additional contributions

d. Vous ne saviez pas où faire des dons additionnels

	<p>1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
NG_Q060	e. It was hard to find a cause worth supporting	e. Il était difficile de trouver une cause qui valait la peine d'être appuyée
	<p>1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
NG_Q070	f. You preferred to give time instead of more money	f. Vous avez préféré donner du temps plutôt que davantage d'argent
	<p>1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
NG_Q080	g. . You felt that you already gave enough money directly to people on your own, instead of through an organization	g. Vous trouviez que vous aviez déjà donné suffisamment d'argent directement aux gens, par vous-même, sans avoir à passer par un organisme
	<p><u>ON-SCREEN HELP: e.g., to family members, friends or strangers</u></p> <p>1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN : p. ex. à des membres de la famille, des amis or des inconnus</u></p> <p>1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
NG_Q090	h. You felt that the tax credit for donations was not enough incentive to give more.	h. Vous croyez que le crédit d'impôt pour les dons ne vous encourageait pas à donner davantage.

	<p>1 Yes  2 No  (Don't know, Refusal not allowed)</p>		<p>1 Oui  2 Non  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
NG_Q110	<p>i. You thought the money would not be used efficiently or effectively</p>		<p>i. Vous ne croyiez pas qu'on utiliserait efficacement votre argent</p>
	<p>1 Yes  2 No  (Don't know, Refusal not allowed)</p>	(Go to NG_Q130)	<p>1 Oui  2 Non  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
NG_Q130	<p>j. You did not like the way in which requests were made for donations</p>		<p>j. Vous n'avez pas aimé la manière dont on vous a demandé de contribuer</p>
	<p>1 Yes  2 No  (Don't know, Refusal not allowed)</p>		<p>1 Oui  2 Non  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
NG_R120	<p>You indicated that you thought the money would not be used efficiently or effectively.</p>		<p>Vous avez indiqué que vous croyiez que l'on n'utiliserait pas efficacement votre argent</p>
NG_Q120A	<p>Was this because the organization was</p>		<p>Était-ce parce que cet organisme</p>
	<p>spending too much money on fundraising efforts</p>		<p>a dépensé trop d'argent pour ses activités de financement</p>
	<p>1 Yes  2 No  (Don't know, Refusal not allowed)</p>		<p>1 Oui  2 Non  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
NG_Q120B	<p>not having an impact on the cause or community it was trying to help</p>		<p>n'a pas d'impact sur la cause ou la communauté qu'il souhaite aider</p>

	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
NG_Q120C	not able to explain to you where or how your donation would be spent	n'a pas été en mesure de vous expliquer où et comment vos dons seront dépensés
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
NG_Q120D	other	autre
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
	(Go to NG_S120)	(Passez à NG_S120)
NG_S120	Specify other reason	Précisez l'autre raison
	(100 spaces)	(100 espaces)
	Don't know, Refusal	Ne sait pas, Refus
NG_R140A	You indicated that you did not like the way in which requests were made for donations.	Vous avez indiqué que vous n'avez pas aimé la manière dont on vous a demandé de continuer.
NG_Q140A	What did you not like about the way requests were made?	Qu'est-ce que vous n'avez pas aimé dans la façon dont la sollicitation a été faite?
	The time of day requests were made	Le moment de la journée où l'on a fait la sollicitation

	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
NG_Q140B	The number of requests	Le nombre de sollicitations
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
NG_Q140C	The tone in which requests were made	Le ton que l'on a utilisé pour vous solliciter
	<u>ON-SCREEN HELP</u> : e.g., rude or demanding	<u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : p. ex. impoli ou trop insistant
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
NG_Q140D	Multiple requests from one organization	Les multiples sollicitations faites par le même organisme
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
NG_Q140E	The method of contact	La méthode de contact
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
NG_Q140F	Other	Autre

	<p>1 Yes (Go to NG_S140)</p> <p>2 No (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>1 Oui (Passez à NG_S140)</p> <p>2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
NG_S140	Specify other reason	Précisez l'autre raison
	(100 spaces)	(100 espaces)
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
NG_Q150	Now, please indicate whether you agree or disagree with the following statements.	Maintenant, veuillez indiquer si vous êtes en accord ou en désaccord avec les énoncés suivants.
	a. There seem to be so many organizations seeking donations for one cause or another, sometimes you don't feel like giving to any organization.	a. Il semble y avoir une multitude d'organismes qui sollicitent des dons pour une cause ou une autre, parfois cela vous décourage à faire un don à un quelconque organisme.
	<p>1 Agree</p> <p>2 Disagree (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>1 D'accord</p> <p>2 En désaccord (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
NG_Q160	b. You are concerned about charity fraud or scams	b. Vous êtes préoccupé(e) par les collectes de fonds frauduleuses ou les arnaques
	<p>1 Agree</p> <p>2 Disagree (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>1 D'accord</p> <p>2 En désaccord (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
NG_END		



### Other Giving (OG)

Core content

OG\_R010A

Now, some questions about other ways of giving.

ON-SCREEN HELP: Press <1> to continue.

OG\_Q010

**In the past 12 months**, did you give

a. any food to a charitable or non-profit organization  
such as a food bank

- 1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not  
allowed)

OG\_Q020

b. clothing, toys or household goods to a charitable or  
non-profit organization

ON-SCREEN HELP: **e.g.**, Neighbourhood Services, the  
Salvation Army or Saint Vincent de Paul

- 1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not  
allowed)

OG\_Q030

Have you **included** a donation to a charitable or non-  
profit organization in your will or through another financial  
planning product, such as insurance?

### Autres dons (OG)

Contenu de base

Maintenant, quelques questions sur d'autres façons de  
faire des dons.

AIDE SUR L'ÉCRAN : Appuyez sur <1> pour continuer.

**Au cours des 12 derniers mois**, avez-vous fait don

a. de nourriture à un organisme de bienfaisance ou à  
but non lucratif comme une banque alimentaire

- 1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

b. de vêtements, de jouets ou d'articles ou meubles  
pour la maison à un organisme de bienfaisance ou à but  
non lucratif

AIDE SUR L'ÉCRAN : **p. ex.** des services d'entraide, l'Armée  
du Salut ou la Société Saint- Vincent de Paul

- 1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

Avez-vous **inclus** un don à un organisme de bienfaisance  
ou à but non lucratif à votre testament ou par le biais de  
tout autre produit de planification financière telle qu'une  
assurance?

	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
OG_Q040	<b>In the past 12 months</b> , have you helped people by giving money directly to them, rather than through a charitable or non-profit organization?	<b>Au cours des 12 derniers mois</b> , avez-vous aidé des gens en leur donnant de l'argent directement, sans avoir à passer par un organisme de bienfaisance ou à but non lucratif?
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
OG_Q050A	Who did you help?	Qui avez-vous aidé?
	A stranger on the street	Un inconnu dans la rue
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
OG_Q050B	Someone's personal-cause crowdfunding campaign	Une campagne de sociofinancement pour la cause personnelle d'un particulier
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
OG_Q050C	Family members living outside your household	Membre(s) de la famille vivant à l'extérieur de votre ménage

**General Social Survey (GVP) (GVP)**  
**2018 / MAIN\_GSSC33\_GVP / EQGS**

**Enquête sociale générale (DBP) (DBP)**  
**2018 / PRINCIPALE\_ESG33\_DBP / SGQE**

	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	(Go to OG_Q050CA)		1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)	(Passez à OG_Q050CA)
OG_Q050CA	Do these relatives live in Canada or outside Canada?		Est-ce que ces membres vivent au Canada ou à l'étranger?		
	In Canada		Au Canada		
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)			1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)	
OG_Q050CB	Outside Canada		À l'étranger		
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)			1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)	
OG_Q050D	Other		Autre		
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	(Go to OG_S050)		1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)	(Passez à OG_S050)
OG_S050	Specify the other people you helped		Précisez l'autre personne que vous avez aidée		
	<hr/> (100 spaces)		<hr/> (100 espaces)		
	(Don't know, Refusal not allowed)		(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)		
OG_END					



### Youth Experiences and Attitudes (EA)

Core content

EA\_R010

Now, a few questions about your experiences when you were in grade school or high school.

EA\_Q020

When you were in grade school or high school,

If you are currently attending high school, please refer to any past experience, whether in grade school or high school.

a. did you participate in an organized team sport

ON-SCREEN HELP: **e.g.**, a baseball or hockey league

1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

EA\_Q030

b. did you belong to a youth group

ON-SCREEN HELP: **e.g.**, Guides, Scouts, a 4-H club, or a choir

1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

EA\_Q040

c. did you do some kind of volunteer work

### Expériences de jeunesse et attitude (EA)

Contenu de base

Maintenant quelques questions sur vos expériences durant vos années à l'école primaire ou secondaire.

Lorsque vous étiez à l'école primaire ou secondaire,

Si vous fréquentez actuellement l'école secondaire, veuillez-vous référer à toute expérience passée, qu'elle ait eu lieu à l'école primaire ou secondaire.

a. avez-vous participé à un sport d'équipe organisé

AIDE SUR L'ÉCRAN : **p. ex.** une ligue de baseball ou de hockey

1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

b. avez-vous appartenu à un regroupement de jeunes

AIDE SUR L'ÉCRAN : **p. ex.** les guides, les scouts, club 4h ou une chorale

1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

c. avez-vous effectué du travail bénévole

	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
EA_Q050	d. did you personally see someone you admired helping others	d. avez-vous vu quelqu'un pour qui vous aviez de l'admiration venir en aide à d'autres
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
EA_Q060	e. did you go door-to-door to raise money for a cause or organization	e. avez-vous fait du porte-à-porte en vue d'amasser des fonds pour une cause ou un organisme
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
EA_Q070	f. were you active in student government	f. avez-vous participé activement au sein d'organismes de gestion étudiante
	1 Yes 2 No (Don't know, Refusal not allowed)	1 Oui 2 Non (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
EA_Q080	g. were you active in a religious organization	g. avez-vous participé activement au sein d'organismes religieux

ON-SCREEN HELP: **e.g.**, a church, synagogue or mosque

AIDE SUR L'ÉCRAN : **p. ex.** une église, une synagogue ou une mosquée

1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

EA\_Q090

h. did one or both of your parents do volunteer work in the community

h. l'un de vos parents, ou les deux, accomplissaient-ils du travail bénévole au sein de la communauté

1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

EA\_END

**Education - School Attendance (ESC1)**

Harmonized content

ESC1\_Q01

Are you **currently** attending school, college, CEGEP or university?

ON-SCREEN HELP: **Include** only courses that can be used as a credit towards a certificate, diploma or degree.

- 1        Yes  
2        No  
(Don't know, Refusal not allowed)

ESC1\_END

**Éducation - Fréquentation scolaire (ESC1)**

Contenu harmonisé

Fréquentez-vous **actuellement** une école, un collège, un cégep ou une université?

AIDE SUR L'ÉCRAN : **Inclure** seulement les cours qui peuvent être utilisés comme crédits en vue de l'obtention d'un certificat, d'un diplôme ou d'un grade.

- 1        Oui  
2        Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)



**Education - Minimum block (EDM)**

Harmonized content

EDM\_Q01A

What type of educational institution are you attending?

Elementary, junior high school or high school

**Éducation - Bloc minimal (EDM)**

Contenu harmonisé

Quel type d'établissement d'enseignement fréquentez-vous?

Une école primaire, une école intermédiaire ou une école secondaire

1        Yes  
2        No  
(Don't know, Refusal not  
allowed)

1        Oui  
2        Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

Context Sensitive Help: /  
Aide-spécifique à la question :

Type of educational institution

Elementary school is also referred to as primary school. Schools are classified as elementary if they provide instruction to Grades 6 and under.

Junior high school is also referred to as middle school and usually represents Grade 7 and 8, although this can differ among provinces in Canada and other countries.

High School usually represents Grade 9 to 12 including high school equivalency certificates such as the General Educational Development (GED) certificate and the Adult Basic Education (ABE) certificate.

Trade/vocational certificate or diploma is a term used to classify skill courses that prepare trainees for occupations not at the professional or semi-professional levels. A trade-vocational school is a public or private educational institution, which offers courses to prepare people for employment in a specific occupation such as heavy equipment operator, automotive mechanic, secretarial and upholstery. Many community colleges or technical institutes offer certificates or diplomas at the trade level.

Apprenticeship certificate is a program that combines on-the-job training (by observation and practice) with short periods of related in-class technical training to produce a fully qualified journeyman tradesperson. The employer undertakes, by contract, to employ and train an apprentice under the supervision of a qualified journeyman. To become an apprentice, usually there is a formal registration process with a provincial ministry or department. **Examples of occupations for which apprenticeship will lead to a journeyman certificate include** cooking, masonry, finishing carpentry, plumbing, and machinist.

CEGEP is a French acronym for "Collège d'enseignement général et professionnel." These institutions are classified at a postsecondary level (students enter CEGEP after completing six years of elementary school and five years of secondary school) and offer Diploma of College Studies (DCS/DEC) as a two-year pre-university program or as a three-year technical program leading to employment. There are also shorter technical programs leading to an Attestation of College Studies (ACS). A two-year Diploma of Vocational Studies (DVS/DEP) is required prior to entering into an apprenticeship in Québec. Pre-university programs lead to university, whereas technical programs generally lead to the labour market, but can, under certain conditions, also lead to university.

Genre d'établissement d'enseignement

L'école primaire est également appelée école élémentaire. Les écoles sont classées comme élémentaires si elles offrent des cours de 6e année et en dessous.

L'école secondaire de premier cycle est également appelée école intermédiaire et offre habituellement des cours équivalents à la 7e et 8e année. Toutefois, il peut y avoir des divergences d'une province à l'autre ou d'un pays à l'autre.

L'école secondaire offre habituellement des cours de la 9e année à la 12e année, ce qui comprend les certificats d'équivalence tels que le certificat d'équivalence d'études secondaires et le certificat de formation de base des adultes (FBA).

Le diplôme ou le certificat de formation professionnelle et technique est un terme qui sert à regrouper les cours de compétences qui préparent les élèves à des métiers en deçà du niveau professionnel ou semi-professionnel. Une école professionnelle ou technique est un établissement d'enseignement public ou privé, qui offre des cours visant à préparer les personnes à un emploi précis comme opérateur de machinerie lourde, mécanicien d'automobiles, adjointe administrative ou rembourreur. Beaucoup de collèges communautaires ou d'instituts de technologie offrent des certificats ou des diplômes dans des programmes de métiers.

Le certificat d'apprentissage recouvre un programme qui combine la formation en milieu de travail (par l'observation et la pratique), ponctué de courtes périodes de formation technique en classe. Le programme vise à former un ouvrier pleinement qualifié. L'employeur s'engage, par contrat, à embaucher et à former un apprenti sous la tutelle d'un ouvrier qualifié. Il faut, pour devenir un apprenti, se soumettre à un processus officiel d'inscription auprès d'un ministère ou d'un organisme provincial. On retrouve parmi les programmes d'apprentissage menant à un certificat d'ouvrier qualifié, les métiers suivants : cuisinier, maçon, menuisier de finition, plombier, et machiniste.

Le terme cégep est un acronyme qui signifie « Collège d'enseignement général et professionnel ». Ces établissements se situent au niveau post-secondaire (un élève est admissible au cégep après avoir réussi six années d'études primaires et cinq années d'études secondaires) et accordent des diplômes d'études collégiales (DEC) dans le cadre d'un programme d'études préuniversitaire de deux ans ou des diplômes d'études professionnelles (DEP) dans le cadre d'un programme préparatoire au marché du travail de trois ans. Il existe également des programmes techniques de plus courte durée menant à une

*Other non-university institutions **include** seminaries, schools of nursing, private business schools, police or fire-fighting academies and flight schools which upon completion of a prescribed program of study offer a certificate or diploma.*

*attestation d'études collégiales (AEC). Le diplôme d'études professionnelles (DEP) de deux ans est le préalable pour l'admissibilité aux programmes d'apprentissage au Québec. Les programmes préuniversitaires mènent à l'université, tandis que les programmes techniques débouchent habituellement sur le marché du travail, même s'il existe, dans certaines conditions, des cheminements menant aux études universitaires.*

*Parmi les établissements d'enseignement autres que les universités, mentionnons les séminaires, les écoles de soins infirmiers, les écoles de commerce privées, les écoles de police et de pompier et les écoles de pilotage. Tous accordent un certificat ou un diplôme aux élèves qui terminent avec succès le programme d'études établi.*

EDM\_Q01B

Trade school, business school, community college, technical institute, CEGEP or other non-university institution

- 1 Yes
- 2 No
- (Don't know, Refusal not allowed)

Une école de métiers, une école de commerce, un collège communautaire, un institut technique, un cégep ou un autre établissement non universitaire

- 1 Oui
- 2 Non
- (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

EDM\_Q01C

University

- 1 Yes
- 2 No
- (Don't know, Refusal not allowed)

Une université

- 1 Oui
- 2 Non
- (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

EDM\_Q02

Are you enrolled as

- 1 a full-time student
- 2 a part-time student
- 3 both full-time and part-time student
- (Don't know, Refusal not allowed)

Êtes-vous inscrit(e) comme un(e)

- 1 étudiant(e) à temps plein
- 2 étudiant(e) à temps partiel
- 3 étudiant(e) à la fois à temps plein et à temps partiel
- (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

EDM\_END



**Education Highest Degree Block (EHG1)**

Harmonized content

EHG1\_Q01

What is the **highest** certificate, diploma or degree that you have completed?

**Bloc Éducation plus haut niveau de scolarité (EHG1)**

Contenu harmonisé

Quel est le **plus haut** certificat, diplôme ou grade que vous avez obtenu?

- 1 Less than high school diploma or its equivalent
- 2 High school diploma or a high school equivalency certificate
- 3 Trades certificate or diploma
- 4 College, CEGEP or other non-university certificate or diploma (other than trades certificates or diplomas)
- 5 University certificate or diploma below the bachelor's level
- 6 Bachelor's degree  
Help text: **e.g.**, B.A., B.A. (Hons), B. Sc., LL.B.
- 7 University certificate or diploma, degree above the bachelor's level  
(Don't know, Refusal not allowed)

- 1 Niveau inférieur à un diplôme d'études secondaires ou à son équivalent
- 2 Diplôme d'études secondaires ou un certificat d'équivalence d'études secondaires
- 3 Certificat ou diplôme d'une école de métiers
- 4 Certificat ou diplôme d'un collège, d'un cégep ou d'un autre établissement non universitaire (autre que les certificats ou diplômes de métiers)
- 5 Certificat ou diplôme universitaire au-dessous du niveau du baccalauréat
- 6 Baccalauréat  
Texte d'aide : **p. ex.** B.A., B.Sc., LL.B.
- 7 Certificat, diplôme ou grade universitaire au-dessus du niveau du baccalauréat  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Context Sensitive Help: /  
Aide-spécifique à la question :

*Highest certificate, diploma or degree*

*Non-university certificate or diploma from a college, school of nursing, technical institute also includes programs taken at a private business school; a private or public trade school; or a vocational school. Included in this category are teaching and nursing certificates awarded by provincial departments of education, with the exception of teachers' or nurses qualifications at the bachelor level or above obtained at university-affiliated faculties of education or nursing. College certificates or diplomas of two years or more usually have a minimum entrance requirement of secondary (high) school matriculation or its equivalent. Also consider that Ryerson University and many British Columbia colleges award both university and college-level diplomas and certificates.*

*University diploma or certificate below bachelor's degree: university certificates are usually 1-year programs and are offered in most fields of study. This category applies when a teaching certificate is awarded by a provincial Department of Education at an approved institution such as normal school or college of education. This includes certificates or diplomas awarded by a professional association if the courses were taken at a university but a bachelor's degree was not a prerequisite, for example in fields such as accounting, banking, insurance or public administration. If a bachelor's degree is a normal prerequisite for a university certificate or diploma course, as may occur with teaching certificates, then the latter is classified as a university certificate above the bachelor level. In Quebec, a "diplôme de premier cycle" would be included here.*

*Bachelor's degree: A "Bachelor's" or "undergraduate degree" is usually the first degree conferred by a university college or a university after three-year or four-year programs (Honours bachelor degrees). Examples: B.A., B.Sc., B.Ed., B.A.Sc., and B.Eng.*

*University diploma or certificate above bachelor's degree: This refers to the possession of a university certificate or diploma above the bachelor level, regardless of whether other educational qualifications are held or not. Normally, this type of certificate is obtained following a first degree in the same field of study. Examples of such certificates can be found in medical specializations, applied engineering, high technology or courses where a bachelor's degree was a prerequisite. In Quebec, a "diplôme de deuxième cycle" or "diplôme de troisième cycle" would be included here.*

*First professional degree: This includes degrees in law (LL.B), medicine (M.D.), dentistry (D.D.S.), veterinary medicine (D.V.M) and optometry (O.D.) taken at a university.*

*Plus haut certificat, diplôme ou grade*

*La catégorie de certificats non universitaires provenant d'un établissement d'études collégiales, d'une école de soins infirmiers, d'un institut de technologie, comprend également les programmes d'études des écoles de commerce privées, des écoles de métiers privées ou publiques, ou des écoles d'enseignement professionnel. Cette catégorie regroupe aussi le brevet d'enseignement et le certificat en soins infirmiers accordés par les ministères provinciaux de l'Éducation, à l'exception des formations d'infirmiers ou d'enseignants au niveau du baccalauréat ou à un niveau supérieur, qui sont des diplômes de premier cycle ou de cycle supérieur accordés par des facultés d'enseignement ou de soins infirmiers affiliés à des universités. En règle générale, les certificats ou diplômes d'études collégiales de deux ans ou plus ont comme préalable l'obtention d'au moins une immatriculation d'études secondaires ou son équivalent. Il faut aussi considérer que l'Université Ryerson ainsi que plusieurs collèges de la Colombie-Britannique accordent aussi bien des diplômes et des certificats de niveau universitaire que collégial.*

*Les certificats ou diplômes universitaires inférieurs au niveau du baccalauréat : Les programmes de certificats d'études universitaires sont habituellement d'une durée d'un an et sont offerts dans la plupart des domaines d'études. Le brevet d'enseignement obtenu à un établissement autorisé (école normale ou collège) et accordé par un ministère provincial de l'Éducation fait partie de cette catégorie. Les certificats ou diplômes accordés par des associations professionnelles font également partie de ce groupe, si les cours ont été suivis à l'université et n'ont pas eu le baccalauréat comme préalable. Par exemple, dans les domaines de la comptabilité, des services bancaires, des assurances et de l'administration publique. Si un cours menant à un certificat ou à un diplôme d'études universitaires a comme préalable le baccalauréat, comme c'est le cas pour le brevet d'enseignement, alors ce dernier se classe parmi les certificats de niveau universitaire et est supérieur à un baccalauréat. Au Québec, un diplôme de premier cycle ferait partie de cette catégorie.*

*Baccalauréat : Un baccalauréat ou un grade de premier cycle est habituellement le premier grade qu'accorde le collège universitaire ou l'université à l'issue d'un programme d'études de trois ou quatre ans (baccalauréat spécialisé). En voici quelques exemples : B.A., B.Sc., B.Ed., B.Sc.A., et B.Ing.*

*Diplôme ou certificat universitaire de niveau supérieur au baccalauréat : Il s'agit ici d'être titulaire d'un diplôme ou d'un certificat universitaire supérieur au niveau du baccalauréat, et ce, que la personne soit titulaire d'autres niveaux de scolarisation ou*



*Master's degree: an academic degree that is higher than a bachelor's but lower than a doctorate. It generally takes one to two years to complete a "Master's" degree after receiving a first degree. Examples: M.A., M.Sc., M.Ed., M.B.A., M.A.Sc., M.Eng, Masters of Theology/Divinity.*

*Ph.D. degree: A degree that entitles someone to use the title or rank of a doctor (e.g., doctorate, D.Sc., D.Ed.). This degree can be obtained in any major field of study and usually takes a minimum of three years to complete after receiving a Master's degree. "Honorary" doctorates awarded as an honour to important persons, are not to be included.*

*non. Habituellement, ce type de certificat est accordé après avoir obtenu un premier grade dans le même domaine d'études. On trouve plusieurs exemples de certificats de cette catégorie dans les domaines de spécialisation médicale, de génie appliqué, de la haute technologie ou les cours qui ont comme préalable le baccalauréat. Au Québec, un diplôme de deuxième cycle ou un diplôme de troisième cycle font partie de cette catégorie.*

*Premier grade professionnel : Parmi ceux-ci, il y a les grades en droit (LL.B.), en médecine (MD), en sciences dentaires (D.D.S.), en médecine vétérinaire (D.M.V.) et en optométrie (O.D.), tous obtenus à l'université.*

*Maîtrise : Ce grade est supérieur au baccalauréat, mais inférieur au doctorat. La maîtrise se complète habituellement sur un à trois ans, après avoir obtenu un grade de premier cycle. Exemples : M.A., M.Sc., M.Ed., M.B.A., M.Sc.A., M.Ing. et Maîtrise en théologie.*

*Doctorat : Un grade qui donne le droit d'utiliser le titre ou le statut de docteur (p. ex., doctorat, D.Sc., D.Ed.). Ce grade est offert dans tous les principaux domaines d'études et se complète habituellement sur au moins trois ans, après l'obtention d'une maîtrise. Le doctorat honorifique que l'on accorde pour rendre hommage aux personnes importantes ne fait pas partie de cette catégorie.*

EHG1\_END

**Labour Market Activities Minimal (LMAM)**

Harmonized content

LMAM\_R01

The following questions concern your activities **last week**, meaning the week beginning on Sunday and ending Saturday.

LMAM\_Q01

**Last week**, did you work at a job or business?

ON-SCREEN HELP: Regardless of the number of hours

- 1 Yes (Go to LMAM\_END)  
2 No (Go to LMAM\_Q02)  
(Don't know, Refusal not allowed)

LMAM\_Q02

**Last week**, did you have a job or business from which you were absent?

- 1 Yes (Go to LMAM\_Q03)  
2 No (Go to LMAM\_END)  
(Don't know, Refusal not allowed)

LMAM\_Q03

What was the **main reason** you were absent from work last week?

**Bloc minimal activité sur le marché du travail (LMAM)**

Contenu harmonisé

Les questions suivantes ont trait à vos activités de la **semaine dernière**, c'est-à-dire la semaine du dimanche au samedi.

La **semaine dernière**, avez-vous travaillé à un emploi ou une entreprise?

AIDE SUR L'ÉCRAN : Peu importe le nombre d'heures

- 1 Oui (Passez à LMAM\_END)  
2 Non (Passez à LMAM\_Q02)  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

La **semaine dernière**, aviez-vous un emploi ou une entreprise dont vous vous êtes absenté(e)?

- 1 Oui (Passez à LMAM\_Q03)  
2 Non (Passez à LMAM\_END)  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Quelle est la **raison principale** pour laquelle vous vous êtes absenté(e) du travail la semaine dernière?

01 Your illness or disability  
 02 Caring for your children  
 03 Caring for elder relative  
 Help text: (60 years of age or older)  
 04 Maternity or parental leave  
 05 Other personal or family responsibilities  
  
 06 Vacation  
 07 Labour dispute, strike or lockout  
 08 Temporary layoff due to business conditions  
  
 09 Seasonal layoff  
  
 10 You have a casual job and no work was available  
 11 Your work schedule  
  
 Help text: **e.g.**, You work shift work  
 12 You are self-employed and no work was available  
 13 Seasonal business  
  
 Help text: **Include** self-employed only  
  
 14 Other (Go to LMAM\_S03)  
 (Don't know, Refusal not allowed)

01 Votre maladie ou incapacité  
 02 Les soins à donner à vos enfants  
 03 Les soins à donner à un parent âgé  
 Texte d'aide : (60 ans ou plus)  
 04 Un congé de maternité ou parental  
 05 D'autres obligations personnelles ou familiales  
  
 06 Des vacances  
 07 Un conflit de travail, grève ou lock-out  
 08 Une mise à pied temporaire due à la conjoncture économique  
 09 Une mise à pied saisonnière  
 10 Votre travail est occasionnel et il y avait un manque de travail  
 11 Votre horaire de travail  
 Texte d'aide : **p. ex.** Vous travaillez par quarts  
 12 Vous travaillez à votre compte et il y avait un manque de travail  
 13 Activité saisonnière de l'entreprise  
 Texte d'aide : **Inclure** les travailleur(euse) autonomes  
 14 Autre (Passez à LMAM\_S03)  
 (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

**General Social Survey (GVP) (GVP)**  
**2018 / MAIN\_GSSC33\_GVP / EQGS**

**Enquête sociale générale (DBP) (DBP)**  
**2018 / PRINCIPALE\_ESG33\_DBP / SGQE**

LMAM\_S03

Specify the main reason

Précisez la raison principale

---

(80 spaces)

---

(80 espaces)

(Don't know, Refusal not  
allowed)

(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

LMAM\_END

**Labour Force Status (LMA2)**

Harmonized content

**Situation vis-à-vis de l'activité (LMA2)**

Contenu harmonisé

LMA2\_Q04

In the past 4 weeks, did you do anything to find work?

Au cours des 4 dernières semaines, avez-vous fait quoi que ce soit pour trouver du travail?

- 1 Yes  
 2 No  
 (Don't know, Refusal not allowed)

- 1 Oui  
 2 Non  
 (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

LMA2\_Q05

Last week, did you have a job to start at a definite date in the future?

La semaine dernière, aviez-vous un emploi devant débiter à une date précise?

- 1 Yes  
 2 No  
 (Don't know, Refusal not allowed)

- 1 Oui  
 2 Non  
 (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

LMA2\_Q06

Will you start that job within the next 4 weeks or after the next 4 weeks?

Allez-vous commencer ce travail dans les 4 prochaines semaines ou après les 4 prochaines semaines?

- 1 Within the next 4 weeks  
 2 After the next 4 weeks  
 (Don't know, Refusal not allowed)

- 1 4  
 2 4  
 (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

LMA2\_Q07

Did you want a job with more or less than 30 hours per week?

Vouliez-vous un emploi de plus, ou moins de 30 heures par semaines?

- 1 30 or more hours per week  
 2 Less than 30 hours per week  
 (Don't know, Refusal not allowed)

- 1 30 heures ou plus par semaine  
 2 Moins de 30 heures par semaine  
 (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

**General Social Survey (GVP) (GVP)**  
**2018 / MAIN\_GSSC33\_GVP / EQGS**

**Enquête sociale générale (DBP) (DBP)**  
**2018 / PRINCIPALE\_ESG33\_DBP / SGQE**

LMA2_Q08	<p>Could you have worked last week (if you had been recalled/if a suitable job had been offered)?</p> <p>1 Yes  2 No  (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>Auriez-vous pu travailler la semaine dernière (si vous aviez été rappelé(e)/si un emploi convenable vous avait été offert)?</p> <p>1 Oui  2 Non  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
LMA2_Q09	<p>What was the main reason you were not available to work last week?</p> <p>01 Your illness or disability  02 Caring for your children  03 Caring for elder relative  Help text: 60 years of age or older  04 Other personal or family responsibilities  05 Going to school  06 Vacation  07 Already had a job  08 Other (Go to LMA2_S09)  (Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>Quelle est la raison principale pour laquelle vous n'étiez pas disponible pour travailler la semaine dernière?</p> <p>01 Votre maladie ou incapacité  02 Soins à donner à vos enfants  03 Soins à donner à un parent âgé  Texte d'aide : 60 ans ou plus  04 Autres obligations personnelles ou familiales  05 Va à l'école  06 Vacances  07 Avait déjà un emploi  08 Autre (Passez à LMA2_S09)  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
LMA2_S09	<p>Specify the main reason</p> <hr/> <p>(100 spaces)</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>Précisez la raison principale</p> <hr/> <p>(100 espaces)</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
LMA2_END		



**Class of Worker (LMA3)**

Harmonized content

**Catégorie de travailleurs (LMA3)**

Contenu harmonisé

LMA3\_R10

The next questions ask about the job or business at which you last worked.

Les prochaines questions portent sur l'emploi ou l'entreprise où vous avez travaillé la dernière fois.

LMA3\_Q10

Were you an employee or self-employed?

Étiez-vous employé(e) ou travailliez-vous à votre compte?

ON-SCREEN HELP: If you had more than one job last week, the following questions refer to the job or business at which you usually work the most hours.

AIDE SUR L'ÉCRAN : Si vous aviez plus d'un emploi la semaine dernière, les questions suivantes font référence à l'emploi ou à l'entreprise personnelle pour lequel vous travaillez habituellement le plus d'heures.

- 1 Employee
- 2 Self-employed
- 3 Working in a family business without pay
- (Don't know, Refusal not allowed)

- 1 Employé(e)
- 2 Travailleur(euse) autonome
- 3 Travailleur(euse) non rémunéré(e) dans une entreprise familiale
- (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

LMA3\_END



	<b>Industry (LMA4)</b> Harmonized content	<b>Industrie (LMA4)</b> Contenu harmonisé
LMA4_Q11	<p>What was the name of your business?</p> <p><u>ON-SCREEN HELP:</u> Enter the full name of the business. If the business does not have a name, enter your full name..</p> <hr/> <p>(50 spaces)</p> <p>Don't know, Refusal</p> <p>Go to LMA4_Q13</p>	<p>Quel était le nom de votre entreprise?</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN :</u> Inscrivez le nom complet de l'entreprise. Si l'entreprise n'a pas de nom, inscrivez votre nom au complet..</p> <hr/> <p>(50 espaces)</p> <p>Ne sait pas, Refus</p> <p>Passez à LMA4_Q13</p>
LMA4_Q12	<p>For whom did you work?</p> <p><u>ON-SCREEN HELP:</u> Enter the full name of the company, business, government department or agency, or person.</p> <hr/> <p>(50 spaces)</p> <p>Don't know, Refusal</p>	<p>Pour qui travailliez-vous?</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN :</u> Inscrivez le nom complet de la compagnie, de l'entreprise, du ministère ou de l'organisme gouvernemental, ou de la personne.</p> <hr/> <p>(50 espaces)</p> <p>Ne sait pas, Refus</p>
LMA4_Q13	<p>What kind of business, industry or service was this?</p>	<p>Quelle était la nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service?</p>

ON-SCREEN HELP: **e.g.**, new home construction, primary school, municipal police, wheat farm, retail shoe store, food wholesale, car parts factory, federal government

AIDE SUR L'ÉCRAN : **par ex.**, construction de maisons neuves, école primaire, police municipale, culture du blé, magasin de chaussures au détail, grossiste en alimentation, manufacture de pièces automobiles, gouvernement fédéral

---

(50 spaces)

---

(50 espaces)

Don't know, Refusal

Ne sait pas, Refus

LMA4\_END

**Occupation (LMA5)**

Harmonized content

**Professions (LMA5)**

Contenu harmonisé

LMA5\_Q14

What was your work or occupation?

Quel était votre travail ou votre occupation?

ON-SCREEN HELP: **e.g.**, legal secretary, plumber, fishing guide, wood furniture assembler, secondary school teacher, computer programmer

AIDE SUR L'ÉCRAN : **p.ex.**, secrétaire juridique, plombier, guide d'expéditions de pêche, assembleur de meubles en bois, enseignant au secondaire, programmeur informatique

(50 spaces)

(50 espaces)

(Don't know, Refusal not allowed)

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

LMA5\_Q15

In this work, what were your main activities?

Dans ce travail, quelles étaient vos activités principales?

ON-SCREEN HELP: **e.g.**, prepared legal documents, installed residential plumbing, guided fishing parties, made wood furniture products, taught mathematics, developed software

AIDE SUR L'ÉCRAN : **p.ex.**, préparer des documents juridiques, installer de la plomberie dans les résidences privées, guider des expéditions de pêche, fabriquer des meubles en bois, enseigner les mathématiques, développer des logiciels

(50 spaces)

(50 espaces)

Don't know, Refusal

Ne sait pas, Refus

LMA5\_END

**Usual Hours of Work (LMA6)**

Harmonized content

LMA6\_Q16

(Excluding overtime, on average, how many **paid** hours do you usually work per week?/On average, how many hours do you **usually** work per week?)

|\_|\_|\_| Hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 168)  
Integer

Don't know, Refusal

LMA6\_END

**Nombre habituel d'heures travaillées (LMA6)**

Contenu harmonisé

(En ne tenant pas compte des heures supplémentaires, combien d'heures **payées** en moyenne vous travaillez **habituellement** par semaine?/Combien d'heures en moyenne travaillez-vous **habituellement** par semaine?)

|\_|\_|\_| Heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 168)  
Entier

Ne sait pas, Refus

**Employer Support for Volunteering Minimum (ESM)**

Core content

**Appui de l'employeur au bénévolat minimal (ESM)**

Contenu de base

ESM\_Q010

The next set of questions are on employer support for volunteer activities.  
Does your employer have a program or policy to encourage you to volunteer?

- 1 Yes  
2 No  
Don't know  
(Refusal is not allowed)

Go to ESM\_END

Les questions suivantes portent sur l'appui de l'employeur aux activités bénévoles.  
Est-ce que votre employeur a un programme ou une politique pour vous encourager à faire du bénévolat?

- 1 Oui  
2 Non  
Ne sait pas  
(Refus n'est pas permis)

Passez à ESM\_END

ESM\_Q020

**In the past 12 months**, did your employer give you paid time off or time to volunteer during your regular working hours?

- 1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

**Au cours des 12 derniers mois**, votre employeur vous a-t-il accordé du temps, ou rémunéré, pour accomplir du bénévolat durant les heures de travail normales?

- 1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

ESM\_Q030A

(You previously reported #\_{\_\_DV\_VS\_HOURS2} hour(s) of unpaid activity for a group or organization in the past 12 months./Based on your previous answers, you have completed a total of #\_{\_\_DV\_VS\_HOURS2} hour(s) of unpaid activity for groups or organizations in the past 12 months.)

How (many/much), or what percentage, of (these hours were/this hour was) paid time off or (were/was) spent volunteering during your regular working hours?

(Vous avez précédemment déclaré #\_{\_\_DV\_VS\_HOURS2} heure(s) d'activité(s) non rémunérée(s) pour le compte d'un groupe ou d'un organisme au cours des 12 derniers mois./Selon vos réponses précédentes, vous avez effectué #\_{\_\_DV\_VS\_HOURS2} heure(s) d'activité(s) non rémunérée(s) pour le compte de groupes ou d'organismes au cours des 12 derniers mois.)

Combien, ou quel pourcentage, de (ces/cette) (heure/heures a été rémunéré ou accordé pour accomplir votre bénévolat durant vos heures de travail?

ON-SCREEN HELP: Please provide your best estimate.

|\_|\_|\_|\_| Number of hours  
(MIN: 0)  
(MAX: 9,999)  
Integer

(Don't know, Refusal not  
allowed)

**OR**

Percentage

ON-SCREEN HELP: Provide your best estimate.

|\_|\_|\_|\_| Percentage  
(MIN: 0)  
(MAX: 100)  
Percent

(Don't know, Refusal not  
allowed)

AIDE SUR L'ÉCRAN : Veuillez fournir votre meilleure  
estimation.

|\_|\_|\_|\_| Nombre d'heures  
(MIN : 0)  
(MAX : 9 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

**OU**

Pourcentage

AIDE SUR L'ÉCRAN : Veuillez fournir votre meilleure  
estimation.

|\_|\_|\_|\_| Pourcentage  
(MIN : 0)  
(MAX : 100)  
Pourcentage

(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

ESM\_Q030B

ESM\_Q040A

(You previously reported #{\_\_DV\_VS\_MINUTES1} minutes of unpaid activity for a group or organization in the past 12 months./Based on your previous answers, you have completed a total of #{\_\_DV\_VS\_MINUTES1} minutes of unpaid activity for groups or organizations in the past 12 months.)

How many or what percentage, of these minutes were paid time off or were spent volunteering during your regular working hours?

Number of minutes

ON-SCREEN HELP: Please provide your best estimate.

1        10  
2        20  
3        30  
4        40  
5        50

(Don't know, Refusal not allowed)

ESM\_Q040B

**OR**

Percentage

|\_|\_|\_| Percentage  
(MIN: 1)  
(MAX: 100)  
Percent

(Don't know, Refusal not allowed)

ESM\_END

(Vous avez précédemment déclaré #{\_\_DV\_VS\_MINUTES1} minutes d'activités non rémunérées pour le compte d'un groupe ou d'un organisme au cours des 12 derniers mois./Selon vos réponses précédentes, vous avez effectué #{\_\_DV\_VS\_MINUTES1} minutes d'activités non rémunérées pour le compte de groupes ou d'organismes au cours des 12 derniers mois.)

Combien, ou quel pourcentage, de ces minutes a été rémunéré ou accordé pour accomplir votre bénévolat durant vos heures de travail?

Nombre de minutes

AIDE SUR L'ÉCRAN : Veuillez fournir votre meilleure estimation.

1        10  
2        20  
3        30  
4        40  
5        50

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

**OU**

Pourcentage

|\_|\_|\_| Pourcentage  
(MIN : 1)  
(MAX : 100)  
Pourcentage

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)





	<b>Immigration extended block (BPR)</b> Harmonized content	<b>Bloc élargi immigration (BPR)</b> Contenu harmonisé
BPR_R01	Now, a few general questions.	Maintenant, quelques questions d'ordre général.
BPR_Q01	In what country were you born?  <u>ON-SCREEN HELP:</u> Specify country of your birth according to current boundaries.  Please note that the list of countries is in English and in French.	Dans quel pays êtes-vous né(e)?  <u>AIDE SUR L'ÉCRAN :</u> Précisez le pays de votre naissance selon les frontières actuelles.  Veuillez noter que la liste des pays est en français et en anglais.
	(80 spaces)	(80 espaces)
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
BPR_Q15	In what year did you first come to Canada to live?  <u>ON-SCREEN HELP:</u> Please provide your best estimate.   _ _ _ _  (MIN: 0) (MAX: 9,999) Integer  (Don't know, Refusal not allowed)	En quelle année êtes-vous venu(e) vivre au Canada pour la première fois?  <u>AIDE SUR L'ÉCRAN :</u> Veuillez fournir votre meilleure estimation   _ _ _ _  (MIN : 0) (MAX : 9 999) Entier  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
Context Sensitive Help: / Aide-spécifique à la question :	<i>If you moved to Canada more than once, enter the first year that you arrived in Canada (excluding vacation time spent in Canada).</i>	<i>Si vous avez déménagé au Canada plus d'une fois, inscrivez la première année où vous êtes arrivé(e) au Canada (n'inscrivez pas le temps passé en vacances au Canada).</i>

BPR\_Q16

Are you now, or have you ever been a landed immigrant in Canada?

ON-SCREEN HELP: A landed immigrant, or permanent resident, is a person who has been granted the right to live in Canada permanently by immigration authorities.

1 Yes (Go to BPR\_Q17)  
2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

Null go to BPR\_Q18

Go to BPR\_Q18

BPR\_Q17

In what year did you first become a landed immigrant in Canada?

ON-SCREEN HELP: If you cannot give exact year of immigration, then give your best estimate of the year.

|\_|\_|\_| Year  
(MIN: 0)  
(MAX: 9,999)  
Integer

(Don't know, Refusal not allowed)

BPR\_Q18

Of what country are you a citizen?  
Of what country are you a citizen?

First citizenship

Êtes-vous ou avez-vous déjà été un(e) immigrant(e) reçu(e) au Canada?

AIDE SUR L'ÉCRAN : Un immigrant reçu ou un résident permanent est une personne à qui les autorités de l'immigration ont accordé le droit de résider au Canada en permanence.

1 Oui (Passez à BPR\_Q17)  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Nul passez à BPR\_Q18

Passez à BPR\_Q18

En quelle année êtes-vous devenu(e) un(e) immigrant(e) reçu(e) au Canada pour la première fois?

AIDE SUR L'ÉCRAN : Si vous ne pouvez donner l'année exacte, donnez la meilleure estimation possible.

|\_|\_|\_| Année  
(MIN : 0)  
(MAX : 9 999)  
Entier

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

De quel pays êtes-vous un citoyen?  
De quel pays êtes-vous un(e) citoyen(ne)?

Première citoyenneté

ON-SCREEN HELP: Enter more than one country of citizenship if needed. Enter up to 3 responses.

AIDE SUR L'ÉCRAN : S'il y a lieu, entrez plus d'un pays de citoyenneté. Entrez un maximum de 3 réponses.

(80 spaces)

(80 espaces)

(Don't know, Refusal not allowed)

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

BPR\_Q19

Of what country are you a citizen?  
 Second citizenship (if applicable)

De quel pays êtes-vous un citoyen?  
 Deuxième citoyenneté (si applicable)

(80 spaces)

(80 espaces)

(Don't know, Refusal not allowed)

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

BPR\_Q20

Of what country are you a citizen?

De quel pays êtes-vous un citoyen?  
 Troisième citoyenneté (si applicable)

(80 spaces)

(80 espaces)

(Don't know, Refusal not allowed)

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

BPR\_END

**Aboriginal Minimum (AMB)**

Harmonized content

AMB\_Q010A

Are you an Aboriginal person, that is, First Nations (North American Indian), Métis or Inuk (Inuit)?

No, not an Aboriginal person

ON-SCREEN HELP: **Note:** First Nations (North American Indian) includes Status and Non-Status Indians.

If "Yes", select the response(s) that best describe(s) you.

Select all that apply.

- 1 Yes  
2 No  
(Don't know, Refusal not allowed)

Context Sensitive Help: /  
Aide-spécifique à la question :

*This question should be answered regardless of whether or not you are an Aboriginal person of North America.*

*Aboriginal people are usually those with ancestors who resided in North America prior to European contact and who identify with one of the three Aboriginal groups listed: First Nations (North American Indian), Métis and Inuk.*

*Persons who consider themselves to be East Indian or Asian Indian, or who have ethnic roots on the subcontinent of India, should respond "No, not an Aboriginal person" to this question. Individuals who refer to themselves as Métis in the context of mixed ancestry, but who do not have North American Aboriginal ancestry, for example, those from Africa, the Caribbean and South America should respond "No, not an Aboriginal person".*

**Autochtone minimal (AMB)**

Contenu harmonisé

Êtes-vous un Autochtone, c'est-à-dire Première Nation (Indien de l'Amérique du Nord), Métis ou Inuk (Inuit)?

Non, pas un(e) Autochtone

AIDE SUR L'ÉCRAN : **Note :** Première Nation (Indien de l'Amérique du Nord) comprend les Indiens avec statut et les Indiens sans statut.

Si « oui », sélectionnez la ou les réponses qui vous décrivent le mieux.

Sélectionnez tout ce qui s'applique.

- 1 Oui  
2 Non  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

*Vous devez répondre à cette question peu importe si vous êtes un Autochtone de l'Amérique du Nord.*

*Les peuples autochtones désignent en général les personnes dont les ancêtres vivaient en Amérique du Nord avant l'arrivée des Européens et qui s'identifient à l'un des trois groupes autochtones énoncés : Premières Nations (Indiens de l'Amérique du Nord), Métis et Inuk.*

*Les personnes qui se considèrent comme des Indiens de l'Inde ou d'Asie ou, encore, qui ont des racines ethniques sur le sous-continent indien devraient répondre « Non, pas un Autochtone » à cette question. Les personnes qui se considèrent comme des Métis en raison de leur double ascendance, mais qui n'ont pas d'ascendance autochtone de l'Amérique du Nord, par exemple, celles qui proviennent d'Afrique, des Antilles et de l'Amérique du Sud devraient répondre « Non, pas un Autochtone » à cette question.*

AMB\_Q010B

**OR**

**OU**

Yes, First Nations (North Americans Indian)

Oui, Première Nation (Indien de l'Amérique du Nord)

1 Yes

1 Oui

2 No

2 Non

(Don't know, Refusal not allowed)

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

AMB\_Q010C

Yes, Métis

Oui, Métis

1 Yes

1 Oui

2 No

2 Non

(Don't know, Refusal not allowed)

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

AMB\_Q010D

Yes, Inuk (Inuit)

Oui, Inuk (Inuit)

1 Yes

1 Oui

2 No

2 Non

(Don't know, Refusal not allowed)

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

AMB\_END

### Health Minimum Block (HM)

Harmonized content

### Bloc minimum santé (HM)

Contenu harmonisé

HM\_R01

The next question is about your health. By health, we mean not only the absence of disease or injury but also physical, mental and social well-being.

La prochaine question est au sujet de votre santé. Par santé, nous entendons non seulement l'absence de maladie ou de blessure mais aussi le bien-être physique, mental et social.

HM\_Q01

In general, would you say your health is

En général, diriez-vous que votre santé est

- 1 excellent
- 2 very good
- 3 good
- 4 fair
- 5 poor

(Don't know, Refusal not allowed)

- 1 excellente
- 2 très bonne
- 3 bonne
- 4 passable
- 5 mauvaise

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Context Sensitive Help: /  
Aide-spécifique à la question :

*Perceived health is an indicator of overall health status. It can reflect aspects of health not captured in other measures, such as: incipient disease, disease severity, aspects of positive health status, physiological and psychological reserves and social and mental function. Perceived health refers to the perception of a person's health in general by the person himself or herself. Health means not only the absence of disease or injury but also physical, mental and social well being.*

*La santé perçue est un indicateur de l'état de santé global d'une personne. Il peut refléter certains aspects de la santé qui ne sont pas saisis dans d'autres mesures tels que le premier stade d'une maladie, la gravité d'une maladie, certains aspects positifs de l'état de santé, les ressources physiologiques et psychologiques, ainsi que le fonctionnement social et mental. La santé perçue fait référence à la perception d'une personne de sa santé en général. La santé fait non seulement référence à l'absence de maladie ou de blessure, mais aussi à un bien-être physique, mental et social.*

HM\_END

**Subject Well-being Minimum Block (SLM)**

Harmonized content

SLM\_Q01

Using a scale of 0 to 10, where 0 means "Very dissatisfied" and 10 means "Very satisfied", how do you feel about your life as a whole right now?

00	0	Very dissatisfied
01	1	
02	2	
03	3	
04	4	
05	5	
06	6	
07	7	
08	8	
09	9	
10	10	Very satisfied
(Don't know, Refusal not allowed)		

SLM\_END

**Bloc minimal Bien-être subjectif (SLM)**

Contenu harmonisé

Sur une échelle de 0 à 10, où 0 signifie « Très insatisfait(e) » et 10 « Très satisfait(e) », quel sentiment éprouvez-vous présentement à l'égard de votre vie en général?

00	0	Très insatisfait
01	1	
02	2	
03	3	
04	4	
05	5	
06	6	
07	7	
08	8	
09	9	
10	10	Très satisfait
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)		

**Length of time Respondent has lived in city or  
local Community (LRC)**

**Période de temps vécue par le répondant  
dans cette ville ou communauté locale (LRC)**

LRC\_Q20

How long have you lived in **this city or local community**?

Depuis combien de temps vivez-vous dans **cette ville ou  
cette communauté locale**?

- 1 Less than 6 months
- 2 6 months to less  
than 1 year
- 3 1 year to less than  
3 years
- 4 3 years to less than  
5 years
- 5 5 years to less than  
10 years
- 6 10 years and over  
(Don't know, Refusal not  
allowed)

- 1 Moins de 6 mois
- 2 6 mois à moins d'un  
an
- 3 1 an à moins de 3  
ans
- 4 3 ans à moins de 5  
ans
- 5 5 ans à moins de  
10 ans
- 6 10 ans et plus  
(Ne sait pas, Refus ne sont  
pas permis)

LRC\_END



	Religion extended (REE) Harmonized content	Religion élargi (REE) Contenu harmonisé
REE_Q01A	<p>What is your religion?</p> <p>Religion To search for your religion, type the first few letters to narrow down the choices.</p> <p><u>ON-SCREEN HELP:</u> Specify <b>one</b> denomination or religion only, even if <b>you are not currently</b> a practicing member of that group.</p> <p><b>e.g.</b>, Roman Catholic, United Church, Anglican, Baptist, Lutheran, Muslim, Presbyterian, Pentecostal, Jewish, Buddhist, Hindu, Sikh, Greek Orthodox</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p>Quelle est votre religion?</p> <p>Religion Pour rechercher votre religion, tapez les premières lettres pour réduire les choix.</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : Précisez seulement <b>une</b> confession ou religion, même si <b>vous êtes actuellement non pratiquant(e)</b>.</p> <p><b>p. ex.</b> catholique romaine, église unie, anglicane, baptiste, luthérienne, musulmane, presbytérienne, pentecôtiste, juive, bouddhiste, hindoue, sikh, grecque orthodoxe</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
REE_Q01B	<p><b>OR</b></p> <p>Other religion - specify</p> <hr/> <p>(80 spaces)</p> <p>(Don't know, Refusal not allowed)</p>	<p><b>OU</b></p> <p>Autre religion - précisez</p> <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)</p>
REE_Q02	<p>Not counting events such as weddings or funerals, during the past 12 months, how often did you participate in religious activities or attend religious services or meetings?</p>	<p>Sans compter les occasions comme les mariages ou les funérailles, au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous participé à des activités religieuses ou assisté à des réunions ou à des services religieux?</p>

ON-SCREEN HELP: **Exclude** rites of passage such as weddings, funerals, baptisms, bar mitzvahs, etc.

- 1 At least once a week
- 2 At least once a month
- 3 At least 3 times a year
- 4 Once or twice a year
- 5 Not at all  
(Don't know, Refusal not allowed)

REE\_Q03

In the past 12 months, how often did you engage in religious or spiritual activities **on your own**?

ON-SCREEN HELP: **Include** prayer, meditation and other forms of worship taking place at home or in any other location.

- 1 At least once a day
- 2 At least once a week
- 3 At least once a month
- 4 At least 3 times a year
- 5 Once or twice a year
- 6 Not at all  
(Don't know, Refusal not allowed)

REE\_END

AIDE SUR L'ÉCRAN : **Exclure** les rites de passage comme les mariages, les funérailles, les baptêmes, les bar-mitzvah, etc.

- 1 Au moins une fois par semaine
- 2 Au moins une fois par mois
- 3 Au moins 3 fois par année
- 4 Une ou deux fois par année
- 5 Pas du tout  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous pratiqué des activités religieuses ou spirituelles **sur une base individuelle**?

AIDE SUR L'ÉCRAN : **Inclure** la prière, la méditation et les autres formes de dévotion, ayant lieu chez vous ou ailleurs.

- 1 Au moins une fois par jour
- 2 Au moins une fois par semaine
- 3 Au moins une fois par mois
- 4 Au moins 3 fois par année
- 5 Une ou deux fois par année
- 6 Pas du tout  
(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)



	Language Minimum (LAN) Harmonized content	Langue minimal (LAN) Contenu harmonisé
LAN_Q01	Of English or French, which language(s) do you speak well enough to conduct a conversation?  1 English only 2 French only  3 Both English and French 4 Neither English nor French (Don't know, Refusal not allowed)	Du français ou de l'anglais, quelle(s) langue(s) connaissez-vous assez bien pour soutenir une conversation?  1 L'anglais seulement 2 Le français seulement 3 Le français et l'anglais 4 Ni le français ni l'anglais (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
LAN_Q10A	What language do you speak most often at home?  First language  <u>ON-SCREEN HELP:</u> Enter up to three responses. Multiple responses are accepted only if languages are spoken equally often at home.  If the language is not listed, please enter "Other".  To search for a language, type the first few letters to narrow down the choices.  (Don't know, Refusal not allowed)	Quelle langue parlez-vous le plus souvent à la maison?  Première langue  <u>AIDE SUR L'ÉCRAN :</u> Entrez jusqu'à trois réponses. Des réponses multiples sont acceptées uniquement si ces langues sont parlées aussi souvent l'une que l'autre à la maison.  Si la langue n'est pas dans la liste, veuillez entrer « Autre ».  Pour rechercher votre langue, tapez les premières lettres pour réduire les choix.  (Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
Context Sensitive Help: / Aide-spécifique à la question :	<i>If you live alone, report the language in which you feel most comfortable. For example, this could be the language you would use to talk on the telephone or entertain friends at home.</i>	<i>Si vous vivez seul, indiquez la langue dans laquelle vous vous sentez le plus à l'aise. Par exemple, cela pourrait être la langue que vous utiliseriez pour parler au téléphone ou recevoir des amis à la maison.</i>
LAN_Q10B	Specify this other language	Précisez cette autre langue

	(80 spaces)	(80 espaces)
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
LAN_Q11A	Second language (if applicable)	Deuxième langue (s'il y a lieu)
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
LAN_Q11B	Specify this other language	Précisez cette autre langue
	(80 spaces)	(80 espaces)
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
LAN_Q12A	Third language (if applicable)	Troisième langue (s'il y a lieu)
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
LAN_Q12B	Specify this other language	Précisez cette autre langue
	(80 spaces)	(80 espaces)
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
LAN_Q15A	What is the language that you first learned at home in childhood and still understand?	Quelle est la langue que vous avez apprise en premier lieu à la maison dans votre enfance et que vous comprenez encore?
	First language	Première langue

ON-SCREEN HELP: Enter up to three responses. If you no longer understand the first language learned, please enter the second language learned. Multiple responses are accepted only if languages were learned at the same time.

If the language is not listed, please enter "Other".

To search for a language, type the first few letters to narrow down the choices.

(Don't know, Refusal not allowed)

LAN\_Q15B

Specify this other language

(80 spaces)

(Don't know, Refusal not allowed)

LAN\_Q16A

Second language (if applicable)

(Don't know, Refusal not allowed)

LAN\_Q16B

Specify this other language

(80 spaces)

(Don't know, Refusal not allowed)

LAN\_Q17A

Third language (if applicable)

AIDE SUR L'ÉCRAN : Entrez jusqu'à trois réponses. Si vous ne comprenez plus la première langue apprise, veuillez entrer la deuxième langue que vous avez apprise. Des réponses multiples sont acceptées uniquement si ces langues ont été apprises en même temps.

Si la langue n'est pas dans la liste, veuillez entrer « Autre ».

Pour rechercher votre langue, tapez les premières lettres pour réduire les choix.

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Précisez cette autre langue

(80 espaces)

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Deuxième langue (s'il y a lieu)

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Précisez cette autre langue

(80 espaces)

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)

Troisième langue (s'il y a lieu)

---

	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
LAN_Q17B	Specify this other language	Précisez cette autre langue

---

	(80 spaces)	(80 espaces)
	(Don't know, Refusal not allowed)	(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)
LAN_END		

### Disability Screening Questions (DSQ)

### Questions d'identification des incapacités (DSQ)

DSQ\_R01

The following questions are about difficulties you may have doing certain activities. Only **difficulties or long-term conditions** that have lasted or are expected to last for **six months or more** should be considered.

Les questions suivantes portent sur les difficultés que vous pourriez avoir à faire certaines activités. Seules les **difficultés ou conditions à long terme** qui durent depuis six mois ou qui pourraient durer **six mois ou plus** devraient être considérées.

DSQ\_Q01

Do you have any difficulty seeing?

Avez-vous une quelconque difficulté à voir?

1 No (Go to DSQ\_Q05)  
2 Sometimes  
3 Often  
4 Always  
Don't know  
(Refusal is not allowed)

1 Non (Passez à DSQ\_Q05)  
2 Parfois  
3 Souvent  
4 Toujours  
Ne sait pas  
(Refus n'est pas permis)

Null go to DSQ\_Q05

Nul passez à DSQ\_Q05

DSQ\_Q02

Do you wear glasses or contact lenses to improve your vision?

Portez-vous des lunettes ou des verres de contact pour améliorer votre vision?

1 Yes  
2 No  
Don't know  
(Refusal is not allowed)

1 Oui  
2 Non  
Ne sait pas  
(Refus n'est pas permis)

DSQ\_Q03

**(With your glasses or contact lenses, which/Which)** of the following best describes your ability to see?

**(Avec vos lunettes ou verres de contact, lequel /Lequel)** des énoncés suivants décrit le mieux votre capacité à voir?



	1	No difficulty seeing (Go to DSQ_Q05)	1	Aucune difficulté à voir (Passez à DSQ_Q05)
	2	Some difficulty seeing	2	Un peu de difficulté à voir
	3	A lot of difficulty seeing	3	Beaucoup de difficulté à voir
	4	You are legally blind	4	Vous êtes une personne légalement aveugle
	5	You are blind	5	Vous êtes une personne aveugle
	Don't know (Refusal is not allowed)	(Go to DSQ_Q05)	Ne sait pas (Refus n'est pas permis)	(Passez à DSQ_Q05)
	Null go to DSQ_Q05		Nul passez à DSQ_Q05	
DSQ_Q04	How often does this (difficulty seeing/seeing condition) limit your daily activities?		À quelle fréquence (cette difficulté à voir limite-t-elle/ce trouble de vision limite-t-il) vos activités?	
	1	Never	1	Jamais
	2	Rarely	2	Rarement
	3	Sometimes	3	Parfois
	4	Often	4	Souvent
	5	Always	5	Toujours
	Don't know (Refusal is not allowed)		Ne sait pas (Refus n'est pas permis)	
DSQ_Q05	Do you have any difficulty hearing?		Avez-vous une quelconque difficulté à entendre?	
	1	No (Go to DSQ_Q09)	1	Non (Passez à DSQ_Q09)
	2	Sometimes	2	Parfois
	3	Often	3	Souvent
	4	Always	4	Toujours
	Don't know (Refusal is not allowed)		Ne sait pas (Refus n'est pas permis)	
	Null go to DSQ_Q09		Nul passez à DSQ_Q09	
DSQ_Q06	Do you use a hearing aid or cochlear implant?		Utilisez-vous un appareil auditif ou un implant cochléaire?	

	<p>1 Yes</p> <p>2 No</p> <p>Don't know</p> <p>(Refusal is not allowed)</p>	<p>1 Oui</p> <p>2 Non</p> <p>Ne sait pas</p> <p>(Refus n'est pas permis)</p>
DSQ_Q07	<p><b>(With your hearing aid or cochlear implant, which/Which)</b> of the following best describes your ability to hear?</p> <p>1 No difficulty (Go to DSQ_Q09) hearing</p> <p>2 Some difficulty hearing</p> <p>3 A lot of difficulty hearing</p> <p>4 You cannot hear at all</p> <p>5 You are Deaf Don't know (Go to DSQ_Q09) (Refusal is not allowed)</p> <p>Null go to DSQ_Q09</p>	<p><b>(Avec votre appareil auditif ou implant cochléaire, lequel/Lequel)</b> des énoncés suivants décrit le mieux votre capacité à entendre?</p> <p>1 Aucune difficulté à (Passez à DSQ_Q09) entendre</p> <p>2 Un peu de difficulté à entendre</p> <p>3 Beaucoup de difficulté à entendre</p> <p>4 Vous ne pouvez pas entendre du tout</p> <p>5 Vous êtes Sourd(e) Ne sait pas (Passez à DSQ_Q09) (Refus n'est pas permis)</p> <p>Nul passez à DSQ_Q09</p>
DSQ_Q08	<p>How often does this (difficulty hearing/'hearing condition) limit your daily activities?</p> <p>1 Never</p> <p>2 Rarely</p> <p>3 Sometimes</p> <p>4 Often</p> <p>5 Always</p> <p>Don't know</p> <p>(Refusal is not allowed)</p>	<p>À quelle fréquence (cette difficulté à entendre limite-t-elle/'ce trouble auditif limite-t-il) vos activités?</p> <p>1 Jamais</p> <p>2 Rarement</p> <p>3 Parfois</p> <p>4 Souvent</p> <p>5 Toujours</p> <p>Ne sait pas</p> <p>(Refus n'est pas permis)</p>
DSQ_Q09	<p>Do you have any difficulty walking, using stairs, using your hands or fingers or doing other physical activities?</p>	<p>Avez-vous une quelconque difficulté à marcher, à utiliser des escaliers, à vous servir de vos mains ou de vos doigts ou à faire d'autres activités physiques?</p>

	<p>1 No (Go to DSQ_R22)</p> <p>2 Sometimes</p> <p>3 Often</p> <p>4 Always</p> <p>Don't know</p> <p>(Refusal is not allowed)</p> <p>Null go to DSQ_R22</p>	<p>1 Non (Passez à DSQ_R22)</p> <p>2 Parfois</p> <p>3 Souvent</p> <p>4 Toujours</p> <p>Ne sait pas</p> <p>(Refus n'est pas permis)</p> <p>Nul passez à DSQ_R22</p>
DSQ_R10	The following questions are about your ability to move around, even when using an aid such as a cane.	Les prochaines questions portent sur votre capacité à vous déplacer même en utilisant une aide comme une canne.
DSQ_Q10	<p>How much difficulty do you have walking on a flat surface for 15 minutes without resting?</p> <p><u>ON-SCREEN HELP:</u> This refers to your regular walking pace. If you use an aid for minimal support such as a cane, walking stick or crutches, please answer this question based on your ability to walk when using these aids.</p> <p>1 No difficulty</p> <p>2 Some difficulty</p> <p>3 A lot of difficulty</p> <p>4 You cannot do at all</p> <p>Don't know</p> <p>(Refusal is not allowed)</p>	<p>Dans quelle mesure avez-vous de la difficulté à marcher sur un terrain plat pendant 15 minutes sans vous reposer?</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN :</u> Cela correspond à votre rythme régulier de marche. Vous utilisez une aide qui offre un soutien minime telle qu'une canne, un bâton de marche ou des béquilles, veuillez répondre en fonction du moment où vous utilisez ces aides.</p> <p>1 Aucune difficulté</p> <p>2 Un peu de difficulté</p> <p>3 Beaucoup de difficulté</p> <p>4 Vous en êtes incapable</p> <p>Ne sait pas</p> <p>(Refus n'est pas permis)</p>
DSQ_Q11	How much difficulty do you have walking up or down a flight of stairs, about 12 steps without resting?	Dans quelle mesure avez-vous de la difficulté à monter ou à descendre un escalier, soit environ 12 marches, sans vous reposer?

ON-SCREEN HELP: This refers to your regular walking pace.  
 If you use an aid for minimal support such as a cane,  
 walking stick or crutches, please answer this question  
 based on your ability to walk when using these aids.

- 1 No difficulty
- 2 Some difficulty
- 3 A lot of difficulty
- 4 You cannot do at  
all
- Don't know  
(Refusal is not allowed)

DSQ\_Q12

How often (does this difficulty walking/does this difficulty  
 using stairs/do these difficulties) limit your daily activities?

- 1 Never
- 2 Rarely
- 3 Sometimes
- 4 Often
- 5 Always
- Don't know  
(Refusal is not allowed)

DSQ\_Q13

How much difficulty do you have bending down and  
 picking up an object from the floor?

AIDE SUR L'ÉCRAN : Cela correspond à votre rythme  
 régulier de marche.  
 Vous utilisez une aide qui offre un soutien minime telle  
 qu'une canne, un bâton de marche ou des béquilles,  
 veuillez répondre en fonction du moment où vous utilisez  
 ces aides.

- 1 Aucune difficulté
- 2 Un peu de  
difficulté
- 3 Beaucoup de  
difficulté
- 4 Vous en êtes  
incapable
- Ne sait pas  
(Refus n'est pas permis)

À quelle fréquence (cette difficulté à marcher limite-t-  
 elle/cette difficulté à monter ou à descendre un escalier  
 limite-t-elle/ces difficultés limitent-elles) vos activités?

- 1 Jamais
- 2 Rarement
- 3 Parfois
- 4 Souvent
- 5 Toujours
- Ne sait pas  
(Refus n'est pas permis)

Dans quelle mesure avez-vous de la difficulté à vous  
 pencher et à ramasser un objet sur le plancher?

	<p>1 No difficulty</p> <p>2 Some difficulty</p> <p>3 A lot of difficulty</p> <p>4 You cannot do at all</p> <p>Don't know (Refusal is not allowed)</p>	<p>1 Aucune difficulté</p> <p>2 Un peu de difficulté</p> <p>3 Beaucoup de difficulté</p> <p>4 Vous en êtes incapable</p> <p>Ne sait pas (Refus n'est pas permis)</p>
DSQ_Q14	How much difficulty do you have reaching in any direction, <b>for example</b> , above your head?	Dans quelle mesure avez-vous de la difficulté à tendre les bras dans n'importe quelle direction, <b>par exemple</b> au-dessus de votre tête?
	<p>1 No difficulty</p> <p>2 Some difficulty</p> <p>3 A lot of difficulty</p> <p>4 You cannot do at all</p> <p>Don't know (Refusal is not allowed)</p>	<p>1 Aucune difficulté</p> <p>2 Un peu de difficulté</p> <p>3 Beaucoup de difficulté</p> <p>4 Vous en êtes incapable</p> <p>Ne sait pas (Refus n'est pas permis)</p>
DSQ_Q15	How often (does this difficulty bending down and picking up an object/does this difficulty reaching/do these difficulties) limit your daily activities?	À quelle fréquence (cette difficulté à vous pencher et à ramasser un objet limite-t-elle/cette difficulté à tendre les bras limite-t-elle/ces difficultés limitent-elles) vos activités?
	<p>1 Never</p> <p>2 Rarely</p> <p>3 Sometimes</p> <p>4 Often</p> <p>5 Always</p> <p>Don't know (Refusal is not allowed)</p>	<p>1 Jamais</p> <p>2 Rarement</p> <p>3 Parfois</p> <p>4 Souvent</p> <p>5 Toujours</p> <p>Ne sait pas (Refus n'est pas permis)</p>
DSQ_Q16	How much difficulty do you have using your fingers to grasp small objects like a pencil or scissors?	Dans quelle mesure avez-vous de la difficulté à vous servir de vos doigts pour saisir de petits objets comme un crayon ou des ciseaux?

	<p>1 No difficulty (Go to DSQ_R18)</p> <p>2 Some difficulty</p> <p>3 A lot of difficulty</p> <p>4 You cannot do at all</p> <p>Don't know (Go to DSQ_R18)</p> <p>(Refusal is not allowed)</p> <p>Null go to DSQ_R18</p>	<p>1 Aucune difficulté (Passez à DSQ_R18)</p> <p>2 Un peu de difficulté</p> <p>3 Beaucoup de difficulté</p> <p>4 Vous en êtes incapable</p> <p>Ne sait pas (Passez à DSQ_R18)</p> <p>(Refus n'est pas permis)</p> <p>Nul passez à DSQ_R18</p>
DSQ_Q17	<p>How often does this difficulty using your fingers limit your daily activities?</p> <p>1 Never</p> <p>2 Rarely</p> <p>3 Sometimes</p> <p>4 Often</p> <p>5 Always</p> <p>Don't know</p> <p>(Refusal is not allowed)</p>	<p>À quelle fréquence cette difficulté à vous servir de vos doigts limite-t-elle vos activités?</p> <p>1 Jamais</p> <p>2 Rarement</p> <p>3 Parfois</p> <p>4 Souvent</p> <p>5 Toujours</p> <p>Ne sait pas</p> <p>(Refus n'est pas permis)</p>
DSQ_R18	<p>The following questions are about <b>pain</b> due to <b>a long-term condition</b> that has lasted or is expected to last for <b>six months or more</b>.</p>	<p>Les questions suivantes portent sur <b>la douleur</b> due à <b>une condition à long terme</b> qui dure depuis six mois ou qui pourrait durer <b>six mois ou plus</b>.</p>
DSQ_Q18	<p>Do you have pain that is <b>always</b> present?</p> <p>1 Yes</p> <p>2 No</p> <p>Don't know</p> <p>(Refusal is not allowed)</p>	<p>Avez-vous de la douleur qui est <b>toujours</b> présente?</p> <p>1 Oui</p> <p>2 Non</p> <p>Ne sait pas</p> <p>(Refus n'est pas permis)</p>
DSQ_Q19	<p>Do you (also) have periods of pain that <b>reoccur</b> from time to time?</p>	<p>Avez-vous (aussi) des périodes de douleur qui <b>reviennent</b> de temps à autre?</p>

	<p>1 Yes</p> <p>2 No</p> <p>Don't know</p> <p>(Refusal is not allowed)</p>	<p>1 Oui</p> <p>2 Non</p> <p>Ne sait pas</p> <p>(Refus n'est pas permis)</p>
DSQ_Q20	<p>How often does this pain limit your daily activities?</p> <p><u>ON-SCREEN HELP:</u> If you have both pain that is always present and pain that reoccurs from time to time, consider the pain that bothers you the most. If your pain is controlled by medication or therapy, please answer this question based on when you are using your medication or therapy.</p> <p>1 Never (Go to DSQ_R22)</p> <p>2 Rarely (Go to DSQ_R22)</p> <p>3 Sometimes</p> <p>4 Often</p> <p>5 Always</p> <p>Don't know (Go to DSQ_R22)</p> <p>(Refusal is not allowed)</p> <p>Null go to DSQ_R22</p>	<p>À quelle fréquence cette douleur limite-t-elle vos activités?</p> <p><u>AIDE SUR L'ÉCRAN :</u> Vous avez les deux types de douleur, c'est-à-dire toujours présente et qui revient de temps à autre, considérez la douleur qui vous dérange le plus. Si votre douleur est contrôlée grâce à des médicaments ou à de la thérapie, veuillez répondre en fonction du moment où vous consommez des médicaments ou avez recours à une thérapie.</p> <p>1 Jamais (Passez à DSQ_R22)</p> <p>2 Rarement (Passez à DSQ_R22)</p> <p>3 Parfois</p> <p>4 Souvent</p> <p>5 Toujours</p> <p>Ne sait pas (Passez à DSQ_R22)</p> <p>(Refus n'est pas permis)</p> <p>Nul passez à DSQ_R22</p>
DSQ_Q21	<p>When you are experiencing this pain, how much difficulty do you have with your daily activities?</p>	<p>Lorsque vous ressentez cette douleur, dans quelle mesure avez-vous de la difficulté avec vos activités?</p>

ON-SCREEN HELP: If you have both pain that is always present and pain that reoccurs from time to time, consider the pain that bothers you the most. If your pain is controlled by medication or therapy, please answer this question based on when you are using your medication or therapy.

- 1 No difficulty
- 2 Some difficulty
- 3 A lot of difficulty
- 4 You cannot do most activities

Don't know  
(Refusal is not allowed)

DSQ\_R22

Please answer only for **difficulties or long-term conditions** that have lasted or are expected to last for **six months or more**.

DSQ\_Q22

Do you have any difficulty learning, remembering or concentrating?

- 1 No (Go to DSQ\_R33)
- 2 Sometimes
- 3 Often
- 4 Always

Don't know  
(Refusal is not allowed)

Null go to DSQ\_R33

AIDE SUR L'ÉCRAN : Vous avez les deux types de douleur, c'est-à-dire toujours présente et qui revient de temps à autre, considérez la douleur qui vous dérange le plus. Si votre douleur est contrôlée grâce à des médicaments ou à de la thérapie, veuillez répondre en fonction du moment où vous1 consommez des médicaments ou avez recours à une thérapie.

- 1 Aucune difficulté
  - 2 Un peu de difficulté
  - 3 Beaucoup de difficulté
  - 4 Vous ne pouvez pas faire la plupart de vos activités
- Ne sait pas  
(Refus n'est pas permis)

Veuillez déclarer uniquement les **difficultés ou conditions à long terme** qui durent depuis six mois ou qui pourraient durer **six mois ou plus**.

Avez-vous une quelconque difficulté à apprendre, à retenir de l'information ou à vous concentrer?

- 1 Non (Passez à DSQ\_R33)
- 2 Parfois
- 3 Souvent
- 4 Toujours

Ne sait pas  
(Refus n'est pas permis)

Nul passez à DSQ\_R33



DSQ_Q23	<p>Do you think you have a condition that makes it difficult in general for you to learn? This may include learning disabilities such as dyslexia, hyperactivity, attention problems, etc.</p> <p>1 Yes  2 No  Don't know  (Refusal is not allowed)</p>	<p>Croyez-vous avoir une condition qui rend l'apprentissage difficile pour vous en général? Ceci pourrait inclure les troubles d'apprentissage tels que la dyslexie, l'hyperactivité, les problèmes d'attention, etc.</p> <p>1 Oui  2 Non  Ne sait pas  (Refus n'est pas permis)</p>
DSQ_Q24	<p>Has a teacher, doctor or other health care professional ever said that you had a learning disability?</p> <p>1 Yes  2 No  Don't know  (Refusal is not allowed)</p>	<p>Un enseignant, un médecin ou un autre professionnel de la santé vous a-t-il déjà dit que vous aviez un trouble d'apprentissage?</p> <p>1 Oui  2 Non  Ne sait pas  (Refus n'est pas permis)</p>
DSQ_Q25	<p>How often are you daily activities limited by this condition?</p> <p>1 Never (Go to DSQ_Q27)  2 Rarely (Go to DSQ_Q27)  3 Sometimes  4 Often  5 Always  Don't know (Go to DSQ_Q27)  (Refusal is not allowed)</p> <p>Null go to DSQ_Q27</p>	<p>À quelle fréquence vos activités sont-elles limitées par cette condition?</p> <p>1 Jamais (Passez à DSQ_Q27)  2 Rarement (Passez à DSQ_Q27)  3 Parfois  4 Souvent  5 Toujours  Ne sait pas (Passez à DSQ_Q27)  (Refus n'est pas permis)</p> <p>Nul passez à DSQ_Q27</p>
DSQ_Q26	<p>How much difficulty do you have with your daily activities because of this condition?</p>	<p>Dans quelle mesure avez-vous de la difficulté avec vos activités à cause de cette condition?</p>

	<p>1 No difficulty</p> <p>2 Some difficulty</p> <p>3 A lot of difficulty</p> <p>4 You cannot do most activities</p> <p>Don't know (Refusal is not allowed)</p>		<p>1 Aucune difficulté</p> <p>2 Un peu de difficulté</p> <p>3 Beaucoup de difficulté</p> <p>4 Vous ne pouvez pas faire la plupart de vos activités</p> <p>Ne sait pas (Refus n'est pas permis)</p>
DSQ_Q27	<p>Has a doctor, psychologist or other health care professional ever said that you had a developmental disability or disorder? This may include Down syndrome, autism, Asperger syndrome, mental impairment due to lack of oxygen at birth, etc.</p> <p>1 Yes</p> <p>2 No (Go to DSQ_Q30)</p> <p>Don't know (Go to DSQ_Q30)</p> <p>(Refusal is not allowed)</p> <p>Null go to DSQ_Q30</p>		<p>Un médecin, un psychologue ou un autre professionnel de la santé a-t-il déjà dit que vous aviez un problème ou un trouble du développement? Celui-ci pourrait inclure la trisomie, l'autisme, le syndrome d'Asperger, un trouble mental dû à un manque d'oxygène à la naissance, etc.</p> <p>1 Oui</p> <p>2 Non (Passez à DSQ_Q30)</p> <p>Ne sait pas (Passez à DSQ_Q30)</p> <p>(Refus n'est pas permis)</p> <p>Nul passez à DSQ_Q30</p>
DSQ_Q28	<p>How often are you daily activities limited by this condition?</p> <p>1 Never (Go to DSQ_Q30)</p> <p>2 Rarely (Go to DSQ_Q30)</p> <p>3 Sometimes</p> <p>4 Often</p> <p>5 Always</p> <p>Don't know (Go to DSQ_Q30)</p> <p>(Refusal is not allowed)</p> <p>Null go to DSQ_Q30</p>		<p>À quelle fréquence vos activités sont-elles limitées par cette condition?</p> <p>1 Jamais (Passez à DSQ_Q30)</p> <p>2 Rarement (Passez à DSQ_Q30)</p> <p>3 Parfois</p> <p>4 Souvent</p> <p>5 Toujours</p> <p>Ne sait pas (Passez à DSQ_Q30)</p> <p>(Refus n'est pas permis)</p> <p>Nul passez à DSQ_Q30</p>
DSQ_Q29	<p>How much difficulty do you have with your daily activities because of this condition?</p>		<p>Dans quelle mesure avez-vous de la difficulté avec vos activités à cause de cette condition?</p>

	1	No difficulty		1	Aucune difficulté	
	2	Some difficulty		2	Un peu de difficulté	
	3	A lot of difficulty		3	Beaucoup de difficulté	
	4	You cannot do most activities		4	Vous ne pouvez pas faire la plupart de vos activités	
		Don't know (Refusal is not allowed)			Ne sait pas (Refus n'est pas permis)	
DSQ_Q30	Do you have any ongoing memory problems or periods of confusion?			Avez-vous des troubles de mémoire continus ou des périodes de confusion?		
	<u>ON-SCREEN HELP</u> : <b>Exclude</b> occasional forgetfulness such as not remembering where you put your keys.			<u>AIDE SUR L'ÉCRAN</u> : <b>Exclure</b> les oublis occasionnels tels que ne plus vous souvenir où vous avez mis vos clés.		
	1	Yes		1	Oui	
	2	No	(Go to DSQ_R33)	2	Non	(Passez à DSQ_R33)
		Don't know	(Go to DSQ_R33)		Ne sait pas	(Passez à DSQ_R33)
		(Refusal is not allowed)			(Refus n'est pas permis)	
	Null go to DSQ_R33			Nul passez à DSQ_R33		
DSQ_Q31	How often are your daily activities limited by this problem?			À quelle fréquence vos activités sont-elles limitées par ce problème?		

ON-SCREEN HELP: If the problem is controlled by medication or therapy, please answer this question based on when you are using your medication or therapy.

- |                          |           |                 |
|--------------------------|-----------|-----------------|
| 1                        | Never     | (Go to DSQ_R33) |
| 2                        | Rarely    | (Go to DSQ_R33) |
| 3                        | Sometimes |                 |
| 4                        | Often     |                 |
| 5                        | Always    |                 |
| Don't know               |           | (Go to DSQ_R33) |
| (Refusal is not allowed) |           |                 |

Null go to DSQ\_R33

DSQ\_Q32

How much difficulty do you have with your daily activities because of this problem?

ON-SCREEN HELP: If the problem is controlled by medication or therapy, please answer this question based on when you are using your medication or therapy.

- |                          |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| 1                        | No difficulty                 |
| 2                        | Some difficulty               |
| 3                        | A lot of difficulty           |
| 4                        | You cannot do most activities |
| Don't know               |                               |
| (Refusal is not allowed) |                               |

DSQ\_R33

Please remember that your answers will be kept strictly confidential.

AIDE SUR L'ÉCRAN : Si le problème est contrôlé grâce à des médicaments ou à de la thérapie, veuillez répondre en fonction du moment où vous consommez des médicaments ou avez recours à une thérapie.

- |                          |          |                    |
|--------------------------|----------|--------------------|
| 1                        | Jamais   | (Passez à DSQ_R33) |
| 2                        | Rarement | (Passez à DSQ_R33) |
| 3                        | Parfois  |                    |
| 4                        | Souvent  |                    |
| 5                        | Toujours |                    |
| Ne sait pas              |          | (Passez à DSQ_R33) |
| (Refus n'est pas permis) |          |                    |

Nul passez à DSQ\_R33

Dans quelle mesure avez-vous de la difficulté avec vos activités à cause de ce problème?

AIDE SUR L'ÉCRAN : Si le problème est contrôlé grâce à des médicaments ou à de la thérapie, veuillez répondre en fonction du moment où vous consommez des médicaments ou avez recours à une thérapie.

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 1                        | Aucune difficulté                                    |
| 2                        | Un peu de difficulté                                 |
| 3                        | Beaucoup de difficulté                               |
| 4                        | Vous ne pouvez pas faire la plupart de vos activités |
| Ne sait pas              |  |
| (Refus n'est pas permis) |  |

Rappelez-vous que vos réponses demeureront strictement confidentielles.

DSQ\_Q33

Do you have any emotional, psychological or mental health conditions?

ON-SCREEN HELP: **e.g.**, anxiety, depression, bipolar disorder, substance abuse, anorexia, etc.

- 1 No (Go to DSQ\_Q36)  
 2 Sometimes  
 3 Often  
 4 Always  
 Don't know (Go to DSQ\_Q36)  
 (Refusal is not allowed)

Null go to DSQ\_Q36

Avez-vous une quelconque condition d'ordre émotionnel, psychologique ou de santé mentale?

AIDE SUR L'ÉCRAN : **p. ex.** anxiété, dépression, trouble bipolaire, toxicomanie, anorexie, etc.

- 1 Non (Passez à DSQ\_Q36)  
 2 Parfois  
 3 Souvent  
 4 Toujours  
 Ne sait pas (Passez à DSQ\_Q36)  
 (Refus n'est pas permis)

Nul passez à DSQ\_Q36

DSQ\_Q34

How often are your daily activities limited by this condition?

ON-SCREEN HELP: If the condition is controlled by medication or therapy, please answer this question based on when you are using your medication or therapy.

- 1 Never (Go to DSQ\_Q36)  
 2 Rarely (Go to DSQ\_Q36)  
 3 Sometimes  
 4 Often  
 5 Always  
 Don't know (Go to DSQ\_Q36)  
 (Refusal is not allowed)

Null go to DSQ\_Q36

À quelle fréquence vos activités sont-elles limitées par cette condition?

AIDE SUR L'ÉCRAN : Si la condition est contrôlée grâce à des médicaments ou à de la thérapie, veuillez répondre en fonction du moment où vous consommez des médicaments ou avez recours à une thérapie.

- 1 Jamais (Passez à DSQ\_Q36)  
 2 Rarement (Passez à DSQ\_Q36)  
 3 Parfois  
 4 Souvent  
 5 Toujours  
 Ne sait pas (Passez à DSQ\_Q36)  
 (Refus n'est pas permis)

Nul passez à DSQ\_Q36

DSQ\_Q35

When you are experiencing this condition, how much difficulty do you have with your daily activities?

Lorsque cette condition se manifeste, dans quelle mesure avez-vous de la difficulté avec vos activités?

ON-SCREEN HELP: If the condition is controlled by medication or therapy, please answer this question based on when you are using your medication or therapy.

- 1 No difficulty
- 2 Some difficulty
- 3 A lot of difficulty
- 4 You cannot do most activities

Don't know  
(Refusal is not allowed)

DSQ\_Q36

Do you have any other health problem or long-term condition that has lasted or is expected to last for six months or more?

ON-SCREEN HELP: **Exclude** any health problems previously reported.

- 1 Yes
- 2 No (Go to DSQ\_C38)
- Don't know (Go to DSQ\_C38)
- (Refusal is not allowed)

Null go to DSQ\_C38

DSQ\_Q37

How often does this health problem or long-term condition limit your daily activities?

AIDE SUR L'ÉCRAN : Si la condition est contrôlée grâce à des médicaments ou à de la thérapie, veuillez répondre en fonction du moment où vous consommez des médicaments ou avez recours à une thérapie.

- 1 Aucune difficulté
- 2 Un peu de difficulté
- 3 Beaucoup de difficulté
- 4 Vous ne pouvez pas faire la plupart de vos activités
- Ne sait pas  
(Refus n'est pas permis)

Avez-vous tout autre problème de santé ou condition à long terme qui dure depuis six mois ou qui pourrait durer six mois ou plus?

AIDE SUR L'ÉCRAN : **Exclude** tout problème de santé déjà mentionné.

- 1 Oui
- 2 Non (Passez à DSQ\_C38)
- Ne sait pas (Passez à DSQ\_C38)
- (Refus n'est pas permis)

Nul passez à DSQ\_C38

À quelle fréquence ce problème de santé ou cette condition à long terme limite-t-il vos activités?

ON-SCREEN HELP: If you have more than one other health problem or condition, please answer based on the health problem or condition that limits your daily activities the most.

- 1 Never
- 2 Rarely
- 3 Sometimes
- 4 Often
- 5 Always
- Don't know
- (Refusal is not allowed)

AIDE SUR L'ÉCRAN : Si vous avez plus d'un autre problème de santé ou condition, veuillez répondre en fonction du problème de santé ou de la condition qui limite vos activités le plus.

- 1 Jamais
- 2 Rarement
- 3 Parfois
- 4 Souvent
- 5 Toujours
- Ne sait pas
- (Refus n'est pas permis)

DSQ\_R38 The following questions are about **pain** due to a **long-term condition** that has lasted or is expected to last for **six months or more**.

Les questions suivantes portent sur **la douleur** due à **une condition à long terme** qui dure depuis six mois ou qui pourrait durer **six mois ou plus**.

DSQ\_Q38 Do you have pain that is **always** present?

Avez-vous de la douleur qui est **toujours** présente?

- 1 Yes
- 2 No
- Don't know
- (Refusal is not allowed)

- 1 Oui
- 2 Non
- Ne sait pas
- (Refus n'est pas permis)

DSQ\_Q39 Do you (also) have periods of pain that **reoccur** from time to time?

Avez-vous (aussi) des périodes de douleur qui **reviennent** de temps à autre?

- 1 Yes
- 2 No
- Don't know
- (Refusal is not allowed)

- 1 Oui
- 2 Non
- Ne sait pas
- (Refus n'est pas permis)

DSQ\_Q40 How often does this pain limit your daily activities?

À quelle fréquence cette douleur limite-t-elle vos activités?

ON-SCREEN HELP: If you have both pain that is always present and pain that reoccurs from time to time, consider the pain that bothers you the most. If your pain is controlled by medication or therapy, please answer this question based on when you are using your medication or therapy.

- |   |                          |                 |
|---|--------------------------|-----------------|
| 1 | Never                    | (Go to DSQ_END) |
| 2 | Rarely                   | (Go to DSQ_END) |
| 3 | Sometimes                |                 |
| 4 | Often                    |                 |
| 5 | Always                   |                 |
|   | Don't know               | (Go to DSQ_END) |
|   | (Refusal is not allowed) |                 |

Null go to DSQ\_END

DSQ\_Q41

When you are experiencing this pain, how much difficulty do you have with your daily activities?

AIDE SUR L'ÉCRAN : Vous avez les deux types de douleur, c'est-à-dire toujours présente et qui revient de temps à autre, considérez la douleur qui vous dérange le plus. Si votre douleur est contrôlée grâce à des médicaments ou à de la thérapie, veuillez répondre en fonction du moment où vous consommez des médicaments ou avez recours à une thérapie.

- |   |                          |                    |
|---|--------------------------|--------------------|
| 1 | Jamais                   | (Passez à DSQ_END) |
| 2 | Rarement                 | (Passez à DSQ_END) |
| 3 | Parfois                  |                    |
| 4 | Souvent                  |                    |
| 5 | Toujours                 |                    |
|   | Ne sait pas              | (Passez à DSQ_END) |
|   | (Refus n'est pas permis) |                    |

Nul passez à DSQ\_END

Lorsque vous ressentez cette douleur, dans quelle mesure avez-vous de la difficulté avec vos activités?



ON-SCREEN HELP: If you have both pain that is always present and pain that reoccurs from time to time, consider the pain that bothers you the most. If your pain is controlled by medication or therapy, please answer this question based on when you are using your medication or therapy.

- 1 No difficulty
- 2 Some difficulty
- 3 A lot of difficulty
- 4 You cannot do most activities
- Don't know  
(Refusal is not allowed)

AIDE SUR L'ÉCRAN : Vous avez les deux types de douleur, c'est-à-dire toujours présente et qui revient de temps à autre, considérez la douleur qui vous dérange le plus. Si votre douleur est contrôlée grâce à des médicaments ou à de la thérapie, veuillez répondre en fonction du moment où vous consommez des médicaments ou avez recours à une thérapie.

- 1 Aucune difficulté
- 2 Un peu de difficulté
- 3 Beaucoup de difficulté
- 4 Vous ne pouvez pas faire la plupart de vos activités
- Ne sait pas  
(Refus n'est pas permis)

DSQ\_END

**Veteran (VET)**

VET\_Q120

Have you ever served in the Canadian military?

ON-SCREEN HELP: Canadian military service includes service with the Regular Force or Reserve Force as an Officer or a Non-Commissioned Member. It does not include service with the Cadets.

(Don't know, Refusal not allowed)

VET\_END

**Ancien combattant (VET)**

Avez-vous déjà servi dans les forces militaires canadiennes?

AIDE SUR L'ÉCRAN : Le service militaire canadien comprend le service avec la Force régulière ou la Force de réserve à titre d'officier ou de militaire du rang. Il ne comprend pas le service avec les cadets.

(Ne sait pas, Refus ne sont pas permis)